

## EL SANTO EVANGELIO SEGÚN SAN MARCOS

*Juan el Bautista predica en el desierto  
(Mt 3.1-12; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)*

<sup>1</sup> Jesucristo Dio Macu ye queti caroa queti ocdo bairo cãni jũgoyupa.

<sup>2</sup> Tirumaru macacu Dio ye queti buiori majocu Isaía cawamesucu ocdo bairo caĩ ucayupi Jesucristo ati yeparure cu cáatípere:

Camajare na canetoo catiorau majuu cu jũgoye yu joogu apeĩre yu ye quetire cabuio jũgoyeyepare. Cuna anigumi camaja na yerire caroaro catũgooña quenoo yuu rotii.

<sup>3</sup> Jĩcau cayucu mani yeparure camaja manoru awaja tũjnucu teñagumi. Ocdo bairo ĩ buiogumi cu taru caejarãre: “Caroaro quenoo yuuya mũja yerire, cariare tũgooñari mani Urau cu cáatĩparo jũgoye. Caroa macare ája,” caĩ ucayupi Isaía, Juan cu cabaipere Dio cãre cu caĩ rotiriquire.

<sup>4</sup> To bairi Juan cayucu mani yeparure ãcu ocdo bairo na caĩñuru camajare:

—Caroorije mũja cátinucurijere jũtiritiri mũja yeri wajoaya. Coje rericarore bairo caroorije jã cátiere Dio cu majirioato ĩrã bautisa rotiya, na caĩñuru Juan.

<sup>5</sup> Capãarã ti yeparu Judearu macana, Jerusalén macana quena capãarã camaja Juan cu cabuoirijere caapirã aájuparã. Caroorije na cátajere

jutiriti, “Caroorije cána já ã,” Diore na caïro Jordán sawamecúti yaru na cabautisayuru Juan.

<sup>6</sup> Cú jutiïro waibucurã cameyo sawamecuna poa mena juarica wu cajaanucuiñuru Juan. Cú wëarica wë waibucu ajero wë cãñure. To bairi diroare, ñimiare uga, beroa ocore caetinuñuru Juan.

<sup>7</sup> Camajare ocõo bairo na caï buionucuiñuru Juan:

—Yú bero apeï yu netoro cãni majuu atígumi. Cüre bairo cabaii mee yu ã. Cawatoa macacu, paa coteri majocure bairona yu ã.

<sup>8</sup> Oco mena cabautisau yu ã yua. Cú maca Espiritu Santore mija joogumi cüre caboorãre. Cú Espiritu Santore jocu, oco mena coje majuuricarore bairo mija átigumi, caroorije mija cátiere rei.

### *El bautismo de Jesús*

*(Mt 3.13-17; Lc 3.21-22)*

<sup>9</sup> Juan camajare cú cabautisari gumarina Jesu quena Galilea yepa Nasaré macaru cãnacú Jordán sawamecúti ya Juan turu caejayuru Jesu. Toru cú caejaro cú cabautisayuru Juan.

<sup>10</sup> Cú cabautisaro bero Jesu camaa nucañuru ti ya tujaro. Maanuca, umegoco jope capãro catujayuru Jesu. Cú catujuro buare bairo bauu Espiritu Santo carui ajuru Jesu bui.

<sup>11</sup> To bairo cú cabairi ranua umegocoru cú Pacu cú sawadarijere caariyuru Jesu:

—Yú Macu, yu camai netou majuu mu ã. Seeto mu yu tujá wariñuu, cú cañuru Dio Jesure.

### *Tentación de Jesús*

*(Mt 4.1-11; Lc 4.1-13)*

12 Jesure Juan cɛ cabautisaricaro bero nemoona Espírítu Santo cɛ cane aájurɛ cayucɛ mani yepa, camaja manopɛ yua.

13 Jesu topɛre cuarenta rumɛri majuu cañurɛ. Waibɛcɛrã cauwarã watoapɛ cañurɛ. Topɛ Jesu cɛ cãno Sataná maca ¿Diore cɛ bai netoo nɛcabocɛti? ñi ricati wame caroori wamere cɛ cáti rotibajurɛ. Jesure Sataná to bairo cɛ cañ wadajãrona Dio tɛ macana cɛ cacotera ejayuparã ángel maja Jesure.

### *Jesús comienza su trabajo en Galilea*

*(Mt 4.12-17; Lc 4.14-15)*

14 Cabero ɛpaɛ Herode Juan camajare bautisari majocɛre presopɛ cɛ cajõoñurɛ. Juan presopɛ cɛ cãnitoye Jesu Galilea yepapɛ cáaájurɛ tunu, Dio ye quetire buio teñaɛ aáɛɛ.

15 Ocõo bairo cañ buio teñañurɛ:

—Mere ejatɛgami mɛja tɛpɛre yoaro mɛja cayuuricɛ. Yucɛacãna mere ɛpaɛ jãagami. To bairi caroorije mɛja cátinucurijere jatiritiri mɛja catɛgooñarijere wajoaya. Dio camajare na netoo catiogumi ñriquere apí nɛcɛbɛgoya, cañ buio teñañurɛ.

### *Jesús llama a cuatro pescadores*

*(Mt 4.18-22; Lc 5.1-11)*

16 Cabero Jesu Galilea cawamecɛti ra ɛtabɛcɛra tɛjaropɛ cáateñañurɛ. Ti ra tɛjaro aáteñaɛ topɛ Simón, apeñ cɛ bai André na cabɛga ejayurɛ. Wai wajari maja cañuparã naa. To bairi Jesu na tɛpɛ cɛ caejari paɛna bapire caroca ñuañuparã ti rapɛre.

17 To bairo na cáto tɛjɛɛ:

—Jitá yɛ mena, na cañurɛ Jesu. —Caroaro mɛja wai waja maji. Yucɛra yɛ mena aána camajare

Dio ye quetire m̄ja buio majigarã. To bairo m̄ja caĩ buiorijere apirã na quena Diore caapir̄jarã anigarãma, na caĩñur̄m̄ Jesu.

<sup>18</sup> To bairo c̄m caĩrijere apirã nemoona na bap̄i yuc̄re piti c̄ũ, Jesu mena cáaácoajuparã.

<sup>19</sup> Jesu petoacã aánem̄m̄ p̄ugarãre na cabuga ejayur̄m̄. Sebedeo punaare Jacobo, c̄m bai Juan jãare na cabuga ejayur̄m̄. Bap̄i yuc̄m̄ cawooriquere jia quenoora cumuap̄m̄ cáti jañañuparã.

<sup>20</sup> Na quenare na capiyur̄m̄ Jesu. To bairo na c̄m caĩ piro apiri na pac̄m̄ Sebedeore, c̄m paari majare na cáaáweoyuparã, Jesu mena aána yua.

*Un hombre que tenía un espíritu malo  
(Lc 4.31-37)*

<sup>21</sup> Cabero Capernaum cawamecuti macap̄m̄ caejayur̄m̄ Jesu c̄m buerã mena. Sábado cãno judío maja na yerijãrica r̄m̄m̄ cãno na caneñaponucuri wiip̄m̄ cajãa ejayur̄m̄ Jesu. Ti wiip̄m̄ jãa ejañ ti wiip̄m̄ cãnare na cabuio j̄goyur̄m̄ Dio ye quetire.

<sup>22</sup> Jesu c̄m cabuiorijere apirã api wariñuubana quena caapi ac̄m̄acoajuparã, caroaro camaji netom̄ ãmi ãrã. Nare cabuionucurãre bairo na cabuioquẽjur̄m̄ Jesu maca.

<sup>23</sup> Ti wii na caneñapori wiip̄m̄ j̄ic̄m̄ cawãti jãa ecooric̄m̄ cãñur̄m̄. Oc̄o bairo caĩ awajayur̄m̄:

<sup>24</sup> —¡Jesu, Nasaré macac̄m̄! ¡Jã patowãcooqueticõaña! ¿Jãre rei acú m̄ bairi? M̄m̄ ȳm̄ t̄j̄m̄ maji. Dio c̄m cajooric̄m̄na m̄ ã m̄na, caroorije cátiquẽc̄m̄. Cañuu netom̄ majuu m̄ ã, c̄m caĩ awajayur̄m̄ cawãti jãa ecooric̄m̄.

<sup>25</sup> To bairo c̄m caĩ awajaro apii Jesu wãti camajoc̄m̄p̄are cajaan̄re c̄m tutii oc̄o bairo c̄m caĩñur̄m̄:

—¡Janacoacuja! To cõona buti aácsuja, cɥ caĩñurɥ Jesu.

<sup>26</sup> To bairo Jesu cɥ caĩrona wãti camajocɥɥre cãcɥ cɥ cayugui mecɥ riañao joroque cɥ cájurɥ. To bairo cɥ áti, seeto majuu caawajacoa buti aájurɥ yua.

<sup>27</sup> To bairo cɥ cabairo tɥjurã ti wiipɥ caneñaporã catɥɥ acɥacoajuparã. Tɥɥ acɥa, na majuuna caame jeniñañuparã:

—¿Ñee unie to ãti ati wame cɥ cawama buerije? Wãtia camajapɥre cajaanã quenare na buu recõami. Na cɥ cabuti rotirona buticoapa, caame ññuparã.

<sup>28</sup> To bairi yoaro mee Jesu cɥ cãnie quetire Galilea yepa macana caqueti api peticoajuparã.

### *Jesús sana a la suegra de Simón Pedro*

*(Mt 8.14-15; Lc 4.38-39)*

<sup>29</sup> Jesu neñaporica wiipɥ butiri bero Simón, André jãa ya wiipɥre caejayuparã Jacobo, Juan, Jesu jãa.

<sup>30</sup> Ti wiipɥre Simón mañico bɥgoye riao cájupo. Jesure, “Riao áamo,” cɥ caĩ buioyuparã.

<sup>31</sup> Jesu to bairo na caĩro apii co catɥɥ jãajurɥ. Jãa, co wamopɥ ñe, co catũga wamɥo nɥcoñurɥ. To bairo cɥ cátona nemoo bɥgoye cajanacoajupe. To bairi catí wamɥnɥca, nare caugarique peobojayupo yua.

### *Jesús sana a muchos enfermos*

*(Mt 8.16-17; Lc 4.40-41)*

<sup>32</sup> Muipu cɥ caroca jãaro bero canaiori paɥ bero cãno camaja nipetirã cariaye cɥnare, cawãtiacɥna quenare na cajee ejayuparã Jesu tɥɥre.

33 To bairi nipetirã ti maca macana jope tɔpɔ caneñapoyuparã.

34 To bairo na caneñaporo tɔjɔ capãarã cariarãre na cariaje cutiere na canetoobojayupɔ Jesu. Ricati wameri jeto na cariaje cutiere na cacatioyupɔ. Cawãtia jañarã quenare na canetooñupɔ Jesu. Wãtiare na buu rei na cawada rotiquẽjupɔ, Dio Macɔ yɔ cãniere camajare na ïqueticõato ïi.

### *Jesús predica en Galilea*

*(Lc 4.42-44)*

35 Ape rɔmɔ cabujuparo jɔgoye Jesu yopi, ti maca tɔjaro camaja manopɔ Diore cajenii aájupɔ.

36 Cabero Simón, aperã cɔ mena macana mena Jesure camacara aájuparã.

37 Cũre buga ejarã, ocõo bairo cɔ caññuparã:

—Camaja nipetirã mɔre macarã áama, cɔ caññuparã.

38 To bairo na cañro:

—Jitá apero catɔacã cãni macaripɔ. Topɔ quenare yɔ ye quetire na yɔ buiogɔ. Tierena buio teñan acú yɔ cáarú ati yerapɔre, caññupɔ Jesu.

39 To bairi Jesu nipetiro Galilea yerapɔ camaja na caneñaponucuri wiiripɔ na cabuio teñanucuiñupɔ. Cawãtia cɔnare na carebojanucuiñupɔ.

### *Jesús sana a un leproso*

*(Mt 8.1-4; Lc 5.12-16)*

40 Jesu Galileapɔ cɔ cãno ïĩcɔ camajocɔ carupɔ ajeri boam Jesu tɔpɔ caejayupɔ. Cɔ tɔ eja, rɔropatua mena tuatu ejacumuri ocõo bairo cɔ caññupɔ Jesure:

—Y<sub>u</sub> carupa<sub>u</sub> ajero boarijere y<sub>u</sub> m<sub>u</sub> canetoogaata m<sub>u</sub> netoo maji.

<sup>41</sup> Jesu c<sub>u</sub> boracoo t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>u c<sub>u</sub> pañari ocōo bairo c<sub>u</sub> cañur<sub>u</sub>:

—M<sub>u</sub>re y<sub>u</sub> netoog<sub>u</sub>. To cōona m<sub>u</sub> caboarije m<sub>u</sub>re yaticoagaro.

<sup>42</sup> To bairo c<sub>u</sub> cañrona c<sub>u</sub> caboabataje nemoona cayati peticoajupe yua. Carupa<sub>u</sub> boaquēc<sub>u</sub> cañur<sub>u</sub> yua.

<sup>43</sup> Cabero Jesu, caroaro mena aác<sub>u</sub>ja ñi, cariare c<sub>u</sub> cañ buioyur<sub>u</sub>:

<sup>44</sup> —Aperãre m<sub>u</sub>re y<sub>u</sub> canetoorijere na buioquēja mai. Cariapena aásoac<sub>u</sub>ja Dio wii macac<sub>u</sub> sacerdote majoc<sub>u</sub> t<sub>u</sub>r<sub>u</sub>. Aá, m<sub>u</sub> cacami boariquere cayatirijere c<sub>u</sub> iñoña. C<sub>u</sub> majuuna t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>u, “Yati peticoajupa,” ñg<sub>u</sub>mi. To bairo m<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> cañro bero Diore m<sub>u</sub> can<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>gorijere iñoori waib<sub>u</sub>c<sub>u</sub> m<sub>u</sub> ca-joe buje m<sub>u</sub>gora<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> m<sub>u</sub> joog<sub>u</sub> sacerdote majoc<sub>u</sub>re, Moisé c<sub>u</sub> carotiricarore bairona. To bairo m<sub>u</sub> cáto camaja nipetirã majigarãma m<sub>u</sub> cacami yatirijere.

<sup>45</sup> To bairo Jesu c<sub>u</sub> cañriquere cátiquējur<sub>u</sub> cacami boaric<sub>u</sub>. Átiquēc<sub>u</sub>na aá, nemoona camaja nipe-tirãre na cabuio bate peocōañur<sub>u</sub>. To bairi Jesu camaja capãarã na cãni macarip<sub>u</sub>re caeja majiquējur<sub>u</sub> yua. Ti macari t<sub>u</sub>jarop<sub>u</sub>na cáateñañur<sub>u</sub> Jesu camaja capãarã na samapor<sub>u</sub>. Macarip<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cãniquetibato quena camaja capãarã nipetiro macana Jesure c<sub>u</sub> cat<sub>u</sub>jurã ejanucuiñurã.

*Jesús sana a un paralítico*  
(Mt 9.1-8; Lc 5.17-26)

<sup>1</sup> Capree rumari bero meena carupam ajeri boare cɛ cacatioricaro beroacãna Capernaum catunu aájupɛ Jesu tunu. Topɛ cɛ cãno aperã, “Ti wiipɛ ãcumi,” caĩ majiñuparã.

<sup>2</sup> To bairi nemoo camaja capãarã Jesu tɛpɛ caneñañuparã. Capãarã majuu na caneñaro ti wii cajira netocoajupe. To bairi jope tɛpɛ quenare cajiracoajuparã. To bairi cɛ ye quetire na cabuiouupɛ.

<sup>3</sup> To bairi cɛ caĩ buio ani paɛna Jesu tɛpɛ jĩcaɛ cáaa majiquẽcɛre bapari cãnacãɛ camɛna cariaɛre yo pericaro mena cɛ cayo ne ejayuparã.

<sup>4</sup> Jesu tɛacã capãarã majuu camaja na cãno Jesu tɛpɛre cajãa eja majiquẽjuparã. Jãa eja majiquetibana wii buipɛ wamɛ aá, Jesu cɛ catɛjɛnucuro bui majuu jĩca ope cajee weyuparã. Ti operɛ cáaa majiquẽcɛre cɛre na cayo neata yeje menana cayo ruio jooyuparã.

<sup>5</sup> To bairo cɛre na cayo ruio jooro tɛjɛɛ, “Caroaro yure catugooña nucubugorã ãnama,” caĩ majiñupɛ Jesu. To bairo ã majiri:

—Yɛ yaɛ, caroorije mɛ cátajere mɛ yɛ majiriobojacõa, cɛ caĩñupɛ.

<sup>6</sup> To bairo cɛre cɛ caĩro apirã topɛ caruirã Moisé ãnacɛ cɛ caucariquere cabueri maja ocõo bairo caĩ tɛgooñañuparã:

<sup>7</sup> “¿Nope ãni to bairo cɛ ãti? Diore rooro ãmi. Dio jĩcaɛna ãmi caroorije átajere camajiritio majii,” caĩ tɛgooñañuparã.

<sup>8</sup> Jesu to bairo na caĩ tɛgooñarijere tɛjɛ majiri ocõo bairo na caĩñupɛ:



—¿Nope ñã to bairo yure mña ñ tũgoõñati?

9-10 —Cáaá majiquẽcure, “Caroorije mñ cátajere majiritiõ yñ áa,” cñ yñ caĩro, “Jocña ñmi,” mña ñã. “Wamũncacoa aácñja,” cñ yñ caĩata cñ riaye to canetoro yñ catutuarijere mña tñm majigarã. To bairi mña catũjuro cñ riayere yñ netoogñ. Cñ yñ canetooro camaja caroorije na cátajere na yñ camajiritiõboja majirije quenare mña tñm majigarã. “Dio Macñ camaja tũpñ cñ cajooricñ caroorije camaja na cátajere na majiritiõboja majimi,” yure mña cañ majiparore bairo ñi, cñ yñ netoogñ, na caññurñ Jesu.

To bairo na ñi, cáaá majiquẽcure ocõo bairo cñ caññurñ:

11 —Wamũncañã, mñ cuññaricarore tune ne, mñ ya wiĩpñ tunu aácñja, mñre yñ ñ, cñ caññurñ.

12 To bairo cñre cñ cañrona cáaá majiquetibatacñ sawamñ ñcññurñ. Wamũncñ, cñ cuññaricarore tune, camaja ñipetiro na catũjuro cáaácoajurñ. To bairo cñ cabairo camaja ñipetiro catũjũ acñacoajurã. Tñm acñari Diore cñ ñ ñcñbũgorã ocõo bairo caññurã:

—To bairije catũjũya maninucuwñ, caame ññurã.

*Jesús llama a Leví*  
(Mt 9.9-13; Lc 5.27-32)

13 Jesu cáaá majiquẽcure cãtiori bero, utabucñra tñjarõpñ cáaájurñ tunu. Topñ cñ cãno camaja capãarã caneñarõyurã cñ tũpñ. Cñ tũpñ camaja capãarã na caneñarõro tñmñ Dio ye quetire na cabũioyurñ.

14 Topu neto aácu Leví, Alfeo macure cu catujuyuru. Leví maca gobierno ye cānipere camaja ye niyeru jeebojari majocu cañuru. To bairi cu caraari aruaru caruiyuru. Jesu topu cu caruiro cu tujuu ocdo bairo cu cañuru:

—Jitá yu mena.

To bairo cu cairona Leví wamunuca, Jesu mena cááacoajuru.

15 Cabero Jesu Leví mena cu ya wiipru caugau aájuru. Capaarã niyeru gobiernore camaja yere jeebojari maja, caroorije cátinucurã quena cañuparã. To bairo cabairã capaarã Jesu mena cááateñarã cañuparã. To bairi na quena Jesu buerã mena Leví ya wiipru cauga ruiyuparã.

16 To bairo na cabairo catujuyuparã judío majare cabuerã, aperã fariseo maja. Jesu capaarã niyeru gobiernore jeebojari maja, aperã, “Caroorã ãma,” camaja na cañ tũgooñarã mena cu caugaro tujurã, cu buerãre ocdo bairo na cañuparã:

—¿Nope ñi mjaare cabuei gobiernore camaja ye niyeru jeebojari maja mena, caroorijere cátinucurã mena cu bapacuti uganucuti? cañuparã.

17 Jesu to bairo na cairo apii ocdo bairo na cañuru:

—Cariaye mana ucoyeri majocure macaquēnama. Cariayecuna maca ucoyeri majocure macarãma. To bairona, “Caroarã jã ã,” cañrãre na átinemoñ acú mee yu cáarú. Caroorã macare caroorije na cátiere jutiriti rotii yu cáarú. Rooro na catũgooñarijere na wajoa rotii acú yu cáarú, na cañuru Jesu.

*Le preguntan a Jesús sobre el ayuno  
(Mt 9.14-17; Lc 5.33-39)*

<sup>18</sup> Jĩca r̄m̄ Juan camajare bautisari majoc̄ c̄ cabuerã, fariseo maja quena ɥgaqueti Diore cajeni n̄c̄b̄goyuparã. To bairo cabairã jĩcaarã Jesu t̄p̄r̄ aá, oc̄o bairo c̄ caĩ jeniñañuparã:

—Juan camajare bautisari majoc̄ c̄ cabuerã ɥgaquẽnana Diore jeni n̄c̄b̄gonucuma. Fariseo maja na cabuerã quena to bairona átinucuma. ¿Nore írã m̄ cabuerã maca to bairo na baiquẽti? caĩ jeniñañuparã.

<sup>19</sup> To bairo na caĩ jeniñaro Jesu maca oc̄o bairo na caĩñup̄r̄:

—Jĩcā c̄ cawamo jiar̄ boje r̄m̄ c̄ cáto c̄ mena macana t̄ḡooñarique paĩ ɥgaqueti baiquẽnama. Nipetiro wariñuurãma c̄ mena ãnaa.

<sup>20</sup> Cabero ape r̄m̄ aperã aperop̄r̄ c̄re na cañe aápata to c̄ona t̄ḡooñarique paĩ ɥgaqueti wariñuquetiborãma, na caĩñup̄r̄ Jesu. C̄ buerã mena c̄ c̄n̄ona na caɥgaqueti t̄ḡooñarique paĩ majiquẽtiere na ĩ buiō na caĩñup̄r̄ Jesu.

<sup>21</sup> Ape wame tunu queti buio majiorica wame na caĩ buioyup̄r̄. C̄ ye queti fariseo maja jãa jocarãna na caĩ buiorije mena cat̄ḡooña ajuquetipe ã, oc̄o bairo na caĩ buioyup̄r̄:

—Camajoco jutiro cawamaro cajaanã manore woo nequẽcomo cab̄c̄rore e tuugo. To bairo co c̄apata cawama r̄ca r̄ḡaboro m̄ja cacojero. To bairo r̄ḡari netob̄jaro wooboro, na caĩñup̄r̄ Jesu.

<sup>22</sup> —Vino ɥje oco etirique cawama m̄ja cátiere cab̄c̄ poa wec̄ ajero erica poare m̄ja pio jãa majiquẽna. Cab̄c̄ poap̄rena m̄ja capio jãata ti poa woocoaboro. To bairi ɥje oco pio recoaboro

yua. To bairi vino cawamare cawama poa mena capio jāpe ã, caññurꝰ Jesu. To bairo ñi cꝰ ye mena fariseo maja ye mena caajuquetipe ã ñi, caññurꝰ Jesu.

*Los discípulos recogen trigo en el día de descanso  
(Mt 12.1-8; Lc 6.1-5)*

<sup>23</sup> Jīca rꝰmꝰ judío maja na cayerijāri rꝰmꝰ cāno Jesu cꝰ buerã mena trigo wejepꝰ caneto aájurꝰ. Cꝰ buerã ti wejepꝰ neto aána trigore catune jee uꝰgayuparã.

<sup>24</sup> To bairo na cajee uꝰga neto aáto tꝰjꝰrã fariseo maja Jesure cꝰ cañ tutiyuparã:

—¿Nope ĩrã mꝰ buerã yerijārica rꝰmꝰ cānibato quena capaa rotiya maniere na áati?

<sup>25</sup> To bairo na cañro ocōo bairo na cayꝰyurꝰ Jesu:

—Tirꝰmꝰrꝰ macacꝰ mani ñicꝰ jāa ꝰꝰꝰ David ānacꝰ cꝰ mena macana mena ñigo boabana na cátajere mere mꝰja bue tꝰgaricarã.

<sup>26</sup> Abiatar cawamecꝰꝰ sacerdote maja ꝰꝰꝰ cꝰ cāni yutea cāno David Dio wiipꝰ jāa áti, cajawapꝰ capejarije uꝰgarica rupaare Diore na cajoobatajere jee uꝰga átiri cꝰ mena macana quenare na canuñurꝰ. Sacerdote maja aniquetibana quena tiere caꝰgayuparã. Sacerdote maja jetore na caꝰga rotirique cānibajura.

<sup>27</sup> Jesu apeye na cañnemoñurꝰ tunu:

—Caroaro mani cānipere yerijārica rꝰmꝰre cacũñurꝰ Dio. Ti rꝰmꝰ maca manire to rotiato ñi mee cacũñurꝰ.

<sup>28</sup> To bairi yꝰ camaja tꝰꝰꝰ Dio cꝰ cajooricꝰ caroti majii aniri yerijārica rꝰmꝰ cāno cátiye quenare caroti majii yꝰ ã.

### 3

*El hombre de la mano seca*  
(Mt 12.9-14; Lc 6.6-11)

<sup>1</sup> Cabero Jesu cajãañurɛ ape wii judío maja na caneñapo buenucuri wiipɛ tunu. Topɛ cãñurɛ jĩcaɛ cawamo rooye tuaricɛ.

<sup>2</sup> Aperã fariseo maja topɛ cãna Jesure catɛju coteyuparã, ¿yerijãrica rumɛ cãno cãre cɛ netoɛati? ãrã. Cãre cɛ canetoata ɛparãre cɛ mani wadajãgarã ãrã to bairo cɛ catɛju coteyuparã.

<sup>3</sup> Jesu yua cawamo rooye tuaricɛre ocõo bairo cɛ caññurɛ:

—Aduja yɛ tɛ maca, cɛ caññurɛ.

<sup>4</sup> To bairo cɛ tɛpɛ cɛ cáató tɛjɛɛ fariseo majare ocõo bairo na caññurɛ Jesu yua:

—¿Yerijãrica rumɛ cãno cañuurije cátipe to ãti? o ¿caroorije macare cátipe to ãti que? ¿Camajare na cacatiope to ãti? o ¿nare cajãape to ãti?

To bairo cɛ cañro na maca dope bairo cañquẽjuparã.

<sup>5</sup> Cãre na cayɛgaquẽto, cãre na caapigaquẽtoɛ jɛtiritiri ocõo bairo cawamo rooye tuaricɛre cɛ caññurɛ Jesu:

—Mɛ wamore ñujoya.

To bairo cɛ cañro cɛ wamore cañujoyurɛ. Cɛ cañujorona cañuucoajupe cɛ wamo yua.

<sup>6</sup> To bairo Jesu cãre cɛ canetoo catioro tɛjɛrã fariseo maja cabuticoajuparã. Buti, Herode ya poa macana mena cawadapeni jɛgoyuparã, ¿dope bairo Jesure cɛ mani áti rocarãati? ãrã.

*Mucha gente a la orilla del lago*

7-10 Cabero Jesu neñapo buerica wiipꝰ cãnacꝰ cꝰ buerã mena utabꝰcꝰra tꝰjaropꝰ cãaájupꝰ yua. Capãarã Galilea yepa macana, Judea yepa macana quena cꝰ caꝰja aájuparã, capee caroa cꝰ cáti iñoorije queti apirã. Jerusalén maca macana, Idumea macana, Jordán na caĩri ya ape nꝰgoa macana quena, Tiro, Sidón cawamecãtie macana Jesu tꝰpꝰ caejayuparã camaja capãarã majuu, cꝰ cáti iñoorijere queti apirã. Cꝰ tꝰpꝰ caejarãre na cacatíoypꝰ Jesu cariarãre. Capãarã cꝰ cacatioro maca nipetirã cariarã cꝰ tuacã jeto caneñapoyuparã, cꝰ pañagarã. Cãre pañari mani netogarã ãrã to bairo cájuparã. Capãarã majuu na caꝰtabijaro tꝰjꝰ cꝰ buerãre jãca cumua na caquenooyuu rotiyupꝰ Jesu, camaja yꝰ tuperema, tiapꝰ jañari na yꝰ buiogꝰ ãi.

11 Cawãtia jaña ecoorã cꝰ tꝰjꝰrã cꝰ tꝰpꝰ rꝰropatuaripꝰ catuatu ejacumuñuparã. Ejacumuri,

“¡Dio Macꝰ majuuna mꝰ ã!” cꝰ caĩ awajayuparã.

12 Jesu maca Dio Macꝰ cꝰ caniere na buio rotiquetiri na cajana rotiyupꝰ.

*Jesús escoje a los doce apóstoles  
(Mt 10.1-4; Lc 6.12-16)*

13 Cabero Jesu ãtaꝰpꝰ wamꝰ aá, cꝰ buerã cãniparãre cꝰ cabejeparãre na pijo, na cabejeyupꝰ.

14 To bairi na cabejeyupꝰ cꝰ mena cabue teñanucuparãre doce majuu. Na beje, cꝰ ye quetire na cabuio roti jooyupꝰ.

15 Cariarãre catio majirique quena, to bairi wãtiare cabuu roti majirije quenare na cajooyupꝰ.

16 Ato cãnacãu na cabejeyuru: Simón, Pedro cu cawame wajoaricure cu cabejeyuru.

17 Jacobo, cu bai Juan Sebedeo punaare na cabejeyuru Jesu. Boanerges na cawameyeyuru Jesu, “Buro Puna” írca wame.

18 Aperã André, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Jacobo Alfeo macu, Tadeo cãñuparã. To bairi Simón cananista poa macacu quena cãninemoñuru na mena.

19 Judas Iscariote caberoru Jesure catuju tutirãre cawadajãpau quenare cu cabejebajuru Jesu. To cãnacãuna cãñuparã Jesu cu cabejericarã, cu ye quetire cabuio teñanucuparã.

*Acusan a Jesús de tener el poder del demonio*  
(Mt 12.22-32; Lc 11.14-23; 12.10)

20 Cabero Jesu cu buerã mena cu cãni wiipuru cajãañuru, na mena ugagu. Toru cu cãno camaja capãarã caneñapoyuparã. To bairi ti wii cajira netoro cauga majiquẽjuparã.

21 To bairo na cabairo Jesu yarã caqueti apiyuparã. Queti apirã, “Jã yau mecã bairicumi,” ï tũgoñari cu capira aájuparã.

22 Aperã Jerusalẽpuru cáatána judío majare cabuerã ocõo bairo caññuparã:

—Sataná Beelsebú cawamecucu, wãtia urau cu jãaricumi Jesure. To bairi wãtia urau cu catutuarije mena wãtiare na buu reimi, caññuparã.

23 To bairo na caïro apii Jesu na pijo, ocõo bairo na caï buio majioñuru:

—Sataná cu majuurena dope bairo roca buu majiquẽcumi.

24 Jĩca maja ame quẽrã na majuuna ame reborãma.

25 To bairi jĩca wii macana ame tutirã jĩca wiina ani majiquetiborãma.

26 To bairi Sataná c# majuuna c# carocaata c# majuuna bai yajicoabomĩ. C# yarã mena c# caamequẽata c# yarã aniquetiborãma.

27 Jĩca# seeto catutua# caquẽ ocab#ti majii yere emagarã aperã maca c# ya wiip#re jãa majiquẽnama, c# uwibana. C# quẽ netogarã, c# yere emagarã j#go#yẽ c#re jia tu c#borãma, na caĩ#ur# Jesu, y# maca Sataná netoro catutua# majuu y# ã ãi.

28 –Cariapena m#jaare y# ã. Camaja caroorije na cá#ie, Diore rooro na caĩ#ije quenare na majiriog#mi Dio.

29 Dio Espí#itu Santore caroorije caĩ ã# maca camajiriobojaya má#c# aninucuc#ag#mi. To cãnacã r#m#na cabui paco# anic#ag#mi, Espí#itu Santo macare caroorije caĩ ã#.

30 Espí#itu Santo c# catutuarije mena Jesu c# cá#ibato quena, “Cawã#i c#go# ã#mi Jesu, Sataná c# catutuarije mena á#mi Jesu,” na caĩ#ijere apii to bairo na caĩ buioyur# Jesu.

### *La madre y los hermanos de Jesús*

*(Mt 12.46-50; Lc 8.19-21)*

31 To bairo c# caĩ#i pa# Jesu paco, c# bairã c# camacarã e#ayuparã. Jope t#r#na e#an#cari jope t# cat#j#nucurãre Jesure c# capi rotiyuparã.

32 To bairi Jesu t# caruirã:

–M# paco, m# bairã m# mena wadapenigarã macar# t#j#nucuma, c# caĩ buioyuparã.

33 Jesu maca oc#o bairo na caĩ#ur#:



—¿Noa na ãti yu paco, yu bairã ãma, yu caĩ tũgooñarã majuu?

<sup>34</sup> Cu tũacã caapi ruirãre na ñu puari:

—Ati maja maca ãma yu paco, yu bairã majuu yu catũgooña tũjurã.

<sup>35</sup> Noa Dio cu caboorigere cátinucurã maca yu bairã, yu bairã romiri, yu pacore bairona yu catũgooña tũjurã ãma.

## 4

### *El ejemplo del sembrador*

*(Mt 13.1-9; Lc 8.4-8)*

<sup>1</sup> Cabero Jesu utabucura tũjaropu Dio ye que-tire camajare na cabuio jũgoyupu tunu. Camaja capãarã majuu caneñapoyuparã. Capãarã majuu na caneñaporo tũjũ Jesu cumuaru eja jãa, caejanumu ejayupu. Camaja maca paputiroru cãñuparã.

<sup>2</sup> Topu na cãno capee wameri buio majiorica wameri mena na cabuioyupu. Nare buio majioru, ocõo bairo na caĩ buioyupu:

<sup>3</sup> —Ariya mũjaa yu cabuiorijere: Jĩcau camajocu cu ya wejerure trigo areacãre caote aájupu.

<sup>4</sup> Jĩca rupaa cu caoterije ma tũpu sawẽñupe. To bairi minia ti rupaare tũju rui atĩ, cauga recõañuparã.

<sup>5-6</sup> Ape rupaa ãta yeparu care cumiñupe cajita manibũjaropu. To bairi jita põreroacã cãno nucoo joo majiqueti, caputibatato beroacã muipu cu caa-jiro cajini recoajupe.

<sup>7</sup> Ape rupaa tunu cu cayaye bate oterije pota yucu watoaru care cumiñupe. To bairi caputibata

apearire pota yuc̃ maca b̃uc̃na neto, caputi bia-coajupe. To bairi tie carica c̃t̃iquẽjupe.

<sup>8</sup> Ape rupãa care cumuñupe caroa yepa cajita c̃t̃i paure. To bairi tie caroaro puti, b̃uc̃na, caroaro carica c̃t̃icoajupe. J̃ica rupaari carica c̃jupe treinta rupaari. Ape rupaari sesenta rupaari carica c̃jupe. Ape rupaari tunu cien rupaari carica c̃jupe, na caĩ buioyup̃a Jesu, cumuap̃a ruiiri petap̃a cat̃̃j̃unucurã paarãacãre yua.

<sup>9</sup> —Ỹu caĩ buiorijere apiri caroaro ap̃iujaya, caĩñup̃a Jesu.

*El porqué de los ejemplos*  
(Mt 13.10-17; Lc 8.9-10)

<sup>10</sup> Cabero camaja paarãacã na cáaáto bero c̃u mena macana, c̃u buerã doce cãna quena c̃u caĩ jeniñañuparã:

—¿Dope bairo ĩ buiog̃u m̃u ĩri m̃u caĩ buioejere?

<sup>11</sup> To bairo c̃ure na caĩ jeniñaro oc̃do bairo na caĩ buioyup̃a Jesu:

—Ũpãu c̃u cãnie quetire majiõu áami Dio m̃ujaare caj̃goye camajare c̃u camajioquetajere. Aperã ỹure caariñajuẽna macare buio majiorica wameri mena na ỹu buio.

<sup>12</sup> To bairi na maca ỹu cátiere t̃uj̃u, ỹu cabuiorijere api, baibana quena api puoquẽema. To bairi caroorije na cátiere wajoagaquẽema. “Caroorije jã cátajere jã majiriobjaya,” Diore jeniquẽema, na caĩñup̃a Jesu.

*Jesús explica el ejemplo del sembrador*  
(Mt 13.18-23; Lc 8.11-15)

<sup>13</sup> Apeye na caĩnemoñup̃a Jesu tunu:

—¿Mujare yu caĩ buio majiobaé wamere mujá api puoquēeti? To roquere tiere mujá caariquēpata ape wameri yu cabuio majiorije quenare dope bairo áti mujá api puoquetiborã.

<sup>14</sup> Ocõo bairo ã: Oteriquere caotei Dio ye quetire cabuioꝛe bairo ãmi.

<sup>15</sup> To bairi jĩcaarã Dio ye quetire apibana quena api puoquēema. Sataná na yeripũ atí, na caaribatajere ema jee rericarore bairo nare áami, na majiriticõato ñi. Ma tu care cumurique minia na caũga reriquere bairona cãna ãma camaja to bairo cabairã.

<sup>16</sup> Aperã camaja ùta yepa jita põreroacã cãni yerapũ care cumuriquere bairona cabairã ocõo bairo ãma Dio Wadariquere jĩacã caapirã. Nemoopũre Dio ye quetire caroaro api wariñuurãma.

<sup>17</sup> Api wariñuubana quena jita põreroacãꝛũ care cumu putibatajere bairona, canũcori manajere bairona yoaro apiũjaquēnama. Popiye nare to cãno to cõona janacõarãma.

<sup>18</sup> Aperã camaja oterique aperi pota yucũ watoapũ care cumuriquere bairona ãma.

<sup>19</sup> Dio ye quetire apibana quena ati yepa macaje macare seeto tũgooñanucuma. Capee apeye unie, ati yepa macajere na cacũgo wariñuupe boo netorãma. Tiere boo netobana Dio ye queti macare apiũja janacõarãma. To bairi pota yucũ watoapũ care cumurique carica manajere bairona ãma, yu caboorijere átiquēnana.

<sup>20</sup> Aperã camaja caroa yepa cajita cutoꝛũ care cumuriquere bairona ãma. Dio ye quetire apirã caroaro caariũjacõa aninucurã ãma. To bairi

jĩcaarã Dio ye quetire caariujarã treinta aperi carica cutajere bairona ãma. Aperã Dio ye quetire caariujarã sesenta, aperi carica cutajere bairona ãma. Aperã caroaro Dio yere caariujarã oterica aperi cien aperi carica cutajere bairona ãma yua, na caĩñurũ Jesu.

*El ejemplo de la lámpara  
(Lc 8.16-18)*

<sup>21</sup> Ape wame na caĩ buio nemoñurũ Jesu tunu:

—Camaja jĩa bujurarore jĩa bujurã carupa pata ěoropũ o canĩ cuñaricaro ěoropũ cũquẽnama. Caroaro cabaujari paũ bui maca peorãma nipe-tiropũ caroaro to ã bujuato ĩrã.

<sup>22</sup> To bairi tie cabujurore bairona yũ cabuio-rijere noa cajũgoye caapi majiquetana api maji-garãma. Cajũgoyepũre caapi majiña manaje to cãnibato quena api majigarãma.

<sup>23</sup> Yũ caĩ buio-rijere apirã caroaro apiujaya, na caĩñurũ Jesu.

<sup>24</sup> Ocõo bairo na caĩnemoñurũ Jesu:

—Mũja caapirijere caroaro tũgoõña ujaya. Yũ ye quetire mũja caapi nũcũbũgoro cõona mũja quenare mũja caapi majiro átigũmi Dio. Caroaro caapi nũcũbũgorãre caroaro na átinemo netogũmi Dio.

<sup>25</sup> To bairi noa yũ cabuio-rijere caroaro caariujarãre capee api majiriquere na joogũmi Dio. Aperã maca yũ cabuio-rijere caariujagaquẽna yũ yere na caapi majibatajeacã quenare na catũgoõña mawijiaro átigũmi Dio.

*El ejemplo de la semilla que crece*

<sup>26</sup> Ĩ yaparom, apeye na caĩ buioyurũ Jesu tunu:

—Ураи Dio сѹ cānie queti buiorique jĩcaи cama-  
jocи yepapи сѹ caoterijere bairona ā.

27 Ote yaparo тѹjи ијаquēсѹна аáсоасѹми. Cabero  
to cānacā ñami canirique сѹтi, to cānacā гѹтѹ an-  
icōa, to bairo сѹ cabaitoye сѹ caoterique puticoato.  
Dope bairo putiro ĩ majiquēсѹми.

28 Puti, yoaro mee pũu butiro. Buti yaparo  
carupa cape jeeñaro. Carupa cape jeeñari bero  
carica butiro. Tie бѹсѹна, carupa rupaa jeeñaro  
yua.

29 Ti rupaa cajũaro тѹjии tiere caoterica jeimi, to  
cōona бѹсѹна yaparo ĩi. Dio сѹ cānie queti buiorique  
tie oteriquere bairona bai, caĩñurѹ Jesu, Diore  
саариѹjarāre caricare jeericarore bairona na jee  
neogѹми Dio caberopѹre ĩi, caĩ buioyurѹ Jesu.

### *El ejemplo de la semilla de mostaza*

*(Mt 13.31-32; Lc 13.18-19)*

30 To bairo ĩ yaparo ocōo bairo caĩ  
buionemoñurѹ Jesu:

—Ураи Dio сѹ cānie quetire ¿dope bairo maca  
mani ĩ buio majiobocѹтi?

31 Ocōo bairo ā: Jĩcaи camajocи mostasa apeacāre  
oteimi сѹ ya wejerѹ. Tie ape õqueacā majuu ā,  
oterique aperi nipetiri wame гѹgarijeacā.

32 Ōca aperiacā anibato quena бѹсѹнаторѹ apeye  
oterica yucѹ netoro ииѹari yucѹ аáпá. Paca ma-  
juu гѹрѹricѹтi. To bairi minia atí, тi гѹрѹripѹ na  
batirire peoma. To bairona ā Ураи Dio сѹ cānie  
queti. Apeye netoro cāni majuuri wame ā.

33 Capee wame queti buio majiorica wameri  
mena camajare na caĩ buioyurѹ Jesu. Na саари  
majiro cōona na caĩ buioyurѹ.

34 Camajare buei buio majiorica wame manona na caĩ buioquetinucũñurũ Jesu. Cũ buerã jetore, ocõo bairo ĩgaro ĩi, na ĩ majiato ĩi cariapena na caĩ buionucũñurũ aperã na caapiquẽtopũ.

*Jesús calma el viento y las olas*

(Mt 8.23-27; Lc 8.22-25)

35 Jesu oterique mena camajare cũ cabuio majiorica rãmãm canaiori paãm cãno Jesu caĩñurũ cũ buerãre:

—Jitã, utablecũra i nũgoarũ mani peña aáparo, caĩñurũ.

36 To bairi Jesu camaja paarãacãre, “Aácsũ yũ áa,” nare cũ caĩ yaparoro cũ cajũgo peña aájuparã cũ buerã cũ cajaanari cumua menana. Na capeña aáto tũjũrã, aperã quena na ye cumuari mena capeña aájuparã, Jesure ẽja peña aána.

37 Ti ra recomaca na catũja peña aáto seeto majuu wino capapu ajupe. Wino seeto capapuro seeto majuu ti ra canacuañupe. Seeto majuu nacuabato cumuare paio majuu caoco pa jãañupe. To bairi cumua ruacoato cabaibajupe yua.

38 To bairo to cabaibato quena Jesu maca cumua caũjaro maca caabari ajero mena ẽoturi cacanicõa jañañurũ. To bairi cumua caruagaro tũjũrã Jesure cũ cayopioyuparã.

—¡Jesu, jã Ƴpaũ, yopiya! ¿Mũ tũjubapari? ¡Rua yajicoa aána mani bai! cũ caĩñuparã.

39 To bairo cũ na caĩro apii Jesu wamũnũca, winore, cajaberijere cajana rotiyurũ.

—¡To cõona janatoja! caĩñurũ.

To bairo cũ caĩrona wino, cajaberije nipetiro cajana peticoajupe.

40 —¿Nope ñrã yu mena aábana quena yure catũgooña nũcũbũgoquẽnare bairona to cõo mũja uwiri? caĩñupũ Jesu cũ buerãre.

41 Na maca to bairo nemoo cajanaro tũjurã catũjũ acũacoajuparã:

—¡Abũma! Seeto majuu camajii ãcũmi. Wino, ca-jaberije quena cũ carotiro caroaro apicõa, caame ñũuparã.

## 5

### *El hombre endemoniado de Gadara* (Mt 8.28-34; Lc 8.26-39)

1 Jesu winore cajaberijere cũ janaoricaro bero cũ buerã mena Galilea cawamecuti ra utabũcũra peña, Gadara cawame cutopũ capeña ejayuparã.

2 Topũ peña ejari Jesu cumuarũre cajañaricũ camaa nũcañupũ. Cũ camaa nũcarona camajocũ cũ yeripũ cawãti jaña ecooricũ ãta tũa pũto camaja cariaricarãre na cayaarica totiripũ cajañanucuricũ cabuti ajupũ. Topũ cãnacũ buti atí, Jesure cabo-caupũ.

3-4 Ti operipũ jeto cãninucuiñupũ. Come wẽri mena na cajia cũbato quena catũga tacoa átinucuiñupũ. To bairi dope áti cajia cũ majiña mañupũ. Capee niri come wẽri mena cũ rũpori, cũ wamori cũ cajia cũnucubajuparã. To cãnacã ni na cajia cũro catũga jure renucuiñupũ. Jĩcaũ macana cũ cáti neto majiquẽjuparã.

5 Ñmũrecori, ñamiri quenare ãta yucũ buiripũ, camaja na cayaaricaroripũre caawaja mecũ teñanucuiñupũ. Áti mecũbacũ ãta rupaa mena cũ majuuna cacamiyenucuiñupũ.

<sup>6</sup> To bairi Jesure cɛ tɔjɔ, cɛ tɔpɛ atí, cɛ tana caejacumuñurɛ.

<sup>7</sup> Seeto awajarique mena oc̄o bairo cɛ caññurɛ Jesure:

—¡Jesu! Ɔmɛrecoo macacɛ Dio Macɛ ¿nope ñi yure mɛ patowãcoɛ atíti? Dio cɛ catɔjɛrona mɛre yɛ jeni. Rooro yɛ catamɛoro yure átiqueticõaña.

<sup>8</sup> Jesu wãti cɔpɛre cajaanɛre cɛ cabuti rotirona to bairona cañ awajayurɛ. To bairo cɛ cañ awajaro apii oc̄o bairo cɛ caññurɛ Jesu:

—¡Wãti, ani camajocɔpɛre cajaanɛ, to cõona buti aácsuja!

<sup>9</sup> To bairo ñri bero Jesu cɛ cañ jeniñañurɛ:

—¿Ñamɛ mɛ wamecɛti?

—Legión yɛ wamecɛ, caññurɛ. —Capãarã majuu wãtia jã ã ñi, to bairo yɛ wamecɛti, caññurɛ.

<sup>10</sup> —¡Aperopɛ cayoaropɛ jãre joo requeticõaña!

Wãtia na cañ jeni rotiro to bairona cañ awajayurɛ.

<sup>11</sup> To bairo cabairi rapɛ na jɔgoye maca buuropɛre capãarã nuricarã yejea caɔga tɔjɛnucuiñarã.

<sup>12</sup> Nare tɔjɛrã wãtia oc̄o bairo caññuparã Jesure:

—I maja yejeapɛre jã jãa rotiya, caññuparã.

<sup>13</sup> To bairo na cañ jeniñaro:

—To bairona baiya. Yejeapɛrena jãaña, na caññurɛ Jesu.

To bairi camajocɔpɛre cãnana buti aá, yejeapɛre cajãañuparã. Topɛre yejea pɔga mil cõo majuu caññuparã. Yejeapɛre wãtia na cajãarona carupa tɔapɛ atɛ mecɛ ro aá, ti rapɛ care ñua peticoajuparã yua.



14 To bairo na cabairo tujurã yejeare cacotebatana seeto catujm acuascoajuparã. Tujm acua, macapm caatm ruticoajuparã. Topm atm ruti ejari maca macanare, maca tujarori macana quenare na cabuio bateyuparã nipetiro cabairiquere na catujrique cõo. To bairo na caĩ buiuro apirã camaja topmre catujurã aájuparã, ¿dope bairo to baiyupari? ĩ majigarã.

15 Jesu tujm ejarã cawãtia cugobatacmre caroaro caruiire cm catujuyuparã. Cajuti maninucubatacm juti jaña, caroaro catugooña maja catí, caruiyupm. To bairo cm cabairo catujm acuascoajuparã.

16 To bairi Jesu camajocmre cãnanare wãtiare cm cabuu rero catujuricarã nipetiro na catujriqueere na cabuioyuparã catujura ejarãre. To bairi yejea na cabairique quenare na caĩ buioyuparã.

17 To bairo na caĩ buiorijere apirã Jesure:

—¡Aperopm aácsja! ¡jã ya rapm aniqueticõaña! seeto cm caĩñuparã.

18 To bairo na caĩro apii Jesu cumuarcmre caeja jãañupm, tunu aágm. Cm caeja jãaro tujm cawãtia cutibatacm ocõo bairo caĩñupm Jesure:

—Ym quena mm mena ym aágm, seeto cajenibajupm Jesure.

19 Jesu, “Jam, jítá,” cm ĩquẽcmna ocõo bairo maca cm caĩñupm:

—Mm yarã tujm maca tunu aácsja. Caroaro Dio mare bopaca tujuri mare cm cátiejere mm yarãre na buio peocõaña, cm caĩñupm Jesu.

20 To bairo Jesu cm caĩro cáaaacoajupm. Aá, ti yepa Decápoli cawamecmti macari macana nipe-ti-rore cabuio jmgoyupm Jesu cãre cm canetoori-

quere yua. Nipetirã to bairo cɛ caĩ buioro apirã caapi acɛacoajuparã.

*La hija de Jairo, y la mujer que tocó la ropa de Jesús*

(Mt 9.18-26; Lc 8.40-56)

<sup>21</sup> Cabero ɛtabɛɛra ape nɛgoapɛ capeña aájupɛ Jesu tunu. Peña ejari bero ɛtabɛɛra tɛjaro cɛ catɛjɛnucuro capãarã caneñapoyuparã cɛ tɛpɛre.

<sup>22</sup> To bairo na cabairo jĩcaɛ Jairo sawamesɛcɛ neñaro buerica wii ɛpaɛ caejayupɛ. Eja, Jesure cɛ tɛjɛɛ rɛropatua mena tuatu ejacumuri ocõo bairo seeto cɛ bopacoo tɛjɛ rotiri cɛ caĩ jeniñupɛ:

<sup>23</sup> —Yɛ macoacã bai yaji aáco baimo. Cõre ñiga peoñɛɛ ajá. Cõre mɛ cañiga peoro catigomo, caññupɛ.

<sup>24</sup> To bairo cɛ caĩro apii Jairo mena cáaácoajupɛ Jesu. Cɛ cáaáto camaja capãarã majuu cõre cauja aájuparã. Capãarã majuu aáti seeto majuu caɛtabija nutuajuparã.

<sup>25</sup> Na paarãacã watoapɛ jĩcao ámo janaquetajere cariayesɛco Jesu jõcɛ bero caejayupo. Doce camari majuu tiere cariayesɛco caññupo.

<sup>26</sup> Cõre capãarã ɛcoyeri maja cõre na caɛcoyebato quena to bairona capopiye tamɛonuscõañupo. Co niyeru co cacɛgobataje quenare cõre na caɛcoyero warayebaco sawaraye peocõañupo. To bairo co cátibato quena co cariaye cɛtie canetoqueti majuucõañupe. Seetobɛjare rooro majuu caria nutuajupo.

<sup>27-28</sup> To bairi Jesu camajare cɛ cariaye netoonucurijere caqueti apiyupo. Tiere queti apiri camaja

watoapꝰ Jesu bero atí, cꝰ jutiore capañañuro, cꝰ jutiro jettore pañari yꝰ catigo, ï tꝰgooña.

29 Cꝰ jutiore co capañarona co cariaye cꝰtibataje cajanacoajupe. To bairi, “Mere yꝰre janacoapa yꝰ cariaye cꝰtie,” cañ tꝰgooña majiñuro.

30 To bairi nemoona Jesu, “Yꝰ camajirije mena jĩcao co cariaye cꝰtiere yꝰ netoowꝰ,” cañ tꝰgooña majiñurꝰ. To bairo ï tꝰgooña majiri camajare amojore tꝰjꝰꝰ na cajeniñañurꝰ:

—¿Noa yꝰ jutiore na pañari? na cañ jeniñañurꝰ.

31 To bairo cꝰ cañro apirã cꝰ buerã ocõo bairo cañ yꝰyuparã:

—Camaja capãarã majuu ıtabijaro mꝰre na caroca tuabato quena: “¿Noa yꝰre na pañari?” ¿mꝰ ï jeniñati?

32 To bairo na cañbato quena, noa yꝰ jutiore na pañañupari ïi, nipetirore catꝰjꝰ macañurꝰ.

33 To bairo cꝰ catꝰjꝰ macarona seeto nanaa uwio cꝰ tꝰrꝰ caejacumucoajuro. “Mere yꝰ cariaye cꝰtiere yꝰ netoocõawĩ,” ï majiri cariare, “Yꝰna mꝰre yꝰ pañawꝰ,” Jesure cꝰ cañ cabuioyuro.

34 To bairo co cañro:

—Yꝰ yao, caroaro yꝰre mꝰ catꝰgooña nꝰcꝰbꝰgoro mꝰ cariaye cꝰtiere yꝰ netoowꝰ. Caroaro cariaye máco wariñuuriqꝰ mena anicõaña yua, co caññurꝰ Jesu.

35 Jesu cõre to bairo cꝰ cañri paꝰna Jairo ya wii macana na tꝰrꝰre caejayuparã Jesu cꝰ cãnorꝰre. Eja, sawimao pacꝰ Jairore ocõo bairo cꝰ caññuparã:

—Mꝰ macoacã bai yajicoamo mere, cꝰ caññuparã.  
—To bairi mani Ʋraꝰ manire cabueire to cõona cꝰ patowãcoonemoqueticõaña, cꝰ caññuparã.

36 Jesu maca to bairo na cañijere apii neñapo buerica wii urare ocdo bairo caññur:

—Acuaqueticōaña. Acuaquēcuna yu macare tugoña nuscubugoya, cu caññur Jesu.

37 To bairo Jairore cu ñ, Pedrore, Jacobore, Jacobo bai Juan na jetore na capi aájuru Jairo ya wiiru aacu. Aperã macare caña aá rotiquējur.

38 To bairi neñapo buerica wii urare Jairo ya wiiru caejayuparã. Toru eja camaja capãarã seeto caoti awajarãre catujur Jesu.

39 Ti wiiru jãa acu na caññur:

—¿Nope ñrã to cdo mja awaja otiti? Cawimao cayajirico me amo. Canio amo, caññur Jesu.

Mere cabai yajirico co cãnibato quena na caññur, tunu catigomo cani yopiricarore bairona ñi, na caññur Jesu.

40 To bairo cu caño apirã cu cañ epeyuparã, mere bai yajicoamo ñrã. To bairo cu na caapi nuscubugoquētie to cãnibato quena Jesu aperãre na buti rotiri cawimao pacare, co pacore, cu buerã itiarãre co capejari arur na capi jãajur.

41 Ti arur jãa ejari co wamoru ñeri, cu ye arameo mena cabai yajirico caññur:

—Talita, cumi. To bairo ñi, “Cawimao, wamunsaña,” ñi caññur.

42 To bairo cu cañona cawimao doce cumari cacugo wamunsa, caa maji jugoyuro. Cabai yajirico anibaco quena co catunu catiro camaja toru cãna catujur acua netocoajuparã.

43 Jesu, —To bairo yu cãtiere aperãre na buioqueticōaña, caññur. Ñ yaparo —Cawimaore ugarique co nuña yua, caññur.

## 6

*Jesús en Nazaret**(Mt 13.53-58; Lc 4.16-30)*

<sup>1</sup> Jesu Capernaum cãnacũ cũ ya macapũ catunu aájurũ. Cũ buerã quena cũ mena cáaaájurã.

<sup>2</sup> To bairi judío maja na cayerijãri rũmũ cãno Jesu na caneano bueri wiipũ Dio ye quetire na cabuio jũgoypũ. Camaja capãarã cũ cabuio rijere apirã caapi acũacoajurã. Api acũari ocõo bairo caame iñurã:

—¿Noorpũ atie cũ cabuio majirijere cũ camajiñurari? ¿Dope bairo majuu to bairije cáti majiña maniere cũ cáti majiñurari?

<sup>3</sup> Atona cãninucuecũna ãmi. Yucũ pãirire ca-  
raanucuecũ, María macũna ãmi. Jacobo, José,  
Juda, Simón na jũgocũna ãmi. Cũ bairã romiri  
quena mani tũna aninucuma, caame iñurã.

To bairo i tũgoñarã cũ caapi  
nũcũbũgogaquẽjurã.

<sup>4</sup> To bairo cũre na canũcũbũgogaquẽto tũjũ ocõo  
bairo na cañurũ Jesu:

—Jĩcaũ Dio ye quetire buiori majocũ ãcũ aperorpũ  
cũ cabuio teñaro to macana cũ api nũcũbũgorãma.  
Cũ ya maca macana maca, cũ yarã majuu, cũ ya wii  
macana jeto cũ nũcũbũgoquẽnama, cañurũ Jesu.

<sup>5-6</sup> To bairi topũ cũ cabũcarica macapũ capee  
cáti majiña mani wame cáti iñoquẽjurũ, cũre  
na caapi nũcũbũgoquẽto tũgoñarique paibasũ.  
Jĩcaarãacã jetore cariarãre na ñiga peori na canetoo  
catioypũ baii pũa. Cabero to tũacã cãni macaripũ  
cũ ye quetire cabuio teñanucũñurũ.

*Jesús manda a los discípulos a predicar  
(Mt 10.5-15; Lc 9.1-6)*

<sup>7</sup> Cabero Jesu cɛ buerã doce cãnacãure cɛ tɔpɛ neori pɛgarãri jeto cɛ ye quetire na cabuio teña roti jɛgoyupɛ. To bairi camaja na yeripɛ cawãtia jañarãre na cabuu reboja majipe quenare na ca-jooyupɛ.

<sup>8</sup> Apeye unie na cacɛgorijere na cajee aá rotiquẽjupɛ. Wajopoa uno, ɛgarique, niyeru quenare na cajee aá rotiquẽjupɛ. Tuericɛ jetore na cane aá rotiyupɛ.

<sup>9</sup> Rɛpo jutii na cacɛtarije jeto, na jutii na ca-jañarije jeto menare na cajooyupɛ. Na cawajoa jañape macare na cajee aá rotiquẽjupɛ.

<sup>10</sup> Ocõo bairo na caññupɛ:

—Caroaro mɛjaare cãni rotii ũcɛ ya wiipɛ jãa ejarã ti wiipɛna anicõaña ti macapɛ mɛja cãni rɛmɛri cõo.

<sup>11</sup> Noo mɛjaare aperã na cabooquẽto, Dio ye quetire mɛja cabuioro na caapigaquẽto topɛ mɛja buti weogarã. Buti aána mɛja rɛporipɛre jita catujarijere pa bate reya. To bairo ána, mɛjaare jã cabuioro mɛja caapigaquẽto bairona mɛja booquẽemi Dio, na ñiñoorã mɛja átigarã. Cariapena mɛjaare yɛ ñ. Dio camajare cɛ cabejera rɛmɛ cãno ti maca macanare mɛjaare cabooquetanare seeto na popiyeyegɛmi. Sodoma, Gomora macana tirɛmɛpɛ macanare cɛ capopiyeyericaro netoro na popiyeyegɛmi Dio, caññupɛ Jesu.

<sup>12</sup> To bairo cɛ caïro bero cáaácoajuparã yua. Aá, camajare, “Caroorijere mɛja cátinucurijere tugooña jɛtiriti wajoaya,” cañ buio teñanucuñuparã.

13 To bairi capãarã camajare na yeripũ cawãtia jañarã quenare care buubojayuparã, Dio cã catu-tuarije mena. Capãarã cariayesũna quenare ẽje mena wareri na canetoo cationucũñuparã.

*La muerte de Juan el Bautista*

(Mt 14.1-12; Lc 9.7-9)

14 To bairi camaja nipetirã Jesu cariarãre canetoo catiorijere caqueti apiyuparã. To bairi Ƴpaũ Herode quena caqueti apiyupũ. Tiere queti apiri ocõo bairo caĩñupũ:

—Juan camajare bautisari majocũ na carũroa pa ta rocaricũrũ anibasũ quena tunu catiricũmi. Catunu catiricũ aniri capee majuu áti iñoo ne-tonucũmi, caĩñuparã jĩcaarã.

15 Aperã maca ocõo bairo caĩñuparã:

—Aniquẽcũmi. Tirũtũrũ macacũrũ Dio ye queti buiori majocũ Elías cãniñaricũ tunu catiricũmi, caĩñuparã.

Aperã maca:

—Cũ quena tirũtũrũ macana Dio ye quetire buiori majare bairona cabaii ãcũmi, caĩñuparã.

16 To bairo na caĩro apii Herode maca ocõo bairo caĩñupũ:

—Tirũtũrũ yũ carũroa pa ta roca rotiricũna ãcũmi. Juan bautisari majocũna tunu catiricũmi, caĩnucũõañupũ Herode.

17 Herode to jũgoyepũ Herodía cawamecũco jũgori Juãre presopũ cã cañe aá rotiyupũ. Co Herodía cã bai Felípe cawamecũcũ nũmo caĩñuro. To bairo co cãnibato quena Herode maca co caneñupũ. To bairo cã cáto tũjũri Juan bautisari majocũ Herodere ocõo bairo cã caĩñupũ:

18 –Mꝯ bai nꝯmore nꝯmo cꝯtiqueticõaña. To bairi mꝯ cátiẽ ñuuquẽe, caĩñurꝯ.

19 To bairo cꝯ caĩnucurije wapa Herodía Juãre seeto tꝯjꝯ punijiniri Herodere, “Mꝯ polisiare cꝯ jãa rotiya Juãre,” caĩbajuro. To bairo ãbaco quena dope bairo cáti majiquẽjuro.

20 Herode maca Juãre, “Cañuꝯ ãmi, caroorije mácu ãmi,” caĩ tꝯgooña nꝯcabugoyurꝯ. To bairo ã tꝯgooña nꝯcabugori Juãre rooro na cáti rotiquẽjurꝯ. Juan cꝯ cabuorijere api acꝯari, “¿Dope bairo ãgꝯ cꝯ ãti?” caĩ tꝯgooñañurꝯ. To bairo ã tꝯgooñabacu quena caroaro cꝯ caariganucuiñurꝯ.

21 Cabero Herode cꝯ cabuiarica rꝯmꝯ cãno boje rꝯmꝯ caquenooñurꝯ. Boje rꝯmꝯ quenoo, cꝯ mena macana cꝯ ãoro carotirã, cꝯ yarã polisiã maja ãparãre, aperiã Galilea yepa macana cãni majuurã quenare na capi neoñurꝯ, yꝯ boje rꝯmꝯ tꝯjꝯrã ajã ãi. To bairo cabairi paꝯ Herodía Juãre co cajãa rotipere catꝯgooña bꝯgayuro.

22 To bairi Herode cꝯ capi neoricarã nipetirore na cajꝯgo Ɂgayurꝯ. Na caɁgari paꝯ Herodía maco jãa ejari na cabaja ãnooñurꝯ. Co cabaja ãnoorijere Herode jãa aperiã cꝯ mena caruirã seeto majuu catꝯjꝯ wariñuuñurã. Tiere tꝯjꝯ wariñuuri Herode ocõo bairo co caĩñurꝯ Herodía macore:

–Noo mꝯ caboorije, yꝯre mꝯ cajenigari wamere mꝯ yꝯ joogꝯ.

23 To bairi cꝯ capiricarã na caariporꝯ:

–Ïtoricarõ mano ãi mꝯ yꝯ ã, to bairi yꝯ carotiri yepa quenare mꝯ cajeniata carecomaca mena mꝯ yꝯ joõ maji, co caĩñurꝯ.



24 To bairo cꝰ caĩro apio, co paco tꝰꝰꝰ aá, cõre cajeniñaũpo:

—¿Ñee unie macare cõre yꝰ jenioati? caĩũpo. To bairo co caĩro apio ocõo bairo co caĩũpo co paco maca:

—Juan bautisari majocꝰ rꝰpoare pa ta neri na ne aparo, cꝰ ĩ jeniya, caĩũpo.

25 To bairo co caĩro nemoona Herode tꝰꝰꝰ jãa ejari ocõo bairo cꝰ caĩũpo:

—Yucꝰacã yoaro mee Juan bautisari majocꝰ rꝰpoare pa tari jotꝰ bapa mena ne jãri yꝰre na joato, caĩũpo.

26 To bairo co caĩro apii ꝰꝰꝰ Herode seeto majuu catꝰgooña jꝰtiritiyꝰꝰ. Nipetirã topꝰ caneñaporã na caapiro, “Mꝰ caboori wame yꝰ mꝰ cajeniata mꝰ yꝰ joogꝰ,” caĩricꝰ aniri dope bairo caĩto majiquẽjꝰꝰ.

27 To bairi, “Yꝰ jooquẽe,” caĩ majiquẽjꝰꝰ. To bairi nemoona ꝰꝰꝰ Herode cꝰ polisĩare Juan rꝰpoare capa ta neatĩ rotiyꝰꝰ.

28 To bairi polisĩa preso wiipꝰ aá, Juan rꝰpoare pa ta, jotꝰ bapapꝰ ne jã atĩri Herodĩa macore co cajooyꝰꝰ. Cõre cꝰ cajooro co maca co pacore cajoo netoũpo yua.

29 Juãre to bairo na cáti rocariquere queti apiri cꝰ cabuorijere caariꝰjanucuricarã atĩ, cꝰ rꝰꝰꝰ ãnatore ne aá, cꝰ cayaa rocayparã.

### *Jesús da de comer a cinco mil hombres*

*(Mt 14.13-21; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)*

30 Cabero Jesu cꝰ cabuio teña rotiricarã tunu ejarã nipetiro na cátajere, na cabuio teñarique quenare cꝰ cabuioyuparã.

31 Na cabuio yaparoro Jesu nare:

—Jitá, petoacã mani yerijãgarã camaja na camanopɛ, caĩñupɛ.

Camaja capãarã na tɛpɛre nairo majuu na caejaro dope bairo cáti ɛga majiquẽjuparã.

32 To bairi Jesu cɛ buerã mena na jeto cumua mena eja jáa, camaja manopɛ cáaácoajuparã.

33 Camaja capãarã topɛ na cáaáto catɛjɛyuparã. To bairi Jesure tɛjɛ majiri cɛ cáaátopɛ macaa macana cãno cõo mapɛ nipetiro caatɛ jɛgocoajuparã, na capeña ejaparopɛre aána.

34 To bairi Jesu topɛ roca tu, ma eja, na paarãacãre catɛjɛyupɛ. Na tɛjɛri na cabopaca tɛjɛyupɛ, oveja nuricarã nare cacotei manare bairona cãna na cãno maca. To bairi capee wameri na caĩ buio jɛgoyupɛ.

35 To bairi ñamicaa cãno cɛ buerã cɛ tɛpɛ aáti ocõo bairo cɛ caĩñuparã:

—Naio aáto bai. Atopɛre maca maa.

36 To bairi camajare to cõona na tunu aá rotiya. Topɛ tunu aáti macaripɛ na wapaye ɛgara aáparo.

37 To bairo na caĩro apii Jesu na caĩñupɛ cɛ buerãre:

—Mɛjaana ɛgarique na nuña.

To bairo cɛ caĩro na maca cɛ caĩñuparã:

—¿Pairo, dosciento rɛmɛri wapataricaró cõo mena pan rupaarire já wapayera aánaati, nare nugarã? caĩñuparã.

38 To bairo na caĩro:

—Tɛjɛñaja. ¿Mɛjaa noo cãnacã pan rupaari mɛja cɛgoti? caĩ jeniñañupɛ Jesu.

To bairo cɛ caĩro tɛjɛri bero cɛ cabuioyuparã:

—Jĩca wamo cãnacã rupaa ã. To bairi wai quena pũgarã ãma, cũ caĩñuparã.

<sup>39</sup> To bairo na caĩro apii camaja na cãno cõo ricati poari jeto caroa ta yepa cãnopũ na carui rotiyupũ Jesu.

<sup>40</sup> To bairi jĩca poarire cien majuu camaja caruiyuparã. Ape poarire cincuenta majuu camaja caruiyuparã.

<sup>41</sup> To bairi Jesu pan rupaarire, na wai pũgarãre neri jõ bui maca tũjũ mũgori Dio cũ Pacũre caĩ wariñuu nũcũbũgoypũ. To bairo ã yaparo pan rupaarire pe mũto, cũ buerã na cajooyupũ, camajare na bate rotii. Wai quenare to bairona pe mũto, na cabate rotiyupũ.

<sup>42</sup> To bairo cũ cátiere camaja nipetiro caũga yapicoajuparã.

<sup>43</sup> Na caũga yapĩ rũgarije doce piiri jiraro majuu cajee neoñuparã.

<sup>44</sup> Tiere caũgaricarã cinco mil majuu caĩñuparã caũmua jeto ãnaa. Cãromia, cawimarã cacõõñaquẽjuparã.

### *Jesús camina sobre el agua*

*(Mt 14.22-27; Jn 6.16-21)*

<sup>45</sup> Jesu camajare ãgarique na nuri bero cũ buerãre:

—Cumuaire peña jũgoya. Ñ nũgoa Betsaidapũ mũja ani yuuwa camajare yũ cáaátaje uitoye, na caĩñupũ.

<sup>46</sup> To bairo cũ buerãre ãi, camaja paarãacãre na aátaje ui yaparo ãtaupũ cawamũ aájupũ, Diore cũ ã jeni nũcũbũgoũ aácũ.

47 Canaiori paꝝ bero Jesu buerã cumua mena ɯtabɯcɯra recomacaru capajayuparã. Jesu maca jõ boeru jĩcaɯna cãnicõañuru.

48 Seeto wino capapuro popiye catamõõñuparã, apero maca caparu jooro cariape maca we aágarã. To bairi Jesu cumuare na cawe eja atí majiquẽto catɯjɯuru. To bairi cabujuparo jɯgoye na tɯru aácu oco buina cáaácoajuru. Nare neto aácu cabaibajuru.

49 To bairo oco bui cu cáatí nutuato tɯjɯrã, cabai yajiricu wãti ãcumi írã catɯjɯ acua awajayuparã.

50 Na nipetiro cu catɯjɯ acua awajayuparã. To bairo na caĩ awajaro apii Jesu nemoona ocõo bairo na caĩñuru:

—Uwiqeticõaña. Yuna yu ã, mɯja ɯpaɯna. Tɯgoõña uwi acuaqeticõaña, na caĩñuru.

51 To bairo na írri bero na mena cumuapare caeja jãañuru. Cu caeja jãari paɯna wino caparu jana-coajure. Wino caparu janaro tɯjɯrã seeto catɯjɯ acua-coajuparã.

52 Cajɯgoye pan rupaarire Jesu cu cáti bɯoriquere catɯjɯricarã anibana quena cu cáti maji netorijere catɯgoõña majiquẽjuparã. Na yeri mena catɯgoõña puoquẽjuparã.

*Jesús sana a los enfermos en Genesaret  
(Mt 14.34-36)*

53 To bairo bairi bero peña, Genesaret cawamecɯtopu careña ejayuparã. Topu ejarã na cumuare jia tu poo, camaa nɯcañuparã.

54 Topu na camaa nɯcari paꝝ to macana nemoona Jesure catɯjɯ majiñuparã.

<sup>55</sup> To bairi nipetiroꝑꝰ atꝰ aá, ti yepa macana cariaye cꝰnare na cajee atí rotiyupará. To bairo na caĩro apirã cariaye cꝰnare na cacuñarije mena, “Topꝰ ãmi Jesu,” camaja na caĩroꝑꝰ na cajee ejayupará.

<sup>56</sup> To bairi Jesu noo cꝰ cãnoꝑꝰ macaripꝰ, macari tujaropꝰ cariaye cꝰnare jee atí, macari recomacarpꝰ na cūri, Jesure ocõo bairo cꝰ caĩ jeninucuiñupará:

—Mꝰ jutiro yapa jetore jã pañagarã. To bairo átiri jã netogarã, cꝰ caĩñupará.

To bairi cꝰ jutiro yapare capañaricarã caneto petiyupará na cariaye cãtiere yua.

## 7

### *Lo que hace impuro al hombre (Mt 15.1-20)*

<sup>1</sup> Cabero fariseo maja aperã judío majare cabuerã jĩcaarã Jerusalēꝑꝰ cãnana Jesu tꝰꝑꝰ cáajupará.

<sup>2</sup> Jesu buerãre jĩcaarã wamo cojequẽnana na caugaro catujuyupará fariseo maja. “Ugagarã jũgoye manire bairo wamo cojequẽema Jesu buerã. To bairi caroorã ãnama,” na caĩ tujuyupará fariseo maja Jesu buerãre.

<sup>3</sup> Fariseo maja, judío maja nipetirã quena na ñicꝰ jãa na cáti jũgo atájere bairona cáti ujayupará. To bairi caroaro na wamore cojeri bero jeto cauganucuiñupará.

<sup>4</sup> Na caugarique nuniri paꝑꝰ cawapayera aátana tunu ejarã quena to bairona na wamore cacojenucuiñupará. Na ñicꝰa na cátinucuri que cõo cátinucuiñupará. To bairona etirica baparire na

capio jānucuri ruri quenare, na come ruri quenare cacojenucuñuparã. To bairo mani cátiquẽpata Dio, “Caroorã āma,” mani ĩ tujaboumi ĩrã, to bairo cátinucuñuparã ti wamere yua.

<sup>5</sup> To bairi Jesu buerã na cawamo cojequẽto tujurã Jesure cã caĩ jeniñañuparã fariseo maja, judío majare cabuerã:

—¿Nope ĩrã mani ñicua na cátinucuriquere na átiquẽeti? Na wamorire cojequẽnana ugarã rooro ána áama, caĩñuparã.

<sup>6</sup> To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩñupũ Jesu:

—Cariapena caĩ ucayupi Isaía tirũtũrũ macacũ Dio ye quetire buiori majocũ mũa cabaipere. Ocõo bairo caĩ ucayupi:

Ati maja, “Diore camairã jã ã,” ĩbana quena na yeripũ yũ tũgooña nũcũbũgoquẽema.

<sup>7</sup> To bairi jocarãna, “Diore cáti nũcũbũgorã jã ã,” ĩnucuma. Na majuuna na catũgooñari wamere, “Atie Dio cã carotirique ã,” ĩbana na ya wame macare áti nũcũbũgonucuma, caĩ ucayupi Isaía.

<sup>8</sup> Dio cã caroti majuurijere mũa átiquetinucu, camaja na cátinucurije macare cáti ujarã aniri. To bairi etirica bapare cojerique, ape ruri cojerique jetore mũa tũgooñanucu. Capee wame mũa ñicũ jãa na cáti jũgo atájere mũa tũgooñanucu, Dio cã caroti majuurijere tũgooñaquẽnana.

<sup>9</sup> Tie macare mũa recõanucu, mũa ñicũ jãa na cáti jũgo atáje jetore átigarã, na caĩnemoñupũ Jesu.

<sup>10</sup> —Ocõo bairo caĩ ucayupi Moisé: “Mũa pacũare na nũcũbũgoya. Rooro na pacũare caĩrã unare na cajã repe ã.”

11 Mũaja maca ti wamere mũaja bai netoonucu, ocđo bairo mũaja pacuare na řiri: “Atie niyerure mũajaare yu joo majiquẽe,” mũaja pacuare jocarãna na mũaja ř. “Dio ye cãnipe ã, cũre yu cajoore. To bairi mũajaare yu átinemo majiquẽe,” mũaja pacuare jocarãna na mũaja ř.

12-13 Mũaja majuuna mũaja ye niyerure maibana to bairo na mũaja řtonucu. To bairi nare átinemogaquetiri nare canucubũgoquẽna mũaja ã. To bairo ř tũgooñabana Dio cu carotirica wamere mũaja bai netoonucu. “Mũaja pacuare na nucubũgoya,” Dio cu carotirica wamere mũaja bai netoonucu, na átinemoquẽnana. To bairije mũaja řicu jãa na cáti jũgo atãje capee wame mũaja átinucu.

14 To bairo na ř yaparo camajare na pijo, ocđo bairo na caĩ buioyuru Jesu:

—Caroaro yu apiya, yu cabuorijere majigarã.

15 Camaja na majuuna roorije na yeriru na catũgooñarije jũgori caroorã ãma. Na caũgarije jũgori mee caroorã ãma.

16 Noa yure caapirã yu caĩ buiorijere caroaro apijaya.

17 ř yaparo camaja capãarã watoaru cãnacu na cáaáweoyuru Jesu. Aá, cu buerã mena wiiru cajãacoajuru. Wiiru cu cajãaro bero, cu buerã ti wame cõorique mena cu cabuoriquere cu caĩ jeniñañuparã.

18 To bairo cũre na caĩ jeniñaro:

—¿Mũaja quena tiere mũaja api puoquẽeti? na caĩñuru. —Camaja na ugarique unie jũgori rooye tuaquetinucuma.

19 Na caugarije na yeripɛ jañaquẽe. Na caugari wame cõo paropɛ eja, to cõona yajicoapa.

To bairo ï, nipetiro ugarique caroa jeto ã ïi, to bairo cañipɛ Jesu.

20 Apeye na cañnemoñipɛ Jesu tunu:

—Camaja na majuuna caroorije na cátie na rooye tuu.

21-22 Camaja na yeripɛ caroorije na catugooñari wame cõo caroorije átinucuma. Ato cãnacã wame majuu na cátinucurije ã: Áti epericarã cõtaje, jee rutirique, aperãre jãarique, apeï numore eperico cõtaje, aperã na cacugorijere tujɛ ugoorique, aperãre rooro átaje, ïtorique, aperãre wada pairique, mani majuuna, “Aperã netoro cãcɛ yɛ ã,” ï tũgooñarique, caroaro tũgooñaquẽnana átaje.

23 Atie nipetiri wame camaja caroorije na majuuna na yeripɛ na catugooñarije jũgori rooye tuama.

### *Una mujer extranjera que creyó en Jesús*

*(Mt 15.21-28)*

24 Jesu Genesaréɛ cãnacɛ Tiro, Sidón cawamecɛti macaripɛ cáaájupɛ. Topɛ eja, topɛ cɛ caejarijere na camajiro cabooquẽjupɛ, aperã capãarã yɛ tɛɛɛ neñarema ïi. To bairi jĩca wiipɛ cajãacoajupɛ. To bairo baibacɛ quena dope bairo baii cayaji majiquẽjupɛ.

25-26 Nemoona Jesu cɛ caejarijere caapiyupo jĩcao cawãti jãa ecoorico paco. Apero macaco, Sirofenicia macaco cañupɛ. Jesu cɛ caejarijere queti apio, Jesu tɛ ejao, rɛropatuaripɛ caejacumuñupɛ. Ejacumuri wãti co macoacãɛ cãcɛre cabuu roca rotiyupo.

27 Jesu maca co cañipɛ:



—Aperã Israel maja cãniquẽnare yu cãtinemoro cawimarã ye ugariquere na emari yaiare nare nuere bairo yu átibon. Cawimarãre canu jũgope ã, co caĩũuũ Jesu.

<sup>28</sup> To bairo cu caĩro:

—Ураи, cariape mu ã. To bairo yaiare cawimarã ye ugariquere cajooquetipe to cãnibato quena na caũga ruiiri cajawa eoropũ caña rerijere uganucuma yaia. To bairona caĩũuro Jesure, yu quena apeo yu cãnibato quena Israel majare na átinemo yaparopũ petoacã yu quenare yu átinemoña ão, caĩũuro Jesure.

<sup>29</sup> To bairo co caĩro ocõo bairo co caĩũuũ Jesu:

—Caroaro yure mu caĩ tũgoõña nuẽcuũgori wamere apii wãti mu macopũre cãcũre mere yu buu rocatũga. Mere yure caĩ nuẽcuũgoo aniri tunu aãcoja, co caĩũuũ.

<sup>30</sup> To bairo Jesu cu caĩro co ya wiipũ catunucua-juro. Tunu eja, co macore co cuñaricaropũ carejaore co catũjuũuro, mere wãti cõrũre cãnibatacu cu cabutiricopũre yua.

### *Jesús sana a un sordomudo*

<sup>31</sup> Jesu Tiro cawamecũtopũ cãnacũ cabuti aájurũ. Buti aãcu Sidõn cawamecũtopũ to bairi Decãpoli cãni macaripũ caneto aájurũ. To neto aá, Galilea utabucura tu caejayurũ tunu.

<sup>32</sup> Topũ jĩcaũ caari majiquẽcu, caroaro cawada majiquẽcũre Jesu tũrũ cu caneajuparã, mu wamo mena cu ñiga peori cu netooña ãrã.

<sup>33</sup> To bairi Jesu aperobũjaacã camaja na catũjuquẽtopũ cu cane aájurũ. Topũ cu ne aá, cu wamo jũari mena cu amoo operipũre ñu nuẽcori

bero cу wamo jũare нсоо wareri cу ñemerore capañañurу.

<sup>34</sup> To bairo cу ñemerore paña, нмнrecoopу тју мугori cayeri jinijãñurу. Yaparо:

—¡Efata! cу ye mena caññurу. Cу amoo tujuya ñi, to bairo caññurу.

<sup>35</sup> To bairo Jesu cу cañrona caapi majii, caroaro cawada majii caññurу mere yua.

<sup>36</sup> To bairi topу cãnare, “Aperãre na buio batequeticõaña,” na caññurу Jesu. Seeto buioquẽja cу caĩbato quena seetobуja capãarãre na cabuio bateyuparã.

<sup>37</sup> Seeto majuu тју acуari ocõo bairo caññuparã:

—Nipetiri wamere caroaro átinucumi Jesu. Caapi majiquẽna quenare na caapi majiro áami. Cawada majiquẽna quenare na cawada majiro áami, caññuparã.

## 8

### *Jesús da de comer a cuatro mil personas*

*(Mt 15.32-39)*

<sup>1</sup> Jesu camajare cу canetooro bero camaja capãarã cу туру caneñapoyuparã tunu. Topу ãnaa na caугapere cacуgoquẽjuparã. To bairo na cabairo тју Jesu cу buerãre pijori na caññurу:

<sup>2</sup>—Ati maja paarãacãre yу bopaca тјуcуру. Mani mena na cãno itia rуmу neto. To bairi na угarique peticoapa.

<sup>3</sup> Cañigo riarãrena na ye wiiripу na yу catunuo jooata ma recomacana riañaborãma. Aperã cayoaropу cáatána ãma, na caññurу Jesu.

4 To bairo cɛ caïro ocõo bairo cɛ caïñuparã cɛ buerã Jesure:

—Mani atopɛ camaja manopɛre dope bairo átiri ati maja capãarãre na mani ɛgarique nu majiquêe.

5 To bairo na caïro Jesu na cajeniñañurɛ:

—¿Noo cãnacã majuu pan rupa mɛja cɛgoti?

To bairo na cɛ caï jeniñaro:

—Siete rupaari majuu jã cɛgo, caïñuparã.

6 To bairo na caïro apiri camajare na carui rotiyurɛ Jesu yeparɛre. Na rui roti yaparo pan rupaarire jee, Diore caï nɛcɛɛɛgoyurɛ. Í yaparo ti rupaare pe muto, cɛ buerãre na cajooyurɛ, camajare na bate jooya ïi.

7 To bairi wai quenare petoacã cacɛgoyuparã. Na quenare joori jɛgoye Diore caï nɛcɛɛɛgoyurɛ Jesu. Í yaparo na quenare cabate rotiyurɛ.

8 To bairo cɛ cátiere caroaro caɛga yapi peticoajuparã. Na caɛga yapi rɛgarijere siete piiri majuu cajee neoñuparã.

9-10 Tere caɛgaricarã cuatro mil majuu cãñuparã camaja nipetiro ãnaa. To cõona nare aátaje uiri bero, cumuarɛ eja jãa, cáaácoajurɛ cɛ buerã mena Dalmanuta cawame cɛtopɛ aácɛ.

*Los fariseos piden una señal milagrosa  
(Mt 16.1-4; Lc 12.54-56)*

11 Jesu cɛ buerã mena Dalmanutarɛ caejayuparã yua. Topɛ na caejaro fariseo maja Jesu mena seeto capee cawadayuparã. ¿Dio cɛ cajooricuna cɛ áti? Írã ɛmɛrecoo cabairije uniere cɛ cáti iñoo rotibajuparã.

12 To bairo na caïro Jesu yeri jinijãri ocõo bairo caïñurɛ:

—¿Nope ãrã ati yãtea macana umãrecoo macajere áti ãnooriquere na tujãgati? Cariapena mãjaare yã ãgã. Umãrecoo macajere mãjaare yã áti ãnooqueti majuucoãgã, caãñurã Jesu.

<sup>13</sup> To bairo na ã yaparo cumuarã eja jãa, ape nuãgoarã capañacoajurã cã buerã mena tunu.

### *La levadura de los fariseos*

*(Mt 16.5-12)*

<sup>14</sup> Ape nuãgoarã peña aána Jesu buerã na caãgarepe cajeequẽjuparã. Pan jãcana cane aãjuparã bairã ruã.

<sup>15</sup> To bairi ocõo bairo na caãñurã Jesu:

—Caroaro tãgooña majiña. Fariseo maja, to bairi Urã Herode na ya wame pan to wauato ãrã levadura na caãrije tierã na caajurijere caroaro tujã majiri tiere átiquẽja, na caãbajurã cã buerãre.

<sup>16</sup> To bairo cã caãrijere api majiquetibana:

—Pan mani caãgape mani cajee atiquẽto ãi to bairona mani ãimi, caame ãñuparã cã buerã.

<sup>17-18</sup> To bairo na caame ãrijere majiri ocõo bairo na caãñurã Jesu:

—¿Nope ãrã, “Pan mani caãgarepe mani cajee atiquẽto ãi to bairona mani ãimi,” yãre mãja ame ãti? ¿Mãjaare yã cátinemoro mãja majiriticoati? Caroaro yã cátajere tujãbana quena, yã cabuori-jere apibana quena mãja tãgooña majiquẽe. Mãja majuuna mãja yeripã mãja tãgooña majigaquẽna.

<sup>19</sup> To jãgoye jãca wamo cãnacã pan rupaari mena jãca wamo cãnacã mil cãna camajare na yã canuepere ¿mãja tãgooñaquẽeti? ¿Noo cãnacã pii majuu na caãga ruãgarijere mãja cajee neori? caãñurã Jesu.

Cu buerã maca:

—Doce piiri majuu jã cajee neowu, caĩñuparã.

To bairo na caĩro na caĩnemoñu Jesu tunu:

<sup>20</sup> —Ape ni quenare siete rupaari pan rupaari mena bapari cãnacã mil cãna camajare yu canuwu. ¿Ti pañ quenare noo cãnacã pii majuu mña cajee neori? na caĩñu Jesu.

—Siete piiri majuu jã cajee neowu, cu caĩñuparã.

<sup>21</sup> To bairo na caĩro na caĩñu Jesu tunu:

—To bairo yu cátajere majibana quena ¿nope ñrã mña api majiquēti mai? na caĩñu.

To bairo ñi pan macaje meere ñi caĩñu. Fariseo maja jocarãna na cabuerijere caroaro tũgooña majiri na ariñajuēja ñi, na caĩñu Jesu.

### *Jesús sana a un ciego en Betsaida*

<sup>22</sup> Jesu cu buerã mena utabucurare peña, ape nuñoa Betsaida cawamecuti macaru capeña ejayuparã. Ti macaru na caejaro Jesu tuñu jĩcañ cacape tũjuquēcure cane ejayuparã. Jesu tuñu cu ne ejari, ocõo bairo cu caĩ jeniñuparã:

—Anire cu pañari cu netooña, cu caĩñuparã.

<sup>23</sup> To bairi Jesu cacape tũjuquēcure cu wamo mena tũga aáti maca tũjaropu cu cane aájupu. Cabero Jesu cu ucoo mena cu catu wareyupu cu capere. To bairo áti yaparo Jesu cu wamori mena cu capere cañiga peoyupu. To bairo átiri cu caĩ jeniñañupu:

—¿Mare apeye unie to bauti? caĩñu.

<sup>24</sup> To bairo cu caĩro, tũju pã:

—Yu tũju camajare baii pu. Yucure bairo cabaurã aáteñama, caĩñu.

25 To bairo cɛ caĩro apii Jesu cɛ capere cɛ wamori mena cañiga peonemoñurɛ tunu. To bairo cɛ cátorɛna caroaro majuu catɛjɛ majiñurɛ yua. To cãnacã wame cariape catɛjɛ majiñurɛ.

26 To bairi Jesu:

—Macarɛre aáquẽja. Mɛre yɛ canetoorijere aperãre buio batequẽcɛna mɛ ya wiipɛ tunu aácsɛja, cɛ caññurɛ.

*Pedro declara que Jesús es el Cristo  
(Mt 16.13-20; Lc 9.18-21)*

27 Cabero Jesu cɛ buerã mena Césarea Filipo tɛ cãni macaripɛ cáaájuparã. Torɛ na jɛgo aácsɛ ocɔo bairo cɛ buerãre na cañ jeniñañurɛ Jesu:

—Camaja yɛ cabairijere wadapenirã, ¿Ñamɛ majuu cɛ ãcɛmi, na ñnucuti? caññurɛ.

28 To bairo cɛ cañ jeniñaro ocɔo bairo cɛ cañ yɛyuparã:

—Jĩcaarã, “Juan bautisari majocɛ cajĩa ecooricɛ ãnacɛ catunu catiricɛ ãcɛmi,” mɛre ñma. Aperã, “Tirɛmɛrɛ macacɛ Dio ye quetire buiori majocɛ, Elías cãniñaricɛ tunu ejaricɛmi,” mɛre ñnucuma. Aperã maca, “Apeĩ Dio ye quetire cabuioricɛ tirɛmɛrɛ macacɛ catunu catiricɛ ãcɛmi,” mɛre ñma, cɛ caññuparã.

29 Jesu cɛ buerãre na cañ jeniñanemoñurɛ tunu:

—Mɛja maca, ¿ñamɛ majuu ãcɛmi, yɛre mɛja ñ tɛgooñati?

To bairo cɛ caĩro apii Pedro maca cɛ cañ yɛyupɛ:

—Tirɛmɛrɛ macana, “Camaja tɛrɛ joogɛmi Dio jĩcɛ cãni majuɛre,” na cañricɛna mɛ ã, cɛ caññurɛ Pedro.

30 To bairo Pedro cɛ caĩriquere aperãre na cabuio rotiquẽjupɛ Jesu.

*Jesús anuncia su muerte*  
(Mt 16.21-28; Lc 9.22-27)

31 Cabero Jesu cɛ buerãre ocõo bairo na cabuio jɛgoyupɛ:

—Yɛna camaja tɛpɛ Dio cɛ cajooricɛ anibacɛ quena seeto yɛ popiye tamɔogɛ. Cabɛcɛrã judío majare carotirã, sacerdote maja ɛparã, judío majare cabuerã nipetirã yɛ tɛjɛteerĩ aperãre na jĩa rotigarãma yɛre. To bairo yɛre na cajĩabato quena itia rɛmɛ bero yɛ tunu catigɛ.

32 Caroaro na api majiato ñi, cariape to bairije na caĩ buioyupɛ Jesu.

To bairije na cɛ caĩ buioro Pedro aperobɛjaacã cɛ ne aáti:

—jTo bairo j̃queticõaña! Jesure cɛ caĩ tutiyupɛ.

33 To bairo Pedro cɛ caĩro cɛ buerãre amojore tɛjɛri Pedrore cɛ catutiyupɛ Jesu:

—jSataná, yɛre aáweoya! caĩñupɛ. Pedro Sataná cɛ caĩgari wamere cɛ caĩro ñi, to bairo Pedrore cɛ caĩ tutiyupɛ Jesu. To bairi: —Dio cɛ caboorijere mɛ tɛgooñaquẽe. Camaja na caboorije macare mɛ tɛgooña mɛa, cɛ caĩñupɛ Pedrore.

34 Cabero Jesu cɛ buerã aperã camaja quenare pi neojori na cabuioyupɛ:

—Yɛ mena macana anigarã mɛja majuuna mɛja cátagarijere tɛgooñaqueticõaña. To cãnacã rɛmɛ yɛ caboorije macare áti ɛjaya. Yɛre na cajĩagarore bairona mɛja quenare na cajĩagarije to cãnibato quena yɛre áti ɛjanucucõaña.

35 Noa, “Y<sub>u</sub> majuuna y<sub>u</sub> caboorije y<sub>u</sub> átigu,” caĩrã Dio t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> to cãnacã r<sub>u</sub>m<sub>u</sub> catirique b<sub>u</sub>gaquetigarãma. To bairi ati yepa ãnap<sub>u</sub> m<sub>u</sub>ja majuuna m<sub>u</sub>ja caboorije átiquêna, y<sub>u</sub> caboorije macare ána, y<sub>u</sub> ye quetire ap<sub>i</sub>jarã, caroa ãnajere m<sub>u</sub>ja b<sub>u</sub>gagarã.

36-37 To bairi jĩca<sub>u</sub> ati yepa macaje apeye unie nipetiro cac<sub>u</sub>gor<sub>u</sub> Dio t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cãnibope macare cat<sub>u</sub>gooñaquêc<sub>u</sub> ùc<sub>u</sub> catirique b<sub>u</sub>gaquetig<sub>u</sub>mi. To bairi c<sub>u</sub> yeri maca Sataná t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> aá, c<sub>u</sub> cabaiata ñuuquetiboro. Sataná t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cáaáquetipere wapeye maji<sub>u</sub>quetib<sub>u</sub>mi, ati yepa macaje nipetiro c<sub>u</sub> cac<sub>u</sub>gorije to cãnibato quena.

38 Ati y<sub>u</sub>tea macana caroorã, y<sub>u</sub>re can<sub>u</sub>c<sub>u</sub>b<sub>u</sub>goquêna watoap<sub>u</sub> ãnaa, “Jesu yarã jã ã, c<sub>u</sub> ye quetire caap<sub>i</sub>jarã jã ã,” ï boboqueticõañã. Ape r<sub>u</sub>m<sub>u</sub>p<sub>u</sub> y<sub>u</sub> tunu atí<sub>u</sub>, y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> c<sub>u</sub> caaji baterije mena, c<sub>u</sub> t<sub>u</sub> macana ángel maja mena. Tí pa<sub>u</sub> cãno y<sub>u</sub>re caboboricarãre y<sub>u</sub> quena na y<sub>u</sub> bobog<sub>u</sub>. “Y<sub>u</sub> cabuericarã me ãma,” y<sub>u</sub> quena na y<sub>u</sub> ï<sub>u</sub>.

## 9

1 Jesu camajare c<sub>u</sub> cabuioricar<sub>u</sub> bero ape wame c<sub>u</sub> buerãre na cabuioy<sub>u</sub>p<sub>u</sub> tunu:

—Cariape m<sub>u</sub>jaare y<sub>u</sub> ï. Ato<sub>u</sub>p<sub>u</sub> cãna m<sub>u</sub>jaa jĩcaarã m<sub>u</sub>ja cabai yajiparo j<sub>u</sub>goye Up<sub>u</sub> Dio c<sub>u</sub> cãniere m<sub>u</sub>ja t<sub>u</sub>j<sub>u</sub>garã tutuaro mena c<sub>u</sub> caejaro.

### *La transfiguración de Jesús*

(Mt 17.1-13; Lc 9.28-36)

2 Seis cãnacã r<sub>u</sub>m<sub>u</sub>ri bero jĩca<sub>u</sub> ùta<sub>u</sub> ca<sub>u</sub>m<sub>u</sub>aric<sub>u</sub>p<sub>u</sub> cáaáj<sub>u</sub>p<sub>u</sub> Jesu. Pedro, Jacobo, Juan na jetore na cajee aáj<sub>u</sub>p<sub>u</sub> c<sub>u</sub> mena. To<sub>u</sub> eja, ti



ũtaupũ ãnaa na catũjũjoro Jesu cũ cabaurije ricati cabauyupe.

<sup>3</sup> Cũ jutii seeto ajiya, seeto majuu cabotiyupe. Camaja sabaũ mena jutii cabotirije na cacojero netoro cabotiyupe.

<sup>4</sup> To bairo cabairi paũna Elías, to bairi Moisé buia nũcari Jesu mena cawadapeni tũjũnucũñuparã.

<sup>5</sup> To bairo na cabairo tũjũũ Pedro maca ocõo bairo caĩñupũ Jesure:

—Jã Upaũ, ñuu majuucõa atopũ mani cãno. To bairi itia wiicãre mani ána. Mũ ya wii cãnipa wii, Moisé ya wii, Elías ya wii cãnipa wiiri mani ána.

<sup>6</sup> Jesu buerã caacũa netocoajuparã. To bairi Pedro dope bairo ï majiquetibacũna to bairije caĩcõañupũ.

<sup>7</sup> To bairo Pedro cũ caĩri paũna bujeri burũa na cabuje bipe ájupe. To bairi burũa bujeri burũa watoapũ ocõo bairo caĩ wadaro caariyuparã:

—Ani yũ Macũ, yũ camaii majuu ãmi. Cũ cabuio-ijere caroaro ariũjaya, ïriquere caariyuparã.

<sup>8</sup> To bairo caĩro bero catũjũjobajuparã tunu. Jesu jĩcaũna cũ catũjũnucuro catũjũyuparã. Aperã cũ mena catũjũnucuricarã camañuparã.

<sup>9</sup> To cõona ũtaupũ cãnana na carui aáto Jesu to bairo cabairo na catũjũriquere aperãre cabuio rotiquẽjupũ:

—Yũ, camaja tũpũ Dio cũ cajooricũ yũ cãnibato quena yũre jĩa roagarãma. To bairi cabai yajiricũ cãnacũ yũ catunu catiro bero aperãre na mũja buioagarã yua, na caĩñupũ Jesu.

<sup>10</sup> To bairi aperãre buioquẽnana na jetona catũgooñañuparã. To bairo tũgooñari caame ï jeniñañuparã:

—¿Dope bairo cabaipere bai yajiricaró bero tunu catirique cã ãiti? caame ã jeniñañuparã na majuuna.

<sup>11</sup> Cabero Jesu quenare cajeniñañuparã tunu:

—¿Nope ãrã judío majare cabuerã, “Dio cã ca-jooparã majuu jũgoye Elías ãnacã tunu atígũmi,” na ãnucuti? cã caã jeniñañuparã.

To bairo na caã jeniñaro ocõo bairo caroaro na caã buioyupã Jesu:

<sup>12</sup> —Cariape ãma. Elías cã cáatípena cãñupa Dio yũre cã cajooparo jũgoye. Camajare na cayeri quenoo jũgoyeyepã cãmi. Dio ye queti ucarica pũuorã ocõo bairo baigũmi Dio cã cajooricã ati yepã ejaã, ã ucarique ã: “Yũ tãjuteebana yũre poriyeyegarãma,” ã ucarique ã.

<sup>13</sup> Cariape mãjaare yũ ã: Elías ãnacã caejatũgawĩ mere. Cã caejabato quena tirũtũpã macana, “Elías atígũmi,” na caãricã Juãre, “Cũna ãmi,” cã caã tãjũquẽma. Na caboorije maca cã cájuparã, cã jãrã. To bairo ána tirũtũpã macana na caã ucaricarore bairona cabaiyupa Juãre.

*Jesús sana a un muchacho que tiene un espíritu malo*

*(Mt 17.14-21; Lc 9.37-43)*

<sup>14</sup> Ëtãũpã caejaricarã na mena macana na cãnopã rui ejarã camaja capãarã cãnare catũjũyuparã. Aperã quena judío majare cabuerã Jesu buerã mena seeto caame wada canamuñuparã.

<sup>15</sup> To bairi Jesu na tũpã cã carui ejarõ tãjũrã catũjũ acũacoajuparã. To bairi cã tũpã atũ aátĩ, cã cañuu rotira aájuparã.

<sup>16</sup> To bairo na cáto:

—¿Ñe uniere wadapenirã to cõo mũa wada canamuri? na caĩ jeniñañurũ Jesu.

17 To bairo cũ caĩ jeniñaro apii jĩcaũ na paarãacã watoarũ cãcũ cũ caĩ yũyurũ Jesure:

—Ураи, уи мацу јїсаина сãсуре wãti cacũgoure уи neарá. Уи мацу wãti југори wada majiquẽemi.

18 Wãti cũ cañe roca cũrona cũ rijerorũ jopo tu, cũ opi baque ruio, to bairi bũ yajicoanucumi уи мацу. Mere мũ buerã quenare, “Wãtire cũ buu rocaboјaya уи мацуре,” na уи їбарũ. Cũ buu roca majiquẽma, Jesure caĩñurũ.

19 To bairo cũ caĩro apii ocõo bairo caĩñurũ Jesu cũ buerãre:

—Caroaro уиre мũa api нãсũbugoquẽe. Cariape мũa тугooñaquẽe. Yoaro мũajaare уи caĩ buiobato quena мũa api majiquẽe. Ani cũ мацуре уи турũ cũ neajá, na caĩñurũ.

20 To bairo cũ caĩro Jesu турũ cawimaũre canea-juparã. Cawimaũre Jesu турũ na caneatóna majiña mano cawimaũre cũ caria ñaro cũ cáјurũ wãti tunu. To bairo cũ cáto cawimaũ maca roca cumu, yugui mecũ, cũ rijerorũ jopo tu, cabaicoajurũ.

21 To bairo cũ cabairo тјјuri Jesu cawimaũ pacure cajeniñañurũ:

—¿Diwatipurũ to bairo cũ cabai југори? cũ caĩñurũ.

Cawimaũ pacũ maca ocõo bairo cũ caĩ yũyurũ:

—Cawimaũrũna to bairo cabai југowĩ.

22 Capee niri wãti cũ jĩagu perorũ cũ roca joe, riarũ quenare cũ roca ñuanucumi. Mũ catutuarije mena cãre мũ canetoo majiata јã bopaca тјјuri јã átinemoña.

23 To bairo cũ caĩro Jesu maca ocõo bairo cũ caĩñurũ:

—Yure ma canucubugoata cüre ya netooboja maji. Yure canucubugorã nipetirore nipetiri wamere na ya netooboja maji.

24 To bairo ca caïro apii sawimam pacu tutuaro ï, seeto Jesure ca caï jeniñuram:

—Mure ya nucubugo. Netobujaro ya canucubugoro yure átinemoña, seetobuja ca caï jeninemoñuram.

25 Jesu camaja capãarã na turam na caatu ató tujum wãtire roca buu ocõo bairo caññuram:

—Wãti ca sawada majiquêto, ca caapi majiquêto cáca, buti aácsja. Ani sawimamure cáca aácsja. Pugani cãpüre jãanemoqueticõaña.

26 To bairo ca caïrona wãti ca caawaja buti aátona sawimam caria ñacoajuram tunu. To bairo bai, ria yajicoacure bairo cabaiyuram. To bairi aperã maca:

—Ria yajicoapi, caññuparã.

27 Jesu maca ca wamoram ñeri, ca catãga wamno nucõñuram. To bairo ca cátona sawamam nucasoajuram yua.

28 Cabero Jesu wiiram ca cajãaro ca buerã aperã na caariquêtoram ca caï jeniñañuparã:

—¿Nope ïrã wãtire jã roca buu majiquêjupari?

29 To bairo na caïro:

—To bairo cabairã una wãtiare buugarã ugaqueti seeto Diore cajeni nucubugope ã.

### *Jesús anuncia otra vez su muerte*

*(Mt 17.22-23; Lc 9.43-45)*

30-31 To bairi Césarea Filiporam cãnana Galilea yuram cáaácoajuparã tunu. Toram na cáatiere aperã na camajiro cabooquêjupam Jesu, ca buerã jetore na ï buiogam. Ocõo bairo na caï buioyuram:

—Aperã yure ñeri, yu joogarãma yure cajãaparãre. To bairo yure na cajãa rocabato quena itia rymu bero yu tunu catigu, na caĩñurũ.

<sup>32</sup> Cu buerã maca to bairo cu caĩrijere caapi majiquẽjuparã. Api majiquetibana quena, “¿Dope bairo ĩgu mu ĩti?” cu caĩ jeniña uwiyuparã.

*¿Quién es el más importante?*

*(Mt 18.1-5; Lc 9.46-48)*

<sup>33</sup> Cabero Capernaum sawamecuti macaru caejayuparã. Ti macaru eja, na cãni wiipũ na cajãaro bero cu buerãre na caĩ jeniñañurũ Jesu:

—Maru aána ĩne uniere mũa ame wadapeniri?

<sup>34</sup> Na maca marure aána, ĩni maca mani mena macacu nipetiro netoro caroti majii cu anicuti? caame wada peniricarã aniri cu cayũquẽjuparã.

<sup>35</sup> To bairi Jesu ejanumu, cu buerã doce majuu cãnare pijo, na caĩñurũ:

—Aperã netoro caroti majirã anigarã nipetirã bero macana, nare capaa coterã cãnipe ã.

<sup>36</sup> To bairo ĩ, ĩcaũ sawimaure cu pijo, na watoaru cu catũñucucu rotiyurũ. Cu tũñucucu roti, cu ne mũgoñari ocõo bairo caĩñurũ cu buerãre:

<sup>37</sup> —Ani sawimaure bairo cãna sawatoa cãna na cãnibato quena yu carotiro mena nare mũa cátinemoata yurena átinemorã mũa áa. Yure cátinemorã maca yu Pacure átinemorã áama, caĩñurũ Jesu cu buerãre.

*El que no está contra nosotros, está a nuestro favor*

*(Mt 10.42; Lc 9.49-50)*

<sup>38</sup> Cabero Jesure cu caĩ buioyurũ Juan:

—Jãre cabuei, apeĩ camaja na yeri wãtiare na cꞰ cabuu rebojaro jã tꞰjꞰwꞰ. “Jesure caapi nꞰcꞰbꞰgꞰoꞰ yꞰ ã,” ĩri na yeri wãtiare na buti rotiwĩ. Mani mena macacꞰ cꞰ cãniquẽto maca, “Átiqueticõaña,” cãre jã boca ĩ matawꞰ, caĩñurꞰ Juan.

<sup>39</sup> To bairo cꞰ caĩro apii Jesu maca ocõo bairo cꞰ caĩñurꞰ Juãre:

—CꞰ mataqueticõaña. Ni ũcꞰ yꞰ wame mena apeye uniere áti iñoori bero rooro yꞰre ĩ majiquetigꞰmi.

<sup>40</sup> Manire cateequẽcꞰ ũcꞰ mani mena macacꞰna ãmi.

<sup>41</sup> Noa yꞰ yarã mꞰja cãno mꞰjaare cátinemorã, ocore mꞰjaare catĩarã quenare caroaro na joogꞰmi Dio, na quena mꞰjaare petoacã cátinemorã ãma ĩi.

### *El peligro de caer en pecado*

*(Mt 18.6-9; Lc 17.1-2)*

<sup>42</sup> 'Noo yꞰre canꞰcꞰbꞰgorãacãre rooro na cáto cáccꞰ ũcꞰ Dio cꞰ caropiyeyepꞰ majuu anigꞰmi. Nemoona ãta capairica mena cꞰ wamꞰ tuturꞰ jia yori caĩcꞰari yarꞰ roca ñuacõa jooata ñuuboro. To bairo átato nemoona bai yajiri cabero yꞰ yarãre rooro na cáto áti rooye tuuquetibꞰmi.

<sup>43</sup> MꞰja wamo mena rooro átigarã pa ta rocari-carore bairo ána to cõona caroorije áti janaña. Jĩca wamo mana anibana quena Dio tꞰrꞰ to cãnacã rꞰmꞰ mꞰja cãno maca ñuubꞰja. PꞰga nꞰgoarꞰna sawamorícꞰna anibana quena pero cayatiqueti perorꞰ mꞰja cáaáto ñuuquetiboro.

<sup>44</sup> Pero to bairo to cañnucucõarije to cãnibato quena becoa riaqueti majuucõagarãma.

45-48 Mɔja rɔpo mena rooro átigarã quena pa ta rocaricarore bairo ána to cõna caroorije áti janaña. Jica rɔpo mana anibana quena Dio tɔpɔ to cãnacã rɔmɔ mɔja cãno maca ñuubɔja. Pɔga ñɔgoarɔna rɔporicɔna anibana quena peropɔ mɔja cáaáto ñuuquetiboro. To bairona mɔja capeari mena ape wame tɔjɔri caroorijere mɔja cátagaro mɔja capeari pãa rocaricarore bairo tɔjɔ janacõaña. Sacapea mana anibana quena Dio tɔpɔ mɔja cáaáto ñuubɔja. Pɔga capearɔna cape cutiri peropɔ mɔja cáaápata ñuuquetiboro. Topɔ pero to cañnucucõabato quena becoa ria yajiqueti majuu-ucõagarãma.

49 Camaja nipetiro ɔgariquere roarã pero mena jeto roanucuma. To bairi tiere bairo nipetiro yɔre caari ñɔcɔbɔgorã popiye tamɔori bero netobɔjaro tɔgoõña ocabɔtigarãma yua.

50 Moa caocaarije ñuubɔja. Caocaaquẽtie macare dope bairo caocaaro áti majiña maa. Moa caroaro caocaarijere bairo caroaro ãña. To bairi ame quẽrique mano aninucuña mɔjaa.

## 10

### *Jesús enseña sobre el divorcio (Mt 19.1-12; Lc 16.18)*

<sup>1</sup> Jesu Capernaupɔ cãnacɔ Judea yepapɔ, Jordán na caĩri ya ape ñɔgoarɔ quenare cáaájupɔ. Topɔ cɔ caejaro camaja capãarã cɔ tɔpɔ caneñapoyuparã. To bairi cɔ cátinucurore bairona Dio ye quetire na cabuioyupɔ.

<sup>2</sup> To bairo cɛ cabuioro jĩcaarã fariseo maja Jesu tɛpɛ atí, cɛ tɛgooña mawijia bui cɛparo ãrã ocõo bairo cɛ caĩ jeniñañuparã:

—¿Mani judío majare jĩcaɛ cɛ nɛmore cɛ carocagaro roca rotirique to ãti?

<sup>3</sup> Ocõo bairo na caĩ yɛyupɛ Jesu fariseo majare:

—¿Moisé tirɛmɛpɛ macacɛ dope bairo cɛ carotiyupari?

<sup>4</sup> To bairo cɛ caĩro:

—Moisé ãnacɛ ocõo bairo caucayupi: “Jĩcaɛ cɛ nɛmore rocagɛ papera pũuro, ‘Ocõo bairo mɛ cabairije wapa mɛ yɛ rocagɛ,’ ã ucarica pũuro, cõre cɛ joato,” caĩ ucayupi Moisé, caĩñuparã fariseo maja Jesure.

<sup>5</sup> To bairo na caĩro:

—Mɛja yeripɛ Dio cɛ caboorijere mɛja cabai netoogaro to bairo caucayupi Moisé, jĩcaɛ cɛ nɛmore carocagaɽe mataquetigɛ.

<sup>6</sup> Dio nipetiri wame áti jɛgoɽpɛna saɛmɛ, cãromio cájupi.

<sup>7</sup> To bairi saɛmɛ cɛ racɛ, cɛ racore tɛgooña janari cɛ nɛmo ye macare tɛgooñaɽami.

<sup>8</sup> To bairi co mena aniri pɛgarã anibana quena cɛ nɛmo mena jĩcaɽe bairona ãma, cɛ nɛmo jãa.

<sup>9</sup> To bairi samajocɛ jĩcaɛ cɛ nɛmo mena jĩcaɽe bairona aniri Dio cɛ cacũricarã ãma jĩca bapa. To bairona Dio cɛ cacũricarã aniri caame rocaquetiparã ãma, na caĩñupɛ Jesu.

<sup>10</sup> Cabero wiipɛ ãnaa Jesu buerã cɛ caĩriquerena caĩ jeniña nemoñuparã tunu.

<sup>11</sup> Tiere na caĩ jeniñaro ocõo bairo na caĩ yɛyupɛ Jesu:



—Noo cū nūmore rocarī apeo macare nūmocūcū rooro ácu áami cāni jūgoricore.

<sup>12</sup> Cāromio quena, co manapūre rocarī apeī macare manapūcūco rooro áco áamo cāni jūgoricūre.

*Jesús bendice a los niños*

*(Mt 19.13-15; Lc 18.15-17)*

<sup>13</sup> Cabero aperā na punaare Jesu tūpū cajee aju-parā, na ñiga peorī Diore na jenibojaya írā. To bairo na cáto tūjūrā Jesu buerā maca nare matagabana:

—Cawimarāre na jee atíqueticōaña, Jesure cū patowācoorema, na caññuparā.

<sup>14</sup> To bairo na cañ matarijere apii Jesu maca tūjooquēcū, ocōo bairo na caññupū:

—Cawimarā yū tūpū na aparo. Na mataqueticōaña. Upū Dio cū cānopū cááaparā āma ati maja cawimarāre bairona caroaro yūre catūgooñarā.

<sup>15</sup> Cariape mūjaare yū ĩ. Ati maja cawimarā yūre na caboore bairo cabaiquēna maca, Upū Dio cū cānopū aáquetigarāma, na caññupū.

<sup>16</sup> To bairo ĩ yaparo cawimarāre na ne mūgo, na ñiga peo, Diore na cājenibojayupū yua.

*Un joven rico habla con Jesús*

*(Mt 19.16-30; Lc 18.18-30)*

<sup>17</sup> Cabero Jesu aperopū cū cááati paū jīcaū cū bero caatu ūja ajupū. Cū tūpū atu ejari, cū tūpū ejacumu, cū nūcūbugorī ocōo bairo cū cañ jeniñañupū:

—Jesu, caroaro camajare cabuei mū ā. Cañuu netou mū ā. To bairi yūre buioya. ¿Ñee uniere yū ácuati yū cacaticōa aninucupere būgagu? caññupū.

<sup>18</sup> Jesu maca ocōo bairo cū cañ yūyupū:

—¿Nope ñi cañuu netoꝝ yũre mꝝ ñti?

<sup>19</sup> Dio jĩcaũna ãmi cañuu netoꝝ. Dio cꝝ carotiri-  
quere mꝝ majii. “Camajare na jĩaqueticõaña.  
Ati epericarã cõtiqueticõaña. Jee rutiqueticõaña.  
Jocũna aperãre na ñtoqueticõaña. Aperãre ñtorique  
mena rooro na átiqueticõaña. Mꝝ pacꝝ, mꝝ pacore  
na nꝝcũbũgoꝝa.”

<sup>20</sup> To bairo cꝝ caĩro apii:

—Cawimaꝝ ãcũpũna tiere yũ cáti peocõawꝝ,  
caĩñupꝝ Jesure.

<sup>21</sup> Jesu cꝝ mai tũjũri ocõo bairo cꝝ caĩñupꝝ:

—Jĩca wameacã mꝝ cátiꝝe rũja. Mꝝ cacũgorijere  
nuni peo wapa jeija. Mꝝ cawapa jeerijere  
cabopacarãre na joo bate peocõaña. To bairo ácũ  
ũmũrecoopꝝ capee cañuu netorijere mꝝ cũgogũ.  
To bairo áti yaparo mũre camajiriobato quena, yũ  
mena ajá, cꝝ caĩñupꝝ Jesu.

<sup>22</sup> To bairo Jesu cꝝ caĩrijere api tũjooquẽcũ, seeto  
tũgooñarique pairi catunucoajupꝝ, caapeye paii  
aniri.

<sup>23</sup> Cũ cáaáto bero Jesu cꝝ buerãre na tũjũri ocõo  
bairo na caĩñupꝝ:

—Caapeye unie pairãre Dio tũpꝝ na cáaápe seeto  
majuu majiriocõa, caĩñupꝝ Jesu cꝝ buerãre.

<sup>24</sup> To bairo cꝝ caĩrijere apirã, Jesu buerã caapi  
acũayuparã. To bairi Jesu na caĩnemoñupꝝ tunu:

—Yũ punaare bairo cãna, caapeye unie cũgo  
netorãre Dio tũpꝝ na cáaápe seeto majuu majirio  
netocõa.

<sup>25</sup> Waibꝝcũ cameyo cawamecũcũ capaii apopota  
yita wẽ pĩorica oꝝeacãre cꝝ caame butigaata ma-  
jiriobũja. To bairona seeto majirio caapeye unie  
pairã Dio tũpꝝ na cáaágaro.

26 Tiera cɥ caĩro cɥ buerã caapi acɥanemocoajuparã tunu:

—Baiyupa cariape cɥ caĩata noa Dio tɥpɥ eja majiquẽnama, caame ãñuparã.

27 Jesu to bairo na caame ãro apii ocõo bairo na caĩñupɥ:

—Camaja na majuuna Dio tɥpɥ aá majiquẽema. Dio maca nipetiri wame cáti majii aniri jĩcaɥna ãmi cɥ tɥpɥ cáaáparãre canetoo majii.

28 To bairo cɥ caĩro Pedro ocõo bairo cɥ caĩñupɥ:

—Nipetiro jã yere jã cáaáweowɥ, mɥ mena macana anigarã.

29-30 To bairo cɥ caĩro:

—Cariape mɥjaare yɥ ã. Jĩcaɥ ãcɥ cɥ ya wii, cɥ pacɥa, cɥ yarã, cɥ punaa, cɥ wejeri, nipe-tirore cɥ cáaáweoquẽpata, Dio cɥ caboorije macare átigɥ, capee majuu caroa cɥ cacɥgo jɥgorique netoro majuu bɥganemogɥmi ati yeparɥre. Aperã rooro nare na cátibato quena caroare bɥgagɥmi. Caberopɥ quenare Dio mena aninucucõagɥmi.

31 To bairi yucɥacã, “Cãni majuurã jã ã,” caĩrã caberopɥ sawatoa cãna anigarãma. Capãarã yucɥacãre sawatoa macana cãna quena caberopɥ cãni majuurã anigarãma na maca, caĩñupɥ Jesu.

### *Nuevamente Jesús anuncia su muerte*

*(Mt 20.17-19; Lc 18.31-34)*

32 Cabero Jesu Jerusalẽpɥ aáta wãpɥre aácɥ cɥ buerã jɥgoye cajɥgoyupɥ. ¿Dope bairo Jerusalẽpɥ to bairoati? ãrã tɥgooña acɥari uwirique mena cɥ bero caɥjayuparã. To bairi na caejaparo jɥgoye cɥ buerãre ricati pi neori cãre cabaipere na caĩ buioyupɥ:

33 —Jerusalēpɯ aána mani bai, mɯja maji. Topɯ yɯ caejaro Dio ati yeparɯ cɯ cajooricɯ yɯ cānibato quena aperã yɯre ñeri yɯre joogarãma sacerdote maja ɯparãre, judío majare cabuerãre. To bairi yɯre joo netogarãma tunu judío maja cāniquēnapure, cɯ jĩa rocasõaña ãrã.

34 To bairi na maca yɯre ã eperi, yɯ ɯcoo eo turi, yɯre baperi, yɯre jĩa rocagarãma yua. To bairo yɯre na cajĩa rocabato quena itia rɯmɯ bero yɯ tunu catigɯ, na caĩ buioyurɯ Jesu cɯ buerãre.

*Jacobo y Juan piden un favor  
(Mt 20.20-28)*

35 Cabero Jacobo, Juan Sebedeo punaa Jesu tɯpɯ aāti:

—Jãre cabuei, mɯre jã cajeniri wame jãre mɯ cātibojaro jã boo, cɯ caĩñuparã.

36 —¿Ñee uniere mɯjaare yɯ cātibojaro mɯja booti? na caĩ jeniñañurɯ Jesu.

37 —Mɯ carotiri paɯ cānopɯ mɯ mena carotinemoparãre jãre mɯ cūwã. Jĩcaɯ cariape nɯgoa, apeĩ cacõ nɯgoapɯ mɯ mena ruiiri carotiparã jã anigarã, cɯ caĩñuparã Sebedeo punaa.

38 To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩñurɯ Jesu maca:

—Mɯja cajeniri wamere mɯja tɯgooña majiquēe. Aperã seeto yɯ popiyeyegarãma. Yɯre na capopiyeyepere bairo mɯja quena mɯjaare na capopiyeyero ¿mɯja nɯca majicɯti? na caĩ jeniñañurɯ Jesu.

39 —Eɯjɯ, jã nɯca ocabuti majirã, caĩñuparã.

To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩñurɯ Jesu:

—Yure na capopiyeyepere bairona mija quenare mija ropiyeyegarãma aperã.

<sup>40</sup> Yure bairona catamoporã mija cãnibato quena yu mena carotiparãre mijaare yu cã ma-jiquẽe. Yu riape nãgoa, yu cacõ nãgoaru yu mena caroti ruiparãre carotiparu mee yu ã. Yu Pacu maca bejegumi yu mena caroti ruiparãre.

<sup>41</sup> To bairo Jesure cu na cajeniro apirã aperã Jesu buerã diez cãnacu cãna maca na catugooña punijiniñuparã Jacobore, Juãre to bairo Jesure na cañ jenirijere.

<sup>42</sup> To bairo na cabairo tujuu Jesu na pijori ocõo bairo na caññur:

—Mija majirã. Ape macari macana na uparã tutuaro rotima. Na ãoro carotirã quena na majare rotima tunu.

<sup>43</sup> Mija maca to bairo cabaiquetiparã mija ã. Nii mija yau cãni majuu anigu capaa cotei cu ãmaro.

<sup>44</sup> Cajugo ãcu majuu anigu, aperã nipetirore capaabojau cu ãmaro cu quena.

<sup>45</sup> To bairona yu camaja turu Dio cu cajooricu anibacu quena aperãre, “Yure capaa coteri maja ãña,” cañi mee yu ã. Yu majuuna aperãre átinemou acú yu cáarú. To bairi camaja capãarã majuu caroorije na cátajere bai yaji wapayebojau acú yu cáarú ati yeparu, caññuru Jesu cu buerãre.

### *Jesús sana a Bartimeo el ciego*

*(Mt 20.29-34; Lc 18.35-43)*

<sup>46</sup> Jerusalẽru ma aãna Jericó cawamecuti macaru caejayuparã. Jesu cu buerã mena aperã capãarã camaja mena ti macare eja, na caneto aãti

paꝝ Bartimeo cawamecꝝcꝝ, Timeo macꝝ cacape tꝝjꝝquẽcꝝ ma tꝝjaro caniyeru jeni ruiyupꝝ.

47 To bairi, “Aperã Jesu Nasaré macacꝝ neto aácꝝ áami,” na caïro apii caï awajajoyupꝝ:

—¡Jesu! ¡Þpaꝝ David ãnacꝝ pãrami, Dio cꝝ ca-jooricꝝna mꝝ ã! ¡To bairi yꝝre bopaca tꝝjꝝya! caï awajajoyupꝝ.

48 To bairo cꝝ caïro apirã capãarã camaja:

—¡Awajaqueticõañã! ¡Janaacꝝja! cꝝ caï tutiyuparã Jesu jꝝgoye cáaána maca.

To bairo na caï tutirije to cãnibato quena see-tobꝝja caï awajanemoñupꝝ tunu:

—¡Þpaꝝ David ãnacꝝ pãrami, Dio cꝝ cajooricꝝna mꝝ ã! ¡To bairi yꝝre bopaca tꝝjꝝya!

49 To bairo cꝝ caï awajarijere apii Jesu catua nꝝcañupꝝ. Tuanꝝca, cãre capi awajaꝝre aperãre cꝝ tꝝpꝝ na catũga atí rotiyupꝝ.

To bairo cãre Jesu na cꝝ catũga atí rotiro, cꝝ cañuparã:

—Tꝝgooñarique paiquẽja. Adꝝja uwaro. Mꝝre pimi Jesu, cꝝ cañuparã.

50 To bairo na caïro apii, cabui macá wꝝ tu we roca cũ, bapa wamꝝnꝝca, Jesu tꝝpꝝ cáaájupꝝ.

51 Jesu tꝝpꝝ cꝝ caejaro:

—¿Ñeere mꝝre yꝝ cátibojapere mꝝ booti? cꝝ caï jeniñañupꝝ Jesu.

—Yꝝ Þpaꝝ, yꝝ cape yꝝ catꝝjꝝpere yꝝ boo, cañupꝝ Bartimeo.

52 To bairo cꝝ caïro:

—“Yꝝre netoo majiimi,” yꝝre mꝝ tꝝgooña nꝝcꝝbꝝgowꝝ. To bairi mere mꝝre yꝝ netootꝝgawꝝ. To cõona aácꝝja.

To bairo Jesu cɛ caĩrona Bartimeo catujɛ majicoajurɛ. Tujɛ maji, Jesu mena marɛ cɛaáacoajurɛ cɛ quena.

## 11

### *Jesús entra en Jerusalén*

(Mt 21.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

<sup>1</sup> Jesu cɛ buerã mena Jerusalẽrɛ cɛ caejaparo tɛacãna caĩnɛpe Betfagé, Betania cawamecuti macari Ɔtaɛ Olivo cawamecutii canamuñaro caejayupará. Topɛ eja, cɛ buerã pɛgarãre ocɔo bairo na caĩnɛrɛ:

<sup>2</sup> —Aánaja, i maca mani jɛgoye cãni macarɛ. Ejarã jĩcaɛ burroacã na cajia nɛcoricɛre mɛja bɛgagarã capejañaña máɛre. Cũre popio, ne ajá.

<sup>3</sup> Aperã mɛjaare, “¿Nope ĩrã to bairo mɛja áati?” na caĩro, “Jã Ɔraɛ boojowĩ. Yoaro meena cɛ tunuogɛmi tunu,” mɛja ĩwã, na caĩnɛrɛ Jesu.

<sup>4</sup> To bairo cɛ caĩro aá, wiire na cajani jãarica jope tɛna ma tɛjaro na cajia nɛcoricɛre cabɛgayupará. Cɛ bɛga ejari cɛ capopioyupará.

<sup>5</sup> To bairo na cáto tɛjari topɛ catujɛnucurã ocɔo bairo na caĩnɛrɛ:

—¿Dope átigarã cũre mɛja popioti?

<sup>6</sup> To bairo na caĩro apirã Jesu na cɛ caĩ rotiricarore bairona caĩ yɛyupará. To bairo na caĩro apirã:

—Ne aánaja, na caĩnɛrɛ.

<sup>7</sup> Cabero Jesu tɛrɛ cɛ ne aá, na jutii cabui macajere catu we peoyupará. To bairo na cáto na jutii bui pejari cɛaámi Jesu yua.

<sup>8</sup> Cũre áti nɛcɛbɛgorã capãarã cɛ caneto aápa wãre na ye jutii bui macajere ejoo cũri cacũ jɛgoye

cajuparã. Aperã maca ma tujaro macaje bo queri capajure cũiuparã.

<sup>9</sup> Cũ jũgoye cáaána, cũ bero caujarã quena ocõo bairo caĩ awaja wariĩuuũiuparã:

—¡Mani Uraure caĩ wariĩuure ã! ¡Ani Dio cũ cajooricũ caĩuu netoũ ãmi!

<sup>10</sup> Mani ñicũ Uraũ David cũ cãnatore bairo caroaro to baicõa ãmaro. ¡Dio jõ bui cãcũ caroaro cãre mani áti nũcũbugoto!

<sup>11</sup> Cabero Jesu Jerusalẽrũ eja, Dio wii capairi wii majuure cajãaĩurũ. Topũ nipetirijere ti wii macajere tũjũ peti, Betaniarũ cũ buerã mena cáaácoajurũ canaiori paũacã cãno maca naio aáto bai ñi.

*Jesús maldice a la higuera sin fruto*

*(Mt 21.18-19)*

<sup>12</sup> Ape rũmũ cabujuri paũ Betaniarũ cãnana Jerusalẽrũre aána na cabairi paũ Jesu maca seeto caĩigo riayurũ.

<sup>13</sup> Ma tujaro cayobũjaroacãrũ higuera cawamecutii yucũre caroaro capũ cutiire catũjũyurũ. Tiire tũjũ bũga, ricacuto ñi tiire catũjũũ aájurũ. Cũ catũjũ ejaro capũ jeto cãĩure. Carica maca camãĩure. Caricacuti yũtea mee cãĩure.

<sup>14</sup> Carica mano tũjũri tiire ocõo bairo caĩĩurũ Jesu:

—To ricacuti nemoqueticõato yua, caĩĩurũ Jesu tii yucũre. To bairo cũ caĩro cũ buerã caariyuparã.

*Jesús purifica el templo*

*(Mt 21.12-17; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)*

<sup>15</sup> To bairo bairi bero Jerusalẽrũ caejayuparã. Jesu Dio wii capairi wiire jãa ejaũ catũjũyurũ



cawapayerãre, caapeye joo wapatarã quenare. Na tujũ, Dio wiipũre to bairo na cátiere booquẽcũ na cabuuyupũ. Aperã niyeru wajoari maja ye cajawarire catupu cũ re peocõañupũ. Aperã na cajĩa joe buje mũgo jooparã buaare joori cawapa jeerã quenare na caruirijere catupu cũ recõañupũ.

<sup>16</sup> Aperã quenare apeye uniere na cajee neto rotiquẽjupũ Dio wii recomacapurẽ.

<sup>17</sup> To bairi Dio ye quetire tirumupũ macana na caĩ ucarique na caĩ buioyupũ:

—Dio Wadariquerũ, “Yũ ya wii camaja nipetiro to cãnacã poa macana yũre na cajeni nucubũgopa wii ã,” ĩ ucarique ã. Mũja maca to bairo Dio wiipũna wapa jeerã cajee ruti pairã na cãni paure bairona mũja áa, na caĩ buioyupũ Jesu.

<sup>18</sup> To bairo cũ caĩ buiorijere apirã sacerdote maja mũparã, judío majare cabuerã to bairo cũ caĩrijere caapiyuparã. Tiere apirã, ¿dope bairo átiri cãre mani jĩarãati? caame ĩ wadapeni jũgoyuparã. Cũ cabuiorijere camaja nipetiro na caapi tujũ acũaro cũ cauwiyuparã.

<sup>19</sup> Cabero canaiori paũ cãno Jesu ti macapũ cãnacũ cááacoajupũ tunu.

### *La higuera se seca*

*(Mt 21.20-22)*

<sup>20</sup> Ape rũmũ cabujuri paũ tunu Jerusalẽrũ aána higuera cawamecutii yucũre canũcoripũna cajini yajiricũre catujũyuparã.

<sup>21</sup> To bairi Pedro, “To ricacuti nemoqueticõato atii yucũ,” Jesu cũ caĩriquere tũgooñari ocõo bairo Jesure cũ caĩñupũ:

—Урау, тужауа. “Иса саһууқуәтти то а́маро,” му са́йса жини яјикоајура, саһһурә.

22 То бairo сә са́ро оцдо бairo саһһурә Jesu сә бueräre:

—Diore cariapena тугооһа ocabүtiya.

23 —Cariape мұјааре уә ї. Diore тугооһа ocabүtiri, “Diore уә cajenibato quena baiquetigaro,” ї тугооһақуәһана Diore jeni нүсүбүгоуа. То бairo мұја cáто Diore мұја cajeniri wamere мұја átiboјағүми. Иса ұтау, “Ато сәнаса pairи уарә рока һуа уаји аáтоја,” мұја са́тата quenare то бairona baigaro.

24 То бairи, “Уә жооғүми Dio,” сә мұја са́ тугооһа нүсүбүгоуо нipetiro мұја cajenirijere мұја жооғүми Dio.

25 То бairи Diore jenirã aperã mena apeye unie rooro мұјааре cáтана на сәмата на majirioya. То бairo aperã rooro мұјааре на cáтајere на мұја camajirioro mani Pacә үмүrecoo macасә мұја quenare caroорije мұја cáтајere majirioғүми.

26 Caroорije aperã мұјааре на cáтајere мұја camajirioқуәpата мұја majirioquetigүми mani Pacә rooro мұја cáтаје quenare, на саһһурә Jesu.

### *La autoridad de Jesús*

*(Mt 21.23-27; Lc 20.1-8)*

27 Cabero Jerusalēpә catunu eјayuparã tunu. Jesu Dio wii capairи wii пуеарә сә сáаáтеһари рау оцдо бairo cabaiyupe. Sacerdote maja ұparã, judío majare cabuerã aperã cabүсүгә carotirã quena Jesu түрә caeјayuparã.

28 Сә түрә ејари оцдо бairo сә са́ jeniһаһуарã:

—¿Namә maca то бairo мә cátiere сә cáти rotiri?

29 Jesu maca na caĩ yuyurũ:

—Yũ quena mũjaare yũ jeniñagu. Cariapena yũre mũja saũata mũja quenare, “Cũ yũ áti rotimi,” mũjaare yũ ã buiogũ.

30 ¿Namũ maca Juan cabautisari majocũre cũ cajooyupari? ¿Dio maca o camaja maca cũre na cabautisa rotiyupari? Tiere yũre buioya, na caĩũurũ Jesu.

31 To bairo cũ caĩro apirã na majuuna ocõo bairo caame ã wadapeniũuparã:

—“Diona cũ rotiricũmi,” mani caĩata, “¿Nope ãrã Dio cũ carotiricũrena cũ mũja caapĩjaqueti?” mani ãboũmi Jesu.

32 “Camaja na majuuna Juãre cũ rotiricarãma,” mani caĩata, camaja manire tutirema ãrã na mani uwiborã. “Dio ye quetire cabuioũ, Dio cũ cajooricũna ãnacũmi Juan,” ã tũgooñama camaja nipe-tirã, caame ã wadapeniũuparã na majuuna.

33 To bairo ame ã wadapeniri:

—Jã majiquẽe, caĩũuparã.

To bairo na caĩro:

—Yũ quena cũ cũ carotirije mena to bairo yũ áa, yũ ã buioquẽe, caĩũurũ Jesu.

## 12

### *El ejemplo de los trabajadores malvados*

*(Mt 21.33-46; Lc 20.9-19)*

1 Cabero Jesu buio majiorica wame mena nare buioũ ocõo bairo na caĩũurũ:

—Jĩcaũ cũ ya wejereũ ẽje miji wẽrire caoteyurũ. Ote yaparo ti wejere cajani jãcõañurũ. To bairo átiri jĩca paũ ãtaa capairicaruere carupa coro ẽje

ocore cу caripe jãpa corore caquenoõñурн. Áti yaparo саытнари wii cájurн jee rutiri maja na cáató na catун coteca wiire. To bairo áti yaparo аперорн аáтеñан аáгн аперãre ocõo bairo na cañ cũñурн: “Ун ыje wejere ун cotebojaya. Унre мuja cacotebojaro мujaare ун joогн carecomaca caricare.” To bairo na ï cũ yaparo аперорн cáááтеñан аájурн.

<sup>2</sup> Cabero ыje caricacuti унtea cãno jĩcaн cн paabojari majocнre cн cajooyурн cн ya wejere cн cacote rotiricarã турнre. “Ун ye ыje ricare na ricawo joato, nare jeniija,” cн cañ jooyурн.

<sup>3</sup> To bairo cн caĩro apii cajenii aábajурн. Cн caejaro wejere cн cacote rotiricarã maca cн ñe, cн caquẽñуparã, cн joogaquẽna. To bairo na cáto бугаquẽcнna catunucoaјурн.

<sup>4</sup> Cabero ti weje ыран ареї cн paabojari majocнre cajoobajурн tunu. To bairo cн cajooro cн quena cáaábajурн. Cн caejaro ti wejere cн cacote rotiricarã ãta rupaa mena cн rerã cн рupoare camiroyeri rooro cн cañ epeуparã.

<sup>5</sup> To bairo cн quenare na cajoogaquẽto тнн ti weje ыран ареїre cajoobajурн tunu. Ti wejere cн cacote rotiricarã maca торн cн caejarona cн cajĩa rocacõañуparã. Cabero capãarã cajoонemobajурн tunu. Торн na caejaro ti wejere cн cacote rotiricarã maca jĩcaarãre na pawa, аперãre na cajĩa recõañуparã.

<sup>6</sup> To bairo na cáto bero jĩcaн carнjayурн mai cн macн seeto cн camai majун. To bairi na nipetirore na carero bero cн quenare cн cajoobajурн, ыран macн ãmi ïrã ун macнre cн нснбгogarãma ïi.

7 To bairi ti wejere cɥ cacote rotiricarã maca cɥ macɥrena cɥ cajooricɥre cɥ tɥjɥrã ocđo bairo caame ãñuparã: “Anina ãmi caberopɥ ati wejere cɥ pacɥ yere cacɥgo ɥjapɥ. Cũre mani jãa rocacđato. To bairo ána tiere mani majuuna mani cɥgogarã.”

8 To bairo ãrã cɥ ñe, cɥ cajãa rocacđañuparã. Cɥ jãa yaparo ti weje tɥjaropɥ cɥ rupaɥ ãnatore carocacđañuparã.

9 –To bairo cɥ ya wejere cɥ cacote rotibatana to bairo rooro na cátajere tɥjɥɥ ¿dope bairo nare átacɥmi mɥja ã tɥgooñati? na cañupɥ Jesu. –Cɥ majuuna atí, cɥ ya wejere cɥ cacote rotiricarãre na cajãa re roti peocđañupɥ. Na jãa re rotiri bero aperã macare na cajooyupɥ ti weje ɥje wejere.

10 ¿Nope ãrã Dio Wadariquerɥ tirumupɥ macana na cañ ucariquere mɥja tɥgooña majiquēti ocđo bairi wamere? Ocđo bairo ã ucarique ã:

Ëta wiire wegarã jãca ãtaare cabeje rocacđañuparã, tia ñuuquēe ãrã. Tia na carocabatacarena cane cũñuparã aperã maca, atie ñuu majuucđa ãrã. To bairi tierena wii pucua câniparore cawe peo jɥgoyuparã, tia mena mani cacooñaata cariape anigaró ãrã.

11 Mani Ƴpaɥ Dio cɥ cátaje ã. Tiare cɥ cane we peoro caroaró jã tɥjɥ wariñuu, ã ucarique ã, na cañ buioyupɥ Jesu sacerdote majare.

12 Ti wame queti buio majiorica wamere Jesu cɥ cabuioro, cũre mani cabooquētierena ãimi, ã punijinirã nemoona cɥ cañegabajuparã. To bairo ñegabana quena camaja macare uwibana to cđona janari cáacđoajuparã.

*El asunto de los impuestos  
(Mt 22.15-22; Lc 20.20-26)*

13 Cabero fariseo maja na mena macana jĩcaarãre Herode ya poa macana menare na cajooyuparã Jesu tũpũre. Camajiriori wame cũre mani caĩ jeniñarijere ricati cũ caĩ yũata, “Caroou ãmi, cabai buicũcũ ãmi Jesu,” uparãre cũ mani ĩ wadajãgarã ĩrã, Jesure na cajeniña roti jooyuparã.

14 To bairi na cajooricarã Jesu tũpũ ejarã ocõo bairo cũ caĩñuparã:

—Dio yere cariapena cabuioũ mũ ã. ĩtoquẽcũna mũ buionucu. “To bairona na yũ caĩ buioro yũ tutiborãma,” mũ ĩ tũgooñaquẽe. Camaja jĩcarore bairo na mũ tũjũ. To bairi jã ĩ buioya: Roma macana uparã jãre carotirã niyeru jãre na cajeninucurijere nare jã cajooro, ¿cũ rotibocati Dio? ¿Nare cawapayepe to ãti? ¿O nare cawapayequetipe to ãti? Jesure cũ caĩ jeniñañuparã.

15 Jesu maca na caĩtorijere, rooro cũre na cátigarijere majiri ocõo bairo na caĩñupũ:

—¿Nope ĩrã roorije Jesu cũ ĩ bui cũparo ĩrã yũre mũja jeniñati? Niyeru cuire neajá. Yũ tũjũpa.

16 To bairo cũ caĩro niyeru cuire neatĩri cũ caiñoõñuparã.

Jesu ti cuire tũjũri:

—¿Ñamũ wame to tujati? ¿Ñamũ cũ cabaurije majuu to tujati? na caĩ jeniñañupũ Jesu.

To bairo cũ caĩ jeniñaro:

—Upũ majuu, Roma macacũ cũ cabaurije ã. Cũ wame tuja, cũ caĩñuparã.

17 To bairo na caĩro:

—Baiyupa ura Roma macacure cu jooya cu ye cānipere. Dio ye quenare m̄jaare cu cajenirijere cu jooya, na caĩñur̄ Jesu.

To bairo na cu caĩ yuro apirã caapi ac̄asoajuparã.

*La pregunta sobre la resurrección  
(Mt 22.23-33; Lc 20.27-40)*

<sup>18</sup> Cabero tunu saduceo maja na caĩrã Jesure cajeniñarã ejayuparã. “Cabai yajiricarã tunu catiquetigarãma,” caĩ buionucurã caĩñuparã saduceo maja. To bairi Jesu t̄p̄ eja, oc̄o bairo cu caĩñuparã:

<sup>19</sup> —Camajare cabuei, oc̄o bairi wame carotirijere caucayupi Moisé: “Jĩcau n̄moc̄ti capunaa m̄ac̄na cu cabai yajiata cabai maca cu n̄mo c̄paro cu j̄goc̄u n̄mo c̄anibatacore. Cabero co mena ãc̄u cu camac̄u c̄ti j̄goc̄u, cabai yajiric̄u mac̄u maca anibojaḡmi,” caĩ ucayupi Moisé, Jesure caĩñuparã.

<sup>20</sup> —To bairi siete c̄nac̄u jĩcau punaa caĩñuparã. C̄ni j̄goc̄u can̄mo c̄tibajur̄. Punaa m̄ac̄na cabai yajiyur̄.

<sup>21</sup> Punaa m̄ac̄na cu cabai yajiro bero cu bai, cu bero macac̄u c̄orena cawapearicore can̄mo c̄tibajur̄. Cu quena to bairona punaa m̄ac̄na cabai yajicoajur̄. Cu bero macac̄u quenare to bairona cabaiyure tunu.

<sup>22</sup> To bairo jetona jĩcau punaa siete c̄nibatana co jĩcaorena n̄mo c̄tiba, punaa manana cabai yaji peticoajuparã. Na cabairo bero na n̄mo c̄nibataco quena cabai yajicoajupo, co quena.

23 Na nipetiro jĩcau punaa sietepuna cõre canũmo cutibajuparã. To bairi cabai yajiricarã tunu catirãru ¿nii nũmo maca co ãcoati? caĩ jeniñañuparã.

24 To bairo na caĩrijere apii ocõo bairo na caĩñuru Jesu:

—Mũja tũgooña mawijia. Dio Wadariquere mũja apĩ majiquẽe. Dio cu cáti majirije quenare mũja majiquẽe.

25 Cabai yajiricarã tunu catirãru canũmoa cutiquẽna, camanapura cutiquẽna anigarãma. Dio tu macana ángel majare bairo cabairã anigarãma.

26 Ape wame mũjaare yu buionemogu cabai yajiricarã na catunu catirijere. Moisé quena cu caucarique mũja buericarã. Cañee manĩ yeparu jĩcau yucu turo caũro watoaru ocõo bairo caĩ wadayuru Dio Moisére: “Diona yu ã. Mũ ñicu jãa Abraham, Isaá, Jacobo cãniñaricarã Upũna yu ã,” caĩñuru Dio Moisére.

27 To bairo ñi, Dio tũru catima mai ñi, caĩñuru Jesu. —Dio cabai yajiricarã Upũ aniquẽemi. Cacaticõa aninucurã Upũ maca ãmi Dio. Tere mũja tũgooña mawijia, na caĩñuru Jesu saduceo majare.

### *El mandamiento más importante*

*(Mt 22.34-40)*

28 Cabero apeĩ judío majare cabuerã mena macacu Jesu tũru caejayuru. Jesu mena saduceo maja seeto na caame wadaro caapiricu cañuru. To bairi Jesu caroaro nare cu cayu majirijere apiri ocõo bairo Jesure caĩ jeniñañuru cu quena:

—Moisé cu carotirique ¿di wame maca cãni majuuri wame to ãti? caĩñuru.



29 To bairo cꝰ caĩro ocõo bairo cꝰ caĩñurꝰ Jesu:

—Ape wame rotirique netoro cãni majuurije ocõo bairo ĩrique ã: “Israel maja, apiya. Mani Ŧraꝰ Dio ĵĩcaꝰna ãmi mani Ŧraꝰ. Apeĩ maami.

30 To bairi mani Ŧraꝰ Diore nꝰcꝰbꝰgoya. Seeto cꝰ maiña. Mꝰja yeri mena, mꝰja catꝰgooñarije mena, mꝰja catꝰgooña ocabꝰtirije mena, nipetiro mꝰja catꝰgooña majiro cõo, mꝰja Ŧraꝰ Diore cꝰ mai nꝰcꝰbꝰgoya.” To cõona ã cãni majuuri wame.

31 Ti wame bero macá wame tiere bairobꝰjana ã tie quena. Ocõo bairo ã: “Mꝰja majuuna mꝰja camaire bairona aperã quena na maiña.” Apeye tie netoro cãnie maa, caĩñurꝰ Jesu.

32 To bairo cꝰ caĩrijere apii judío majare cabuei ocõo bairo caĩñurꝰ Jesure:

—Cariapena mꝰ ĩ. To bairona ã. Dio ĵĩcaꝰna ãmi. Apeĩ cꝰ netobꝰjaro carotii mácꝰmi.

33 Diore mani camai nꝰcꝰbꝰgorije, mani yeri mena, mani catꝰgooñarije mena, mani catꝰgooña ocabꝰtirique mena mani camairije ape wame netoro cãni majuurije ã. To bairi mani majuuna mani camaire bairona aperãre mani camairije caroa ã. Waibꝰcꝰrã joe buje mꝰgorique netoro cãni majuurije ã Diore mani camairije, aperãre mani camairije maca, Jesure cꝰ caĩñurꝰ.

34 Jesu maca caroaro cꝰ cayaro tꝰjꝰꝰ ocõo bairo cꝰ caĩñurꝰ:

—Petoacã mꝰre rꝰja Ŧraꝰ Diore cariapena mꝰ catꝰgooña nꝰcꝰbꝰgoparo.

To bairo cꝰ caĩro bero cꝰ jeniña uwirã ĵĩcaꝰ mácana Jesure caĩ jeniñanemoquẽjuparã.

*¿De quién es hijo el Cristo?  
(Mt 22.41-46; Lc 20.41-44)*

<sup>35</sup> Jesu Dio wiip<sub>u</sub> camajare na buio<sub>u</sub> ocõo bairo na cañ<sub>u</sub>rup<sub>u</sub>:

—¿Nope ãrã judío majare cabuerã, “Cristo, Dio c<sub>u</sub> cajou David pãramip<sub>u</sub> anig<sub>u</sub>mi,” na ãnucuti? na cañ<sub>u</sub>rup<sub>u</sub>.

<sup>36</sup> —David c<sub>u</sub> majuuna Espíritu Santo c<sub>u</sub> camajirije j<sub>u</sub>gori ocõo bairo cañ<sub>u</sub> uca<sub>u</sub>yupi:

Dio um<sub>u</sub>recoop<sub>u</sub> cãc<sub>u</sub> c<sub>u</sub> Mac<sub>u</sub>re y<sub>u</sub> Æpa<sub>u</sub>re c<sub>u</sub> cañ<sub>u</sub>rup<sub>u</sub>: “Ato y<sub>u</sub> mena ruiya y<sub>u</sub> t<sub>u</sub> maca, y<sub>u</sub> mena carotii anig<sub>u</sub>. Y<sub>u</sub> mena ruiri m<sub>u</sub> carotiro m<sub>u</sub>re catuj<sub>u</sub> tutirãre na y<sub>u</sub> reg<sub>u</sub>,” cañ<sub>u</sub>rup<sub>u</sub> Dio y<sub>u</sub> Æpa<sub>u</sub>re, cañ<sub>u</sub> uca<sub>u</sub>yupi David tir<sub>u</sub>m<sub>u</sub>re.

<sup>37</sup> To bairo ãi, “Cristo y<sub>u</sub> Æpa<sub>u</sub> ãmi,” ãi to bairo cañ<sub>u</sub> uca<sub>u</sub>yupi David, Dio c<sub>u</sub> cajoopa<sub>u</sub> Cristore. To bairo, “Æpa<sub>u</sub>,” David c<sub>u</sub> cañata ¿Dope bairo c<sub>u</sub> pãramip<sub>u</sub> cãc<sub>u</sub> maca Cristo c<sub>u</sub> anibocuti? na cañ<sub>u</sub>rup<sub>u</sub> Jesu. Æpa<sub>u</sub> David ãnac<sub>u</sub> netoro cãc<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ã ãi, to bairo cañ<sub>u</sub>rup<sub>u</sub> Jesu.

Capãarã camaja top<sub>u</sub> cãna nipetiro seeto c<sub>u</sub> caapi wariñ<sub>u</sub>uñuparã nipetiro c<sub>u</sub> cañ<sub>u</sub> buiorijere.

*Jesús acusa a los maestros de la ley  
(Mt 23.1-36; Lc 11.37-54; 20.45-47)*

<sup>38</sup> Jesu camajare buio<sub>u</sub> ocõo bairo na cañ<sub>u</sub>rup<sub>u</sub>:

—Judío majare cabuerãre caroaro na tuj<sub>u</sub> majiña. Jutii caroa cayoe<sub>u</sub>rije jaña teñaganucuma, aperã caroaro manire na tuj<sub>u</sub> n<sub>u</sub>cubugoato ãrã. To bairi maca recomacap<sub>u</sub> na cááateñari pa<sub>u</sub>ri camaja nare na cañ<sub>u</sub>u roti n<sub>u</sub>cubugopere booma.

39 Neñapo buerica wiirip̄ aána uparã ye cumu pãirip̄ jeto ruigama. Voje rum̄ quenare uparãre bairo aperã j̄ugoye jeto ugaganucuma.

40 Cawapearicarã romiri cabopacoorã romiri apeye uniere na joorã paio majuu wapa jeninucuma. To bairo átiri na cacugorije nipetirore jee weonucuma. To bairo cabopacoorã cawapearicarã romiri yere cajee pairã anibana quena Dio wiip̄ jãari yoaro Diore jeni n̄cub̄gotonucuma, camaja jãre na tuj̄ n̄cub̄goato írã. Nana ãma aperã netoro Dio c̄ capopiyeyeparã, cañ̄ur̄ Jesu.

### *La ofrenda de la viuda pobre*

*(Lc 21.1-4)*

41 Jesu Dio wiip̄ Jerusalén macá wiip̄ ãc̄ camaja na caniyeru j̄anucuri pata t̄ caruiyur̄. Dio wii na caquenoop̄ wapare na cajãri pata cañ̄upe. Camaja ti patar̄ na caniyeru jãaro cat̄j̄c̄õa ruiyur̄. Aperã paio caniyeru c̄gorã ti patar̄re paio cajãñ̄uparã.

42 To bairo na cáti ani pāna j̄cao cawapearico cabopacao caejayuro. Co quena p̄ga cui niyeru cuiriacã cawapa maniacãre ti patar̄ cajãñ̄uro.

43 To bairo co cáto tuj̄ c̄ buerãre pijorí oc̄õo bairo na cañ̄ur̄ Jesu:

—Cariape m̄jaare ȳ ã. Atio cawapearico cabopacao maca Dio c̄ cat̄j̄ro aperã nipetiro na netoro joomo.

44 Na maca paio cacugorã aniri nare carujarijere jooma. Co maca, “Cabopacao ȳ ã,” ã t̄gõõñaquẽcõna nipetiro co cacugobatajeacãre joomo. Co cauga cat̄boriqueacãre joo peoc̄õamo, cañ̄ur̄ Jesu.

# 13

## *Jesús dice que el templo será destruido*

(Mt 24.1-2; Lc 21.5-6)

<sup>1</sup> Jesu Dio wiip<sub>u</sub> cānac<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cabuti aáto jĩca<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cabuei ocđo bairo c<sub>u</sub> caĩñup<sub>u</sub>:

—Jāre cabuei, tujaya ati wiire caroa aruri cāniere, ũta rupaari mena caroaro na cawerica wiire. Ati wii caroa wiiro majuu anicđa, Jesure c<sub>u</sub> caĩñup<sub>u</sub>.

<sup>2</sup> Jesu maca ocđo bairo c<sub>u</sub> caĩñup<sub>u</sub>:

—¿Ati wii na cawerica wiire tujarã m<sub>u</sub>ja áati? Ape r<sub>u</sub>m<sub>u</sub>p<sub>u</sub> atie m<sub>u</sub>ja catujurijere re peocđagarãma aperã. Jĩca ũtaa mácana apea bui pejanucu baiquetigaro. Nipetiro recđagarãma, na caĩñup<sub>u</sub> Jesu c<sub>u</sub> buerãre.

## *Señales antes del fin*

(Mt 24.3-28; Lc 17.22-24; 21.7-24)

<sup>3</sup> Cabero Jesu c<sub>u</sub> buerã mena Ũta<sub>u</sub> Olivo cawamecutii Dio wii canamuñaro cabauric<sub>u</sub> t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> cáájuparã. Jesu top<sub>u</sub> c<sub>u</sub> caruiri pa<sub>u</sub> Pedro, Jacobo, Juan, André aperã na caapiquētop<sub>u</sub> c<sub>u</sub> cajeniñañuparã Jesure:

<sup>4</sup> —Jāre buioya. ¿Noo cđop<sub>u</sub> m<sub>u</sub> caĩjeje to bairoati? ¿Dope bairo majuu jā tuj<sub>u</sub> majirãati to bairo baigaro m<sub>u</sub> caĩjeje? c<sub>u</sub> caĩ jeniñañuparã.

<sup>5</sup> To bairo na caĩro ocđo bairo na caĩ buioyup<sub>u</sub> Jesu:

—Aperã jā ĩtorema ĩrã caroaro t<sub>u</sub>gooña majiña.

<sup>6</sup> Capãarã ĩtori, “Dio c<sub>u</sub> carotiro mena y<sub>u</sub> áa. Dio c<sub>u</sub> cajooric<sub>u</sub> majuu, Cristo y<sub>u</sub> ã,” caĩtorã ani-garãma. To bairo na caĩtorijere apiujagarãma camaja capãarã.

7 'Na caame jĩarije quetire m̃ja apigarã. Capee pãri to bairo cabairijere m̃ja queti apigarã. To bairo cabairijere apirã uwiqueticõaña. To bairona bai j̃gogaro ati um̃recoo capetiparo j̃goye. Capetiparo r̃jagaro mai.

8 Jĩca maja ape maja mena ame quẽgarãma. To bairi jĩca yepa macana, ape yepa macana mena ame jĩagarãma. Capee pãri yepa nanaagaro. Ape pãri ñigo riarique quena anigaro. Atie nipetiro popiye tam̃orique bai j̃gogaro. To bairo to cabaibato quena ati um̃recoo capetiparo r̃jagaro mai.

9 'To bairo cabairi pã ỹ ye quetire caapiteerã rooro m̃ja átigarãma. Ỹre m̃ja caapijarije wapa uparã t̃p̃ jee aáti, na neñapo buenucuri wiirip̃re m̃ja baregarãma. To bairo na cáto uparãre ỹre m̃ja caapi ñc̃ub̃gorijere nare m̃ja buiogarã. To bairi m̃ja majuu caroaro t̃gooña ocab̃tiya, rooro m̃jaare na cátigarije to cãnibato quena.

10 Ati um̃recoo capetiparo j̃goye nipetiro macanare Dio camajare c̃ canetoo catorije quetire cabuio bate teña peocõape ã.

11 Uparã t̃p̃ m̃jaare na cajee áato t̃gooñarique paiquẽnana aánaja. M̃jaare na cajeniñarijere na m̃ja caĩ ỹpere t̃gooñarique paiqueticõaña. Nare m̃ja caĩ ỹpere m̃ja majiog̃mi Dio. To bairi m̃ja majuuna m̃ja caĩpe aniquetigarõ. Dio Espíritu Santo m̃jaare c̃ caĩ majiope macare m̃ja ĩyugarã.

12 Ti pã cãno jĩcau apeĩ c̃ bairena uparãre wadajãg̃mi, Jesucristore caapijau ãmi ĩi. To bairo átiri uparã cãre na cajã rocaro átig̃mi.

Aperã na punaa majuurena ɸparãpɸre na wadajãgarãma, Jesure na caariɸjarije wapa na jãa recõãña ãrã. Aperã na paɸarena ɸparãpɸre na wadajãri jãa re rotigarãma. Jesucristore caariɸjarããma ãrã to bairo jeto átigarãma ati ɸmãrecoo capetiparo jɸgoye.

<sup>13</sup> To bairi camaja nipetiro yɸre caapi nɸcɸbɸgorãre tɸjɸ teegarãma. Yɸre caapi nɸcɸbɸgonucucõarã macare na netoogɸmi Dio.

<sup>14</sup> 'Tirɸmɸrɸ macacɸ Daniel sawamecɸcɸ ati ɸmãrecoo capetiparo jɸgoye cabaipere ocõo bairo caã uca jɸgoyeyeyupi: "Carooɸ majuu Dio wiipɸna anigɸmi. Ti wiipɸ carooriye majuu átiri Dio wii macajere epe regɸmi." (To bairo Jesu cɸ buerãre cɸ caã buiorique atie ucariquere buerã caroaro api majiña.) To bairo Dio wii to bairo rooriye cabairo tɸjɸrã, popiyeyegɸmi Dio ãrã, Judearɸ cãna ãta yucɸrɸ na ruti aãp̄aro.

<sup>15</sup> Noa wii bui cãni arɸarɸ cãna uwaro atɸ rutiri wii pupearɸ jãa áti na apeyere na jeequeticõato.

<sup>16</sup> Aperã noo wejeripɸ paari maja quena na wiiripɸ na apeyere, na jutiire jeerã aãna na tunu aãqueticõato. Cariapena ãta yucɸrɸ na ruticoap̄aro.

<sup>17</sup> To bairo cabairi paɸ ɸta paɸoa romiri, aperã caãpurãacãre capɸjarã quena popiye majuu tamɸogarãma, atɸ ruti majiquetibana.

<sup>18</sup> Diore cɸ jeniya, mɸja carutiri rɸmɸ caocari rɸmɸ, cajoori rɸmɸ to aniqueticõato ãrã.

<sup>19</sup> Ti yɸtea cãno popiye majuu tamɸorique anigarõ. Dio ati ɸmãrecoore cɸ cátaato berore to cõo majuu popiye tamɸoya maa. Caberopɸ quenare manigarõ.

20 To bairo popiye catam̃ori r̃um̃ire Dio c̃u ca-janaoquẽpata, camaja nipetiro yaji peticoaborãma. J̃ıcãu maca catiquetiboũmi. To bairi Dio yarã cãniparãre c̃u cabejericarã na cacatiparore bairo to cõo ti r̃um̃iri popiye tam̃orica r̃um̃ire jana rotig̃mi Dio yua.

21 "Ti pãu cãno, "J̃ı̃r̃ũ ãmi Cristo, Dio c̃u ca-jooric̃u," o "Jõ̃r̃ũ ãñur̃ũ," m̃jaare na caïro na api ñuc̃ub̃ugoqueticõaña.

22 Capãarã, "Dio c̃u cajooric̃u majuuna ỹu ã," caïto pairã anigarãma. Aperã, "Dio ye quetire cabuioãrã jã ã," caïtorã quena capãarã anigarãma. Capee áti iñoogarãma, Dio yarã c̃u cacũricarã Diore na apiãja janaato ãrã, çjã macare na apiãjabocati? ãrã.

23 To bairo cabaipere caroaro m̃jaare ỹu buiot̃ugaw̃u mere. To bairi ti ỹutea cãno caroaro m̃ja t̃uj̃u majigarã, na cañur̃ũ Jesu c̃u buerãre.

*Cómo vendrá el Hijo del Hombre  
(Mt 24.29-35, 42-44; Lc 21.25-36)*

24 To bairo ã yaparo ocõo bairona na cañnemoñur̃ũ Jesu:

—To bairo popiye tam̃orica ỹutea bero muipu ãm̃arecoo macac̃u nait̃ıacoag̃mi. Ñami macac̃u quena bujuquetig̃mi.

25 Ñocoa quena wẽgarãma. Ëm̃arecoo macana quena nipetiro seeto wãregarãma.

26 To bairo cabairi pãu ỹu, camaja t̃ur̃ũ Dio c̃u ca-jooric̃u ỹu catutuarije mena ãm̃arecoor̃ũ cãnac̃u ỹu rui atig̃u. Bujeri bur̃ũa watoar̃ũ Dio ye seeto caaji baterije mena ỹu carui ató ỹu t̃uj̃u m̃gojogarãma camaja nipetiro.

27 Cabero Dio tɥ macana ángel majare na yɥ jee neo rotigɥ, yɥ cabejericarã jetore ati ɯmɥrecoo nipetiroɥ cãnare.

28 'Higuera cawamecutii cabairije tɥgooña majiña. Carɥɥri bɯcɯanemo, cawama pũu wajoa cabairo tɥjɥã, “Yucɯacãna cɯma anígaro bai,” mɥja ã maji.

29 To bairona mɥjaare yɥ caĩ buiori wameri cabairo tɥjɥã, “Yucɯacãna tunu atígumi Jesu,” mɥja ã tɥjɥ majigarã.

30 Cariape mɥjaare yɥ ã. Atie nipetiro mɥjaare yɥ caĩ buiori wamere bairona baigaro ati yɥtea Dio cɯ cawajoaparo jɥgoye macana na cayajiparo jɥgoye.

31 Ɔmɥrecoo, yepa quena wajoagaro. Yɥ caĩ buiorije maca wajoaquetigaro. Yɥ caĩ buiorore bairona bainucucõagaro.

32 'Ati ɯmɥrecoo capetipere, “Ti ɣɯmɯ cãno, ti paɯ majuu cãno petigaro,” ã majiña maa. Dio tɥ macana quena ã majiquẽema. Yɥ quena Dio Macɯ anibasɯ quena yɥ majiquẽe. Mani Pasɯ ɯmɥrecoo macasɯ jeto majimi to bairo cabaipere.

33 'Di ɣɯmɯ majuu yɥ catunu atípere mɥja majiquẽe mɥjaa. To bairi caroaro tɥgooña maja catiri yɥ caboore bairo to cãnacã ɣɯmɯ átícõa aninucũña.

34 Ocõo bairo mɥjaare yɥ ã buio majiogɯ: Jĩcaɯ camajocɯ apero cayoaropɯ cááateñaɯ aátacɯ cɯ catunu ejarore bairona baigaro yɥ catunu atípe quena. Camajocɯ aperopɯ aágɯ jɥgoye cɯ ɯmɯ to cãnacãɯre na paariquere cũmi. Jĩcaɯre cɯ ya wii macajere caroaro cɯ cote rotiimi. Roti yaparo aperopɯ aácsmi.



35 Сѹ cáááto bero caroaro na cãni yuurore bairona baiya мѹја quena. Na quena, “То сѹо majuu tunu atígumi mani Ъраѹ,” í majiquẽnama. Canaiori раѹ, ñami recomaca, ãбосѹ сѹ сауориги раѹ, о cabujuri раѹ bero tunu atíбоѹми. Мѹја quena nare bairona majiquetibana caroaro уѹре ууунусусѹãña.

36 Majiña mano уѹ cáatí раѹрѹре cacanirãre bairona мѹја aniborã to cãnacã рѹмѹ мѹја catúгооña maja catíquẽpata.

37 Мѹјааре уѹ саĩrijere уѹ yarã nipetirãre to bairona мѹјааре уѹ ï. Caroaro coteya to cãnacã рѹмѹ.

## 14

### *Conspiración para prender a Jesús* (Mt 26.1-5; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

1 Рѹга рѹмѹ саѹѹjayupe pan cawuarije manona na саѹгара boje рѹмѹ. Ti рѹмѹ cãno sacerdote maja ѹparã judío majare cabuerã, ¿dope bairo áti ñeri Jesure mani jĩarãati? ïrã, átitorique mena сѹре na саñepere caquenoo јѹгоуеуеуарã.

2 То bairo сѹ ñegabana quena ocõo bairo caame ïñuparã:

—Boje рѹмѹ cãno mani átiquẽna. Camaja capãarã boje рѹмѹ catѹјѹra ejarã сѹ mairã noo na cabooro manire awaja tutiborãma. То bairo mani cátiere rooye tuuborãma, caame ïñuparã.

### *Una mujer unge a Jesús* (Mt 26.6-13; Jn 12.1-8)

3 “Сѹре јã jĩagarã,” na caame ïtoye Jesu maca Betaniarѹ Simón caajeri boabatacѹ ya wiipѹ

cañupɛ. Jesu cɛ caɲga ruiri paɲna cãromio alabastro cawamecuti rɛ werica rɛ cajɛti ñuuriye paio cawapacutie cajaanari rɛre cane ejayupo. Ti rɛre neatí, pã, Jesu rupoare capio peoyupo tiere.

<sup>4</sup> Jĩcaarã topɛ cãna to bairo co cáto tujurã, “Rooro majuu áamo,” caĩ tɛgooñañuparã. Ĩ tɛgooñari ocõo bairo caame ññuparã:

—¿Nope ño cawapa pacarije to cãnibato quena joco majuuna co áti reti?

<sup>5</sup> Aperãre co cajoata jĩca cɛma paarique wapa cõo wapa jooboricarãma. To cõo wapa jee, cabopacoorãre jooboricomo, caññuparã. To bairo ame ĩri co catutyuparã. Jesu maca ocõo bairo na caññupɛ:

<sup>6</sup> —Co cátigari wame co áparo. ¿Nope ĩrã cõre mɛja patowãcooti? Caroaro yɛre áamo.

<sup>7</sup> Cabopacoorã mɛja watoarɛ anicõa aninucugarãma. Noo mɛja caboori paɛ nare mɛja átinemo maji. Yɛ maca mɛja mena yoaro yɛ aniquetigɛ.

<sup>8</sup> Caroaro yɛre co cáti majiri wame áamo. To bairi atie caroa jɛti ñuurijere yɛre pio peomo, yɛ cabai yajiro bero yɛ rupaɛre na cayaaro na capio reoparore bairo iñoo áamo.

<sup>9</sup> Cariape mɛjaare yɛ ĩ. Ati yepa nipetiro yɛ ye quetire cabuio teñarã yɛre co cátaje quenare buiogarãma. Yɛre co cátaje majiritiqueti nucugarãma.

### *Judas traiciona a Jesús*

*(Mt 26.14-16; Lc 22.3-6)*

<sup>10</sup> Cabero Judas Iscariote, Jesu buerã doce cãnacɛ mena cãnacɛ cáaájupɛ sacerdote maja uparã tɛpɛ, Jesure na cañepere na wadajãɛ aáɛɛ.

11 To bairo cɛ caĩrijere api wariñuuri, “Niyeru mɛre jã wapyegarã,” cɛ caĩñuparã. To bairo na caĩro apii Jesure dope bairo átiri cɛ na cañepere caquenooñurɛ Judas yua.

*La Cena del Señor*

(Mt 26.17-29; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

12 Cabero pascua boje rɛmɛ judío maja pan sawuarije caajuya manie na cauga jɔgori rɛmɛ cañure. Oveja sawimaure boje rɛmɛ na saugaraure na cajãari paɛ cãno Jesu buerã ocõo bairo cɛ caĩñuparã:

—¿Noorɛ pascua boje rɛmɛ mani saugara paure jã quenoorãati? cɛ caĩ jeniñañuparã.

13 To bairo na caĩro apii cɛ buerã pugarãre, ocõo bairo na caĩ buioyurɛ:

—Aánaja Jerusalẽrɛ. Torɛ ejarã jĩcaɛ cɛ mɛja boca tɛjugarã caoco jotɛ tu peo aácsure.

14 Cɛ mena aáti cɛ cajãari wiipɛ mɛja ejagarã. Torɛ eja, ti wii ɛraure ocõo bairo cɛ iña: “Manire cabuei ocõo bairo mɛ i joomi: ¿Noorɛ to áti yɛ buerã mena pascua boje rɛmɛ yɛ saugara arua? mɛ i joomi,” cɛ i buioya.

15 To bairo mɛja caĩro cabui macá arua capairi arua, quenoo yaparorica aruare mɛja iñoogumi. Torɛ mani saugarere quenoo yuuya, caĩ buioyurɛ Jesu cɛ buerãre.

16 To bairo cɛ caĩro apirã Jesu buerã pugarã cáaácoajuparã Jerusalén macarɛ. Ti macarɛ eja, Jesu cɛ caĩricarore bairona cabuga ejayuparã. To bairi ti aruarɛ pascua cãno na saugarere caquenoo yuuyuparã.

17-18 Cabero canaiori paꝝ caejaro Jesu cꝝ buerã doce cãnacãꝝ mena eja, caꝝga ruiyuparã. Topꝝ na mena uga ruiina ocõo bairo na caĩñupꝝ Jesu:

—Cariapena mꝝjaare yꝝ Ì. Jĩcaꝝ mꝝja mena macacꝝ yꝝ mena caꝝgaꝝ yꝝre catujuteerãre yꝝre wadajãgꝝmi, yꝝre na ñeato Ìi.

19 To bairo cꝝ caĩro apirã seeto catũgooñarique paiyuparã. To bairo tũgooñarique paibana:

—¿Yꝝna yꝝ baiquetibacꝝati? Jesure cꝝ caĩ jeniña peticõañuparã, na cãno cõona.

20 To bairo na caĩro ocõo bairo na caĩ yꝝyupꝝ Jesu maca:

—Jĩcaꝝ mꝝja mena macacꝝ yꝝ mena jĩca bapapꝝna cayoje ugaꝝna ãmi, caĩñupꝝ.

21 —Yꝝ cabaire tirꝝmꝝpꝝ macana Dio ye quetire cabuiorã na caĩ ucaricarore bairona yꝝre baigaro. To bairo yꝝ cabaire to cãnibato quena rooro majuu baigaro yꝝ catujũ teerãre yꝝre sawadajãꝝ macare. Ati yepapꝝ cꝝ cabuiaquẽpata cãre ñuucõaboricaro, na caĩñupꝝ Jesu cꝝ buerãre.

22 Ì yaparo Jesu cꝝ buerã mena ugaꝝ, pãre ne, cꝝ Pacu Diore cajeni nꝝcꝝbꝝgoyupꝝ. Jeni nꝝcꝝbꝝgo yaparo tiare pe mꝝto, nare joo, ocõo bairo na caĩñupꝝ:

—Ugaya. Atie yꝝ rupꝝ ã, na caĩñupꝝ.

23 Cabero etirica bapare ne, Diore cajeni nꝝcꝝbꝝgoyupꝝ tunu. Jeni nꝝcꝝbꝝgo yaparo cꝝ buerãre na catĩañupꝝ. Nipetiro cꝝ buerã ti bapare caeti peticõañuparã.

24 Nare tĩaꝝna ocõo bairo na caĩñupꝝ Jesu:

—Atie yꝝ rií ã. Yꝝ rií re yajigꝝ, camaja capãarã caroorije na cátiere wapayebojãꝝ. To bairo yꝝ caríí re yají wapayebojaro camaja caroorije na cátajere

majiriobojagumi Dio cãre cajeni nũcũbugorãre. To bairo mũjaare yũ caĩ cũri wamere tũgooñari etiya.

<sup>25</sup> Cariapena mũjaare yũ ã. Atie uje ocore yucũacã mani caetirore bairo yũ etinemoquetigũ. Cabero yũ Pacũ caũpaũ yũre cũ cacũro beropũ mũja mena ape ni yũ etinemogũ tunu, caĩñurũ Jesu.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará*

(Mt 26.30-35; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)

<sup>26</sup> Jesu cũ buerã mena na caũgaricarõ bero Diore ã baja yaparo ti wii cãnana cabuticoajuparã, Olivo na caĩricũ ãtaurũ aána.

<sup>27</sup> Topũ na cááto ocõo bairo na caĩñurũ Jesu cũ buerãre:

—Mũja nipetiro ati ñami uwibana yũre mũja ruti weo peticoagarã. To bairo mũja cabaipere Dio ye queti ucarica pũuroũ caĩ ucaricarore bairona baigaro. Ocõo bairo ã ucarique ã: “Oveja uraũre cũ jãagarãma. Cũ na cajãaro oveja aá bategarãma,” ã ucarique ã. To bairo na cááá baterore bairona mũja quena yũre mũja ruti aáweogarã, uwibana.

<sup>28</sup> Na cajãa rocaricũ anibacũ quena yũ tunu catigũ. Tunu catiri bero Galilea yeparũ mũja jũgoye yũ aágũ, mũjaare yũ aácũ, na caĩñurũ Jesu.

<sup>29</sup> To bairo cũ caĩro apii Pedro cũ caĩñurũ:

—Aperã nipetiro uwibana mũre na caruti aáweorije to cãnibato quena yũ maca yũ aáquetigũ, caĩñurũ.

<sup>30</sup> To bairo cũ caĩro:

—Cariapena mũre yũ ã. Yucũ ñamina cabujuri paũ jũgoye ãbocũ pũgani cũ sawadaparo jũgoye itiani, “Cũ mena macacũ mee yũ ã,” yũre mũ ãtogũ, caĩñurũ Jesu Pedrore.

31 To bairo cɥ caĩro apibacɥ quena Pedro caĩnemoñurɥ tunu:

—Mɥ mena yɥre na cajĩa rocarije to cãnibato quena, “Cɥ mena macacɥ mee yɥ ã,” yɥ Ìqueti majucõagɥ yɥa, caĩñurɥ Pedro.

Aperã cɥ mena macana quena cãre bairo jeto caĩ peticõañuparã.

### *Jesús ora en Getsemaní*

*(Mt 26.36-46; Lc 22.39-46)*

32 Olivo cawame cɥtiirɥ aána Getsemaní cawamecɥtopɥ caejayuparã. Topɥ ejaɥ Jesu cɥ buerãre ocõo bairo caĩñurɥ:

—Atona mɥja ruiwa, Diore yɥ cajeni nɥcɥbugoɥ aátoye, caĩñurɥ.

33 Topɥ Diore jeni nɥcɥbugoɥ aácɥ Pedrore, Jacobore, Juãre na capí aájurɥ. Topɥ aá, seeto majuu catɥgooñarique paí yaparua jɥgoyurɥ.

34 Tɥgooñarique paí netobacɥ ocõo bairo na caĩñurɥ:

—Yɥ bai yajibo, seeto majuu tɥgooñarique paí netori yapapuabacɥ. Atona mɥja yuu ruiwa caniquẽnana, na caĩbajurɥ.

35 To bairo Ì yaparo na jɥgoyebɥjaacã aá, yeparɥ mubia roca cumu áti, ocõo bairo caĩ jeniñurɥ Diore:

—Caacɥ, mɥ cabooata, yɥ caporiye tamɥore to baiqueticõato, caĩ jeniñurɥ Diore.

36 —Caacɥ, nipetirijere mɥ áti maji. To bairi mɥ cabooata rooro yɥ catamɥore to baiqueticõato. Yɥ maca yɥ caporiye tamɥore yɥ cabooquẽtie to cãnibato quena mɥ caboorore bairo maca to baiato, caĩñurɥ.

37 To bairo Diore ï jeni yaparo cɥ buerã tɥpɥ tunu aá, nare catɥɥyupɥ cacani cuñarãre. Cacani cuñarãre na tɥɥ, ocõo bairo na caĩñupɥ Pedrose:

—Simón, ¿canirã mɥja áati? ¿Petoacã caniquēnana mɥja cote ocabɥtiquēeti?

38 Caniquēnana cotecõaña mɥjaa. Diore cɥ jeniya, Sataná cɥ caboorije macare jã áti wadajãremi ïrã. Mɥja yeripɥre yɥre mɥja cáaáweogaquētie to cānibato quena mɥja rupaɥri macare mɥja ocabɥtiquēe, na caĩñupɥ.

39 To bairo ï yaparo cɥ Pacɥre cɥ cajenirica paɥpɥna aáti to bairona cɥ caĩ jeniñupɥ tunu.

40 Jeni yaparo cɥ buerã tɥ maca aáti cacanirãrena catɥɥyupɥ tunu. Seeto majuu nare cawãgoa ejayupɥ. To bairi dope bairo cãre caĩ yɥ majiquējuparã.

41 To bairo bai yaparo cɥ Pacɥre Jesu cajeni tɥjayupɥ to bairo cɥ caĩricarore bairona tunu. Jeni yaparo tunu atí, cɥ buerãre ocõo bairo na caĩñupɥ:

—¿Canirã mɥja áati mai? To cõona caniña. Mere yopiya. Mere ejacoapa yɥre na cañepa paɥ. Mere ejatɥgami yɥre catɥɥ teerãre cañe rotiricɥ.

42 ¡Wamɥnɥcaña! ¡jitá! Mere ejatɥgami yɥ mena cānibatacɥna caroorãre yɥre cawadajãricɥ.

### *Llevan preso a Jesús*

*(Mt 26.47-56; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)*

43 To bairo Jesu cɥ buerãre cɥ cawada ani paɥna na mena macacɥ cānibatacɥ Judas Iscariote caejayupɥ. Cɥ mena caejayuparã camaja capãarã jarerica pãiri, yucɥri cacɥgorã. Sacerdote maja ɥparã, judío majare cabuerã, aperã cabɥcɥrã carotirã na cajooricarã caĩñuparã.

44 Na caejaparo jꞑgoye Judas maca na caĩ buio jꞑgoyeyeyurꞑ, Jesure na tꞑjꞑ majiatio ñi.

—Jesu cꞑ cāni paꞑꞑ ejaꞑ cꞑ yꞑ pabario jeniñagꞑ. To bairo cꞑ yꞑ cáto tꞑjꞑrã cꞑ mꞑja ñegarã. Cꞑ ñe, caroaro cꞑ jia, cãre mꞑja ne aágarã, na caĩ jꞑgoyeyeyurꞑ Judas.

45 To bairi Judas Jesu tꞑꞑ ejaꞑ cꞑ caĩ jꞑgoyeyericarore bairona Jesu tꞑꞑ atí, caroaro cꞑ pabariori:

—¡Mꞑ anibapari, Ƴꞑꞑ! Jesure cꞑ caĩñurꞑ.

46 To bairo Judas cꞑ cáto tꞑjꞑrã to cõona cꞑ cañecoajuparã Jesure.

47 Cãre na cañeri paꞑ jĩcaꞑ Jesu mena macacꞑ torꞑ catꞑjꞑnucuricꞑ cꞑ jarerica pãire tꞑga we neri sacerdote maja ꞑꞑꞑ paabojarí majocꞑre cꞑ amoorore capa ta rocacõañurꞑ.

48 To bairó cꞑ cáto bero Jesu na caĩñurꞑ cãre cañerãre:

—¿Jee rutiri majocꞑre cañerã anáre bairo jarerica pãiri, yucari mena yꞑre mꞑja ñerã atíti? caĩñurꞑ.

49 —To cãnacã ꞑꞑꞑ Dio wiirꞑ Dio ye quetire buionucuri mꞑja watoꞑꞑ yꞑ cãninucuwꞑ. To bairo yꞑ cãnibato quena yꞑre mꞑja cañequẽꞑ. Yucnacã Dio ye queti ucarica pũꞑꞑꞑ tirꞑꞑꞑꞑ macana na caĩ ucaricarore bairona yꞑre mꞑja áa.

50 Jesure na cañero tꞑjꞑrã cꞑ buerã cꞑ caruti weo peticoajuparã yua.

### *El joven que huýó*

51 Jesure na cañe aáto jĩcaꞑ cawamaꞑ cꞑ cacaniri jutiro mena dꞑre turi cañja aájurꞑ. To bairo cꞑ cabairo cꞑ quenare cañeñuparã.



52 Cũre ñebana cɯ cacaniri jutirore cɯ cadure tibatatore cañe woo rocacõañuparã. To bairi jutiro mácuna caatɯ ruticoajupɯ.

*Jesús delante de la Junta Suprema*

(Mt 26.57-68; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

53 Jesure cɯ ñe aá, sacerdote maja ɯpaɯ tɯpɯ cɯ cane aájuparã. Topɯ nipetiro sacerdote maja ɯparã, judío majare carotirã cabɯcɯrã, judío majare cabuerã quena caneñapo yuuyuparã.

54 Pedro maca Jesu bero cayoabɯjaroacãpɯ tɯjɯ ɯja nutua, sacerdote maja ɯpaɯ majuu ya wii jope tɯ macá yepapɯ caejayupɯ. Topɯ polisía maja mena ejanumu, capero jumacõa ruiyupɯ.

55 Nipetiro sacerdote maja ɯparã, judío majare carotirã nipetiro, “¿Dope bairo átiri Jesure mani wadajãrãati?” caame ññuparã, Jesure na cajía rotipere. To bairo átigabana quena, “Ocõo bairo cɯ cátaje wapa cɯ capopiyeyepe ã,” cañri wamere cabɯga majiquẽjuparã.

56 Capãarã cũre cañ wadajãrã cañtoyuparã. To bairo ñbana quena cariape jĩcaro mena cañrã camañuparã.

57 Aperã wamɯnɯcari jocarãna ocõo bairo cañtoyuparã:

58 —Ocõo bairo cɯ cañrijere jã apiwɯ: “Ati wii, Dio wii capairi wiire camaja na cáta wiire yɯ rocagu. Itia rɯmɯ bero ape wii camaja na cátiqueti wii macare yɯ áti wajoagu,” cañwĩ, caññuparã.

59 To bairo na cañrije quenare jĩcaro mena cañ maji petiquẽjuparã.

60 To bairo na cañrijere apii sacerdote maja urau majuu na watoaru canacu wamunucari Jesure ocdo bairo cañ jeniñañur:

—¿To bairo mare na cañrijere mu yugaquēeti? ¿Dope bairo mare ñrã na ñti?

61 Jesu maca cayuquējur to bairo cu cañrijere. To bairo cu cayuquēto tujuu sacerdote maja urau cajeniñanemoñur tunu:

—Muna tirumur macana, “Atígumi ñcau Cristo na cañi, Dio cu cajou,” na cañricu, ¿Dio caroa majuu Macana mu ñti? cu caññur.

62 To bairo cu cañro:

—Cuna yu ñ, cu caññur Jesu. —Dio cu cajooricu aniri caberoru cu tana ruiñi cu mena carotii yu anigu. Ati yeparu rui acú bujeri buruari watoaru yu carui ató yure mija tujugarã, cu caññur Jesu.

63 To bairo cu cañro apii sacerdote maja urau majuu, yu capunijinirijere na tuju majiatio ñi cu jutiire catuga woo reyur. Woo re yaparo:

—Nope ñrã caroorije cu cáti buicutiere aperã cabuioparãre na mani jeniñanemoquēna.

64 Rooro Diore cu cañrijere mija apiw mere. ¿Dope bairo mija tugoñati mujaa? caññur.

To bairo cu cañro toru cana nipetiro:

—¡Cũre cajãpe ñ! caññurã.

65 To bairo ñri ñcaarã to catujunucurã cu cauco eo bate tuyuparã Jesure yua. Aperã jutiro ajero mena cu capere jia biperi, cu bape:

—¿Ni maca mare cu baperi? cu cañ ereyuparã. Polisía maja quena Jesu riyare capayuparã.

*Pedro niega conocer a Jesús*

*(Mt 26.69-75; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-29)*

66-67 Jesure na cañe jãaro bero Pedro maca tii wii jope tɨ macá yeparɨ capero juma ruiyurɨ. To bairo cɨ cabairi paɨ jĩcao cãromio sacerdote maja ɯpaɯre caraabojao Pedro tɨɯ caejayuro. Cɨ tɨɯ ejari ocõo bairo cɨ caĩñuro:

—Mɨ quena Jesu Nasaré macacɨ mena cãaáteñaeraɯna mɨ ãcɨ, cɨ caĩñuro.

68 Pedro maca to bairo co caĩro ocõo bairo co caĩtoyurɨ:

—¡Cɨ mena macacɨ mee yɨ ã! Yɨ majiquêe to bairo mɨ caĩrijere.

To bairo ï yaparo wiire na cajani jãa amojerica janiro joperɨ caeja nɯcañurɨ. Topɨ cɨ catɨɯnucurona ãbocɨ cawadayurɨ.

69 Sacerdote maja ɯpaɯre caraabojao apeo tunu cɨ tɨɯto topɨ cãnare:

—Ani quena na mena macacɨna ãmi, caĩñuro.

70 To bairo co caĩro apii co quenare caĩtoyurɨ Pedro tunu. Caberoacãna topɨ cãna Pedrore ocõo bairo caĩñuparã:

—Jocarã mee jã ï. Mɨ quena na mena macacɨna mɨ ã. Mɨ quena Galilea macacɨ mɨ ã, cɨ caĩñuparã.

71 To bairo na caĩro apii na caĩtonemoñurɨ tunu:

—¡Jĩ mɨja caĩre yɨ majiqueti majuucõa! ¡Cariape mee yɨ caĩata Dio yɯre cɨ popiyeyeató!

72 To bairo cɨ caĩrona ãbocɨ cawadayurɨ tunu. To cõona Pedro Jesu cɨ caĩriqueere catɨgooña buɯayurɨ. “Ãbocɨ pɯgani cɨ cawadaparo juɯoye itiani, ‘Jesure cɨ yɨ majiquêe,’ na mɨ ïtoɯ,” cɨ caĩrique catɨgooña buɯayurɨ. Tiera tuɯooñari, seeto caotiyurɨ.

# 15

## *Jesús ante Pilato*

(Mt 27.1-2, 11-14; Lc 23.1-5; Jn 18.28-38)

<sup>1</sup> Cabujuri paꝝ sacerdote maja ɸparã, aperã cabꝝcã carotirã, aperã judío majare cabuerã mena caneñapoyuparã. Neñapo, jĩcaro mena tꝝgooñari romano maja ɸparãre Jesure nare na cajãa rotipere cawadapeniñuparã. Wadapeni yaparo Jesure jiarĩ Pilato tꝝpꝝ cꝝ cane aájuparã.

<sup>2</sup> Pilato Jesure tꝝjꝝ cꝝ caĩ jeniñañupꝝ:

—¿Muna mꝝ ãti judío maja ɸpaꝝ? cꝝ caĩñupꝝ.

—Mꝝ caĩrore bairona yꝝ ã, cꝝ caĩ yꝝyupꝝ Jesu.

<sup>3</sup> Sacerdote maja ɸparã maca Pilatore capee cꝝ cawadajãñuparã.

<sup>4</sup> To bairo na caĩrijere apii Pilato Jesure caĩ jeniñanemoñupꝝ tunu:

—¿To cõo capee majuu mꝝre na cawadajãbato quena mꝝ yꝝgaquẽeti? caĩñupꝝ.

<sup>5</sup> To bairo Pilato cꝝ caĩbato quena, “Jocarã yꝝre ãma,” cꝝ caĩ yꝝquẽjupꝝ Jesu. To bairo cꝝ cayꝝquẽto tꝝjꝝ Pilato catꝝjꝝ acꝝayupꝝ. Dope bairo caĩ tꝝgooña majiquẽjupꝝ.

## *Jesús es sentenciado a muerte*

(Mt 27.15-31; Lc 23.13-25; Jn 18.38-19.16)

<sup>6</sup> To cãnacã cꝝma pascua boje rꝝmꝝ cãno Pilato presopꝝ cãcure nii camaja na cabuu rotiire cabu-unucũñupꝝ.

<sup>7</sup> Jesure to bairo na cáti yꝝteare Barrabá cawamesꝝcꝝ ɸparãre caregarã mena macacꝝ camajare cajãaricꝝ aperã camajare cajãaricarã mena caruiyupꝝ preso wiipꝝ.

8 Camaja maca Pilato tɔpɔ aá, “Boje rɔmɔ cãno mɔ cátinucurore bairona ája,” cɔ caĩñuparã.

9 To bairo na caĩro Pilato na caĩñupɔ:

—¿Judío maja Ƴpɔɔre yɔ cabuuro mɔja booti? caĩñupɔ.

10 Sacerdote maja ɔparã Jesure cɔ tɔjɔteerã cɔ ñeñupa, caĩ majiñupɔ.

11 Sacerdote maja ɔparã maca, “Barrabá macare cɔ buuya,” seeto majuu camajare caĩ rotiyuparã Pilato macare.

12 To bairo na caĩro apii Pilato na caĩ jeniñañupɔ:

—Judío maja Ƴpɔɔ mɔja caĩ macare ¿dope bairo yɔ cáto mɔja booti? caĩ jeniñañupɔ.

13 To bairo cɔ caĩro camaja nipetiro ocõo bairo caĩ awajayuparã:

—¡Yucɔ tẽorica pãipɔ cãre na papua jãto! caĩ awajayuparã.

14 Pilato maca:

—¿Nope ñi aní caroorije cátiquetacɔrena cɔ yɔ papua jãa rotibocati? caĩbajupɔ.

To bairo cɔ caĩbato quena, camaja maca caĩ awajanemoñuparã tunu:

—¡Yucɔ tẽorica pãipɔ cãre na papua jãacõato! caĩ awajanemoñuparã tunu.

15 To bairo na caĩ awajarijere apii Pilato maca, camaja caroaro yɔre na ñato ñi, Barrabá macare cabuu rotiyupɔ. To bairo ñi yaparo Jesu macare polisía majare na bape roti, yucɔ tẽorica pãipɔ capapu jãa rotiyupɔ.

16 To cõona ɔpɔɔ Pilato ya wii macá yepa carecomaca cãni yepapɔ cãre cane aájuparã. Topɔ cɔ ne ejari polisía maja nipetiri poari macanare capi neoñuparã.

17 Topu Jesure cu ne ejari upau cu cajaanari jutiro unore cu cajã epeyuparã cajũari jutirore. To bairo átiri pota beto mena cu rupoare capeoyuparã, “Upau cu capejari beto unore pejaya,” ãrã.

18 To bairo cu áti yaparori cu caĩ epeyuparã:

—¡Judío maja Upau! ¡Caroaro wariñuuña! caĩ epeyuparã.

19 To bairo ãrãna yucu mena cu rupoare capanucũuparã. Cũre uco eo bate turi, cu tu ejacumuri cu caĩ epeyuparã.

20 To bairo cũre ã epe yaparo cajũari jutiro na cajãricarore tu weri cu jutiro majuu macare cajãũuparã tunu. To bairo áti yaparo yucu tẽorica pãiru cu papua jãrã aána cu canecoajuparã yua.

### *La crucifixión*

*(Mt 27.32-44; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)*

21 Jesure jãrã aána na cane aáti pau jãcau Sirene cawamecuti maca macacu, maca tũjaropu cáateña ejaricũre cabocayuparã. Alejandro, Rufo cawamecuna pacu cãũpu. Topu cũre bocarãna cu ñeri, yucu tẽorica pãi Jesure na capapuapa pãire cu capuja rotiyuparã.

22 To bairi Jesure Gólgota cawamecuti buuropu cu cane aájuparã. Gólgota caĩri wame “rupoa õwa coro buuro” ãgaro ã.

23 Topu Jesure cu ne ejari uje oco capiyarije mena na caajuriquere cu catãũuparã. Jesu maca tiere caetigaquẽjupu.

24 To bairo átiri bero yucu tẽorica pãiru cu capapua jãũuparã. Polisía maja cu ye jutire ã buga eperique mena caricawoyuparã, ¿ñe unie majure jã bugarãati? ãrã, to bairo cájuparã.

25 Yucꝑ bui muipu cꝑ cãni paꝑ las nueve cãno ma-juu Jesure yucꝑ tẽorica pãirꝑ cꝑ capapuayuparã.

26 Jesu ye wapa caĩri wamere ocõo bairo cauca tuyuparã: “Ani judío maja Ƴpaꝑ ãmi.”

27 Aperã pꝑgarã cajee ruti pairã quenare Jesu mena yucꝑ tẽorica pãirꝑ capapua jĩañuparã. Jĩcaure cariape nꝑgoa maca, apeĩre cacõ nꝑgoa maca canꝑcoñuparã.

28 To bairo na cátie Dio ye queti ucarica pũuroꝑ na caucaricarore bairona cariape cabaiyupe. Ocõo bairo ucarique cãñupe: “ ‘Cꝑ quena caroorã mena macacꝑ ãmi,’ ĩ tꝑgooñagarãma.”

29 Camaja Jesure na capapua nꝑcoricaropꝑ caneto aánucurã cꝑ ñu puari ocõo bairo cꝑ caĩ epeyuparã:

—Jocꝑna caĩricꝑ mꝑ ã. “Dio ya wiire yꝑ rocagꝑ. Rocabacꝑ quena itia rꝑmꝑ bero yꝑ wajoagꝑ ape wii yꝑ camajirije mena.”

30 Jocꝑ majuuna mꝑ ĩñura. Mꝑ majuuna netooña. Mꝑ cáti majirije mena yucꝑ tẽorica pãirꝑ na capapuaricꝑ cãnacꝑ rui ajá, cꝑ caĩ epeyuparã.

31 Sacerdote maja ɸparã, judío majare cabuerã quena to bairona cꝑ caĩ epeyuparã:

—Aperãre na canetooricꝑ anibacꝑ quena cꝑ majuuna netoo majiquẽemi.

32 Israel maja Ƴpaꝑ, Dio cꝑ cajooricꝑ cꝑ cãmata yucꝑ tẽorica pãirꝑ na capapuaricꝑ cãnacꝑ cꝑ majuuna cꝑ ruiato. To bairo cꝑ cabairo tꝑjũrã cariapena cãre mani api nꝑcꝑbꝑgogarã, caĩ epeyuparã.

Cajee rutiricarã cꝑ mena yucꝑ tẽorica pãirꝑ na canꝑcoricarã quena to bairona rooro cꝑ cãñuparã.

### *Muerte de Jesús*

(Mt 27.45-56; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

<sup>33</sup> Jesure na capa puaricaro bero pajaribota caejaro ati yepa nipetiroꝛꝛ canaitĩacoajupe. Itia hora majuu muĩpu cabujuquẽjupꝛ.

<sup>34</sup> To bairi las tres cãni paꝛna majuu muĩpu yucꝛ bui cꝛ cãnibopa paꝛna ocõo bairo capi awajayupꝛ Jesu cꝛ ye mena:

—Eloi, Eloi, ¿Rama sabactani? To bairo ñi ocõo bairo ñi caĩñupꝛ: “Dio, Dio, ¿nope ñi yãre mꝛ aáweori?”

<sup>35</sup> Apeṛã jĩcaarã topꝛ cãna to bairo cꝛ caĩro apirã ocõo bairo caĩñuparã:

—¡Jã! Apiya cꝛ caĩrijere. Elías tirꝛmꝛ macacꝛ Dio ye quetire buiori majocꝛ cãniñaricãre pii ĩcꝛmi, caĩñuparã.

<sup>36</sup> To bairi jĩcaꝛ to catꝛjꝛnucꝛ atꝛ aá, bujare bairo cãni bꝛꝛna mena ꝛje ocopꝛ weyoo, yucꝛꝛ tupua átiri cꝛ cañu mꝛgo jooyupꝛ, cꝛ etiato ñi. To bairo átiri ocõo bairo caĩñupꝛ:

—Mani tꝛjꝛto mai. Elías cꝛ ne ruioꝛ acú atígꝛmi, caĩñupꝛ.

<sup>37</sup> To bairo cꝛ caĩri paꝛna Jesu maca seeto awajaꝛna, yeri jinijã tꝛja, cabai yajicoajupꝛ yua.

<sup>38</sup> Cꝛ cabai yajiri paꝛna Dio wii pupea macá arꝛare na cayoo matarica ajero juti ajero to majuuna sawoo atꝛ aájupe carecomaca mena. Cabui maca woo atꝛ rui atí, cayapapꝛ sawoo ejooyupe.

<sup>39</sup> Roma maja polisía maja ꝛpaꝛ Jesu õoro catꝛjꝛnucuricꝛ Jesu cꝛ cayeri jinijã tꝛjaro tꝛjꝛn ocõo bairo caĩñupꝛ:

—Cariapena ani Dio Macꝛ majuuna ãñupri.



40 Jĩcaarã romiri cayoabujaroacãpũ catujũjo tũjũncũũparã na quena. Na mena cãũparã María Magdalena, apeo María pũgarã Jacobo, José jãa paco, to bairi Salomé cãũparã.

41 Na romiri Jesu Galileapũ cũ cãno cũre cãtinemonucurica romiri cãũparã. Aperã capãarã romiri Jerusalẽpũ Jesu mena caejaricarã cãũparã na quena.

### *Jesús es sepultado*

(Mt 27.57-61; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

42-43 Judío maja na yerijãrica rũmũ jũgoye macã rũmũ cãũpũ. To bairi yerijãrica rũmũ na caũgarere na caquenoũ yuuri paũ, canaiori paũ cãno majuu caejayupũ José Arimatea cawamecati maca macacũ. Cũ quena cabũcũrã rotiri maja mena macacũ cãũpũ. Cristore cabooquẽna mena macacũ anibacũ quena jĩcaũna Dio cũ cajou Ƨpaũ cũ caejapere cayũ cãũpũ. To bairi tũgoõna ocabũtiri Pilato tũpũ aã, Jesu rupaũ ãnatore ne ruiori cũ yaa rocagũ cũ cajeniũpũ.

44 Jesu ya rupaũre José cũ cajeniro apii Pilato maca ¿mere cũ riacoabauyupari? ĩ majigũ romano yaũ polisía maja Ƨpaũre cũ pijori cũ cajeniũãũpũ:

—¿Cariapena cũ bai yajicoati, mere? cũ cãĩ jeniũãũpũ.

45 “Mere, bai yajicoami,” polisía maja Ƨpaũ cũ caĩro apiri:

—Jesu rupaũ ãnatore Josere cũ jooya, cũ caĩũpũ Pilato polisía maja Ƨpaũre.

46 To bairo cũ caĩro José Jesu rupaũ ãnatore ne ruio, jutiuro ajero cũ cawapayerica ajero, cabotiri ajero mena cũ caumaũpũ. To bairo átiri jĩca toti

ũta toti na cawerica totip̃ camaja cayaaya mani totip̃re c̃ cañujo rocayp̃ Jesu rupãre. Áti yaparo ti totire ũta cuiro mena catu bia c̃c̃õañip̃.

<sup>47</sup> María Magdalena, apeo María, José, Jacobo na p̃garã paco Jesure na cayaaro cat̃j̃yparã.

## 16

### *La resurrección de Jesús*

(Mt 28.1-10; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

<sup>1</sup> Sábado judío maja na cayerijãri r̃m̃ capetiro María Magdalena, María Jacobo paco, apeo Salomé caj̃ti ñuurijere cawapayeyuparã. Jesu rupã ãnatore pio tugarã cabaibajuparã.

<sup>2</sup> To bairi ape semana cãni j̃gori r̃m̃ cabujuri pãacã majuu cãno muipu c̃ cawam̃ atí pãna Jesure na cayaarica ope t̃p̃ c̃aáajuparã.

<sup>3</sup> Top̃ aána:

—¿Ñam̃ maca ũta cuirore manire c̃ ne woobojãati? caame ñ̃uparã.

<sup>4</sup> Top̃ eja, na cat̃j̃ro ũta cuiro ti totire na cabiabata cuiro aperop̃ cãno cat̃j̃yparã.

<sup>5</sup> To bairo to cabairo t̃j̃ri ti toti p̃pear̃ cajãacoajuparã. Top̃ jãa ejari j̃cã cawamã cari-ape ñ̃goa maca jutii caroaro cabotiri w̃re ca-jaña ruiire cat̃j̃yparã. C̃ t̃j̃rã seeto cat̃j̃ ac̃acoajuparã.

<sup>6</sup> To bairo na cabairo t̃j̃m̃ oc̃õo bairo na cañ̃ip̃ top̃ caruii ángel maca:

—Ỹre t̃j̃m̃ ac̃aquetic̃õaña. M̃jaa Jesu Nasaré macac̃ yuc̃ t̃õrica p̃ãip̃re na carapua j̃aric̃re macarã m̃ja áa. Mere tunu catícoami. Atop̃re maami. C̃re na careobata pãre t̃j̃rã ajá.

7 Tujm yaparo aáti cм buerã cānanare, Pedro quenare buiorã aája: “Cм maca mѳja jмgoye Galilearм, mere aá yuugмmi. Cajмgoye mѳjaare cм caĩ buioricarore bairona topм cѳre mѳja tѳmgarã,” na caĩñurм.

8 Na romiri to bairo cм caĩro apirã Jesure na cayaaricaropм cānana caatмcoajuparã yua. Seeto uwibana cananaañuparã. To bairi aperãre na catѳmriquere caĩ buioquẽjuparã, uwibana.

*Jesús aparece a María Magdalena  
(Jn 20.11-18)*

9 Judío maja na yerijãrica rмmм bero macá rмmм cabujuro bero Jesu catunu catiricм cabuia eja jмgoyurм María Magdalenare. Co maca cajмgoyerм siete wãtiare cм cabuu rebojarico caĩñupo.

10 Cōre cм cabuia ejaricaro bero Jesu mena cáateña nucuricarãre, cм cabai yajiriquere tмgooñarique pairi caotirãre cabuio aájupo.

11 “Jesu mere tunu catiyupi, cѳre yм tѳmwmм,” co caĩrijere apirã co caapi nмcmмgoquẽjuparã.

*Jesús aparece a dos de sus discípulos  
(Lc 24.13-35)*

12 Jesu María Magdalenare cм cabuia ejaricaro bero aperã рмgarã cѳre canмcmмgorãre cabuia ejayurм tunu. Maca tѳjaropм cáateñarãre apeĩre baii ricati bauм cabuia ejayurм.

13 Nare cм cabuia ejaro, cм tѳm majiri bero aperã cм buerã cānanare cabuiorã aájuparã. Na quenare na caapi nмcmмgoquẽjuparã.

*El encargo de Jesús a los apóstoles*  
(Mt 28.16-20; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)

14 María Magdalenare, to bairi aperã quenare cã cabuia ejaricarero bero Jesu cã buerã cãnana once cãnacãna quenare cabuia ejayurũ. Na cauga ruiiri pauna cabuia ejayurũ. Nare buia ejari, “Tunu catícoajupi,” na yarã na cañijere na caari nũcabũgoquetaje jũgori, “¿Nope ãrã, ‘Tunu catícoajupi,’ na cañijere, cariape mũja api nũcabũgoqueti?” na cañũurũ Jesu.

15 Ì yaparorũ ocõo bairo na cañũurũ:

—Ati yera macana nipetirore yũ ye quetire na buio teñarãja.

16 To bairo noo mũja cabuorijere apiũjari, cabautisa rotiricarã unare na yũ netoogu. Yũre canũcabũgoquẽna una macare na yũ poriyeyegũ.

17 Yũre caariũjarãre cã camajirijere na joogũmi Dio. Tiera nare cã cajooro capee wameri áti iũoo majigarãma. Yũ catutuario mena wãtia camajare cajãaricarã quenare re buu majigarãma. Aperã yere na cawada majiquetibatajere wada majigarãma.

18 Añare ñerã quena, capunirijere etirã quena ñe uniere tamũoquetigarãma. Apeye quenare cariarãre na wamori mena na cañiga peorona na cariaye cãtie netoogaro, na cañũurũ Jesu.

*Jesús sube a los cielos*  
(Lc 24.50-53)

19 To bairo Jesu cã buerãre ì buio yaparori bero umãrecoorũ caame pea nũcacoajurũ. Cã Pacũ Dio tũrãre ejaũ cariape nũgoa maca caejanumũũurũ.

20 Ɔmurecoopɛ cɛ cawamɛ aáto bero cɛ buerã cãnana nipetiropɛ Jesu ye quetire cabuio teñarã aájuparã. Na cabuio teñaro mani Ɔpaɛ cɛ majuuna na cátinemoñupɛ. “Na cabuiojere cariapena ã,” camaja na ã majiato ãi capee wame cañuuri wameri cɛ buerã cãnana na cáti ãñooro cájupɛ mani Ɔpaɛ.

To cõona ã.

## **Dio Wadarique New Testament in Tatuyo**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Tatuyo)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Tatuyo

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-10-10

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
567a3a55-fb71-5739-897d-feb9b547d57b